



El cantante español Raphael demostró una vez más su calidad interpretativa y su dominio escénico. Su presentación se alargó más de lo previsto recibiendo la ovación de los asistentes.

Viña'82

Cantante Hispano recibió primera Antorcha de Plata

Raphael salvó la jornada

Pasadas las 21.30 horas de anoche, en medio de una espectacular farándula luminescente de fuegos artificiales y con un especial mensaje al público asistente a la Quinta Vergara sólo con dos tercios de localidades ocupadas en galería y el 85% de la platea, se inició oficialmente la Vigésimotercera versión del Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar.

La apertura musical, a cargo del maestro Horacio Sáenz y la Orquesta Festival, marcó la inauguración de la primera reunión, dando paso a la presencia de los animadores oficiales, María Olga Fernández y Antonio Vodanovic, quienes tendrán a su cargo la responsabilidad de anunciar las 14 canciones extranjeras y tres nacionales que comienzan la carrera por conquistar la ansiada Gaviota de Plata.

La actuación de Fernando Ubiergo y Hernaldo llenó de alegría al público joven, recordando sus mejores temas de éxito de los últimos años.

Amanda Lear es honesta: "Con la mentira logré mi fama..."

Juan Carlos Duque: "Prefiero ser responsable y apartarme..."

★ Peligra la actuación del mexicano Emmanuel

★ Muy en broma están tomando designación del humorista



Raffaella Carrá llegó a Chile junto a su novio Sergio Lapino, quien se encargó de realizar la coreografía del show que la artista entregará en la Quinta Vergara y que, según ella, "es muy atractiva".

Hasta con novio llegó la Carrá

Prometiendo entregar un show "completamente distinto", de una hora y 15 minutos de duración, y no hacer uso de playback en la Quinta Vergara, llegó ayer al país Raffaella Carrá, en compañía de su novio, el coreógrafo y bailarín Sergio Lapino.

Con su simpatía habitual y luciendo una deportiva tenida, la cantante italiana contó que "todo lo que

mostraré será novedoso, pero manteniendo el esquema habitual que incluye canciones y bailes". Agregó que las coreografías de sus espectáculos pertenecen a Lapino, "son muy buenas porque él es un excelente profesional, pero no quiero ponderarlo más, pues Sergio se puede poner malito conmigo", explicó coquettamente la Carrá.

★ Raquel Argandoña se adueña del espectáculo, y con razón

★ Miguel Bosé no viene por ninguna cantidad de dólares

(Amplias informaciones páginas 1, 2, 3, 4 y 5B)

Ministra Mónica Madariaga anunció modificaciones en el Sector Justicia

AGILIZARAN TRAMITACION DE CAUSAS EN LOS TRIBUNALES

- Profundas reformas en el sistema notarial
- Se creará Fiscalía Nacional de Quiebras, que velará por intereses de los trabajadores
- Proyecto de penas alternativas a las de reclusión
- Cambio de carnet de identidad comenzará a mediados de año
- Enérgica campaña de prevención de los delitos
- Atención de hogares de menores a manos privadas

Modernización del Sector Justicia, campaña nacional para la prevención de los delitos, especialmente alcoholismo, drogadicción y prostitución infantil; computarización del Registro Civil, cambio de cédulas de identidad, adopción de normas ágiles para la expedición máxima en la tramitación de causas ante los Tribunales en todo sus niveles, penas alternativas a las de reclusión y nueva estructura a la Sindicatura de Quiebras, fueron algunos de los planteamientos bases, hechos por la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, al referirse a su sector, dando cuenta de lo programado en una conferencia de prensa, en Diego Portales, que corresponde a la semanal dada por un Ministro o alto funcionario, para que el país conozca las realizaciones gubernamentales, por disposición de S.E. el Presidente de la República.

También se refirió a la necesidad de mejorar las medidas aplicables a las funciones de la Dirección de Investigaciones en el cumplimiento de los decretos judiciales, como —asimismo— a la actuación de Correos en lo referente al cumplimiento de notificaciones. Respecto de Investigaciones, destacó que el procedimiento empleado, retrataba la tramitación de los procesos lo que no debía producirse, puesto que en el sector de su Ministerio se había producido ya una adecuación del sistema, permitiendo mayor rapidez en la administración de justicia. En cuanto a



La Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, dio a conocer los planes de trabajo de la Secretaría de Estado que ella dirige, destacando la campaña de prevención del delito. A su lado el Director de Comunicación Social, Jorge Fernández.

(Pasa a la Pág. 12A)

Cariñoso recibimiento en Lonquimay

Pinochet: De la educación de hoy dependerá futuro de Chile

LONQUIMAY. (Ximena Misle y Humberto Guerra, enviados especiales).— El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, afirmó ayer aquí que la educación de hoy dependerá el progreso, la esperanza y el futuro de Chile, añadiendo que el Gobierno no tiene otro fin que el de engrandecer a Chile y hacerlo más soberano para que sea una nación respetada y respectable en el mundo entero.

El Jefe del Estado llegó pasado el mediodía a esta localidad cordillerana, ubicada a 60 kilómetros de la frontera con Argentina y a 144 kilómetros de Temuco. Le acompañaron

la Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, y la comitiva conformada por 10 ministros de Estado.

A su arribo a esta ciudad de 2.500 habitantes, el Primer Mandatario fue recibido por la población que lo aclamó agitando banderas tricolores y pañuelos blancos. Luego, se efectuó un acto público en el que se dirigió a los presentes el Alcalde de Lonquimay, el sacerdote Benedicto Sepúlveda, quien destacó que por primera vez un Presidente de la República llega a esta porción de tierra chilena, que la Divina Providencia hizo enmarcar entre nevadas cumbres de sierras y montañas.

Asimismo, agradeció a S.E. porque "no son una promesa la luz que alumbría nuestras noches, el agua pura y cristalina que bebemos, la habilitación del túnel Las Raíces, que terminó con nuestro aislamiento y las escuelas que son verdaderos palacios para nuestros niños, que hoy son los reyes de la prioridad en nuestro Gobierno".

El Padre Sepúlveda procedió luego a declarar al Presidente Pinochet, Hijo Ilustre y le hizo entrega de las llaves de la ciudad. La Primera Dama de la Nación, en tanto, recibió un obsequio a nombre de las mujeres de la localidad.

(Pasa a la Pág. 12A)

Domingo Durán

"Respaldo del Gobierno hará repuntar nuestra agricultura"

□ Gremio reconoce plena coincidencia de sus planteamientos con el informe Hardin

La plena coincidencia de los planteamientos que desde hace tiempo ha estado efectuando la Confederación de Productores Agrícolas y los puntos principales del informe preliminar de la agricultura nacional, confeccionado por el experto norteamericano, Clifford Hardin, reconoció ayer Domingo Durán, presidente de esta entidad gremial, durante una conferencia de prensa.

A juicio de Durán, los comentarios de Hardin le otorgan plena fuerza al sector. Al respecto se refirió a lo que denominó "carácter confiscatorio de los bancos, ya que el sistema de reajuste de los préstamos y los altos intereses que se aplican determinan que los usuarios de los créditos terminen desplazándose".

(Pasa a la Pág. 12A)

Mediación

El nuevo titular argentino se reúne hoy con Samoré

ROMA, Febrero 17 (UPI).— El embajador Carlos Ortiz de Rozas, nuevo jefe de la comisión especial argentina en las negociaciones entre su país y Chile en la disputa limítrofe sobre el Canal de Beagle, tiene previsto reunirse mañana con el representante papal en la mediación del Vaticano, Cardenal Antonio Samoré, informó hoy un portavoz de esa comisión.

El vocero puntualizó que la entrevista tiene el objeto básico de ser una reunión introductory en la que el nuevo jefe de la misión argentina se presentará a sí mismo ante Samoré, de 76 años de edad, quien representa al Papa Juan Pablo II en la mediación del diferendo limítrofe. La entrevista se producirá a las 11 de la mañana (10,00 GMT).

(Pasa a la Pág. 12A)

Dos nuevos buques se incorporan a la Armada Nacional

Se trata de un destructor misilero y de un petrolero adquiridos recientemente en Gran Bretaña y que se incorporarán a la Escuadra en los próximos sesenta días.

(Inf. Pág. 12-A)

Cinco muertos en accidentes del tránsito

Los cuatro accidentes ocurrieron en las últimas horas debido, según los informes policiales, a la imprudencia de los conductores.

(Inf. Pág. 8-A)

Audax Italiano presentó recurso de protección

El club italiano presentó un recurso de protección ante la Corte de Apelaciones de Santiago, para que la justicia se pronuncie sobre el caso del jugador Juan Carlos Letelier.

(Inf. Pág. 12B)

En Bruselas

Exposiciones de carácter histórico

BRUSELAS. (ANSA). — Durante 1981 las exposiciones de carácter histórico referente a los fines del siglo pasado y el presente se sucedieron. Entre éstas, "Les XX au Musée de Bruselas", organizada por los Museos Reales de Bellas Artes de Bélgica en esta ciudad. Merece la pena hacer especial hincapié en las palabras del experto conservador en jefe del museo en cuestión, Philippe Robert Jones: "Los XX en el Museo de Bruselas"? ¿Por qué? Porque nacieron, porque vivieron sin ser los frutos de una institución. La voluntad de algunos artistas de vanguardia, de algunos espíritus libres, el brio y la fe de un hombre, Octave Maus, eliminaron de un lugar, de un país, la falsa modestia y el provincialismo, derribaron las barreras, abrieron las ventanas, hicieron de Bruselas una capital del arte. Nacido en una taberna, la taberna Guillaume, en la calle del Museo, ilustrado por una publicación bedomadaria el "Arte Moderno", evidenciado por exposiciones anuales, el grupo XX—Vogels, Knooppff Ensor, van Rysselbergh y los otros—recibieron los Monet, Whistler, Gauguin, Redon, Van Gogh, la sangre y los nervios de la creación de entonces, los padres espirituales del siglo XX".

La pulsión de los colores, la agudeza de líneas hicieron así vibrar los muros del Museo de Bruselas durante 1884 a 1893, para prolongarse luego en la actividad de la "Libre estética" hasta 1914".

Y agrega Roberts Jones: "¿Qué más decir? Bruselas se comparaba París, Londres, Viena o Munich. ¿Qué queda de esa época magnífica? Una historia fascinante y un ejemplo que exalta. La reedición del testimonio que constituyen los catálogos de los XX, por obra del Centro Internacional de Estudios del siglo XX, merece que se expongan otros signos, cuadros, dibujos, esculturas que fueron presentadas y que hoy poseen nuestras colecciones. Sin dudas, esas obras no fueron adquiridas en su momento por las autoridades oficiales. Nadie, se sabe, es profeta en su tierra. Las donaciones de coleccionistas iluminados y de adquisiciones tardías aunque fervientes, permiten ahora no desaparecer de esos más si afirmar las presencias".

hablar, referirse a ese momento histórico belga hace que se asocie esa maravilla cromática que son las obras de Ensor con la trascendencia del expresionismo en este país.

Premios "Unión Carbide" entregaron en Bs. Aires

BUENOS AIRES. — Por cuarta vez la Asociación Argentina de Críticos de Arte ha discernido tres premios correspondientes al mejor libro de 1981, al mejor artículo y al mejor prólogo del mismo año, siempre en el campo de la crítica de arte. El premio "Unión Carbide" al mejor libro se asignó a Jorge Romero Brest por su obra "Rescate del Arte" publicado por Ediciones Gagliano. El premio es de mil dólares.

El premio al mejor artículo del año "Cubo de Acero" se asignó a una nota del profesor Jorge López

Anaya que integra el fascículo "Credito" publicado en la colección de pintores argentinos del siglo XX del Centro Editor de América Latina.

El premio al mejor prólogo del año "Cubo de Acero" se asignó a la arquitecta Marina Waisman, por su introducción al libro "Architecture" del estudio de los arquitectos Baudizzone, Erbin, Lestar y Varas.

El premio "Rubén de la Colina" con una mención especial, se asignó al Museo Castagnino de Rosario, por su meritaria serie de prólogos.

El jurado estuvo formado por destacados críticos. (ANSA).



Concurso internacional de cerámica artística

ROMA. (ANSA). — Desde el 25 de julio y hasta el 10 de octubre de 1982, la Administración Comunal de Faenza organiza el cuadragésimo concurso internacional de cerámica de arte. El premio Faenza 1982 está constituido por 1.500.000 liras y por una muestra personal del artista ganador a realizarse en 1983, durante el transcurso de la manifestación de la cerámica, según las modalidades que serán establecidas.

En el orden de los premios, habrá uno otorgado a un joven artista no mayor de 26 años. También existirá una medalla de oro del Presidente de la República de la Región Emilia-Romagna, de los Ministerios, entes y asociaciones.

El jurado no podrá asignar los premios honorarios sin la debida autorización del participante, que para ello deberá firmar un formulario en el que declare su conformidad. Todos los que reciben premios honorarios dejarán una de sus obras en la exposición, la que será depositada en el Museo de la Cerámica, salvo indicación contraria del ente que ha instituido el premio.

Las obras premiadas con medalla de oro podrán ser destinadas al Museo de la Cerámica sólo después de la autorización expresa de parte del concursante. Todo concursante deberá presentar un máximo de 5 (cinco) obras, acompañadas con un currículum del artista y de las reproducciones en fotografía o diapositivas de cada obra presentada, así como también la descripción técnica de las mismas obras. Las fotos y los currículos serán conservados en el archivo del Centro de Documentación del concurso.

El jurado internacional estará compuesto por cinco expertos en el campo del arte, de la cerámica y de la cultura y procederá a la selección de las obras recibidas en Faenza dentro del lapso estipulado y asignara el "premio Faenza", así como todas las otras recompensas previstas. La decisión del jurado será inapelable. Los trabajos de artistas extranjeros deberán llegar a Faenza —con el franquio pago— antes del 15 de mayo de 1982. La dirección deberá estar escrita claramente: "S.A.I.M.A.—Filiale di Forlì, via G. Matteotti 115—Forlì". El comité de recepción no se responsabiliza por extravios o daños sufridos por las obras.

Artistas latinos exponen en París

PARÍS. (ANSA). — Catorce artistas mexicanos, de diversa orientación estilística y diversa fama, exponen actualmente en París litografías efectuadas en los últimos diez años en el famoso taller "Clot, Bramsen y Georges", donde ahora se las puede admirar.

Se trata de 35 litografías efectuadas por estos artistas mexicanos llegados a este taller especializado como tantos otros del mundo para transcurrir períodos más o menos largos, incluyéndose en las técnicas litográficas.

Gerardo Cantú, Pedro Coronel, Rafael Coronel, Francisco Corzas, José Luis Cuevas, Juan Manuel de la Rosa, Alberto Gironella, Marcos Huerta, Luis López Losa, Rodolfo Nieto, Carmen Parra, Juan Soriano, Francisco Toledo, Luis Azcarate son los mexicanos que, como en el pasado Maurice Degas, Henri de Toulouse-Lautrec, Henri Matisse, Auguste Rodin, Georges Rouault a los modernos Asper Jorn, Topor y otros vinieron a este taller para trabajar la piedra litográfica.

Estos catorce artistas ofrecen un panorama variado del arte mexicano actual.

Tras haber vivido totalmente cerrados, a influencias exteriores de cualquier tipo, en un nacionalismo exacerbado, los artistas mexicanos tras la ruptura creada por Rufino Tamayo, muestran aquí cada uno su diverso mundo interior, sin preocuparse si lo que realizan es o no una innovación en el ámbito universal.

Ver quién tiene, por ejemplo, en común el mundo de los colores brillantes, violentos, con reminiscencias precolombinas de Pedro Coronel, con el de José Luis Cuevas. En la "Comida

Cincuentenario de la Bienal de Venecia

VENEZIA (ANSA). — Todos los filmes presentados en 1932 en la primera Muestra Internacional del Cine y todos los films vencedores de los "Leones de Oro" asignados en las varias ediciones serán repuestos en la próxima edición de la Muestra del Cine de Venecia, en ocasión del cincuentenario de tal manifestación.

Así lo ha hecho conocer Carlos Lizani, director del sector cine de la bienal, revelando, además, que "no se podrá hablar de cincuentenario si no se adecuan las actuales estructuras de la muestra a las nuevas necesidades, comenzando por las salas de proyección, completamente insuficientes".

La muestra de 1982, entre otras cosas, se anuncia con una pequeña noticia: la fecha de iniciación será

del mago" o en "El espejo" (1972), presente todo ese mundo sombrío y torturado característico de Cuevas.

Diversas son también las circunstancias que en una década hacen coincidir a los católicos en este famoso taller litográfico, creado en 1889 por Auguste Clot.

Juan Soriano expone tres litografías posteriores a 1975, desde cuando residió en París, ampliando su búsqueda artística también en el ámbito de la cerámica y el grabado. Con brío y alegría Alberto Gironella muestra cuatro litografías con temas de tamaquía, totalmente diversos de la imagen decadente del pasado español de otras obras suyas. Rodolfo Nieto, en cambio, vino a París en 1973 para estudiar la obra de Matisse, pero también hizo su experiencia litográfica de la que aquí muestra dos ejemplares.

El espacio es poco para mencionar las características de las obras de los 14 mexicanos. Para concluir con los más notorios, recordamos las 8 litografías de Francisco Toledo, realizadas todas en 1971. El artista zapoteca, creador de un bestiario fabuloso, está muy bien representado aquí, con su concepción sagrada de la vida y del universo. El mito y la magia conviven perfectamente en su obra, seria y simple.

La muestra, organizada por el "Centro Cultural de México" con el auspicio de la Embajada de ese país y de su delegación permanente ante la UNESCO, se concretó gracias al interés por estos artistas por parte de Peter Brämsen, un danés que en 1963, junto con Guy Georges (nieta de Clot), hizo revivir el renombrado y antiguo taller litográfico de Auguste Clot.

entre el 26 y 28 de agosto, con clausura el 7 o 9 de septiembre. Sobre estas otras iniciativas que la bienal está dando, se pronunciará muy pronto el Consejo Directivo del ente, al cual Lizzani y la comisión de expertos presentaron los proyectos.

En lo que se refiere a las "retromovidas" una "constante" de la bienal, la elección es entre realizadores como Satyajit Ray y Fritz Lang, mientras fue confirmada la conclusión de la serie de filmes producidos por Howard Hawks. Para la reseña del 81 hay ya una reserva: Marco Ferreri que presentó, en Venecia, en septiembre, su último filme "Storie di ordinaria follia" y expresó el deseo de retornar a Venecia en el 82 con un filme sobre Italia.

SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: Santa Bernardita. Santos Simeón, Eladio, Claudio, Silvano, Flaviano y Máximo
MAÑANA: Santos Alvaro, Gabino, Conrado, Marcelo y Basano



LINEAS AEREAS

VUELOS NACIONALES SALIDAS

LADECO: Vuelo LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 064 a las 08.10 a Iquique y Arica. LAD 071 a las 08.40 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 007 a las 08.50 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 030 a las 09.00 a El Salvador y Antofagasta. LAD 051 a las 14.35 a Puerto Montt y Balmaceda. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

LAN CHILE: 08.00 a Iquique y Arica. 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas (Merino).

FLOTA: 18.00 a Temuco. (Cerrillos)

AEROGUAYA: 10.00 a La Serena (Cerrillos).

AERONOR: 10.30 a La Serena, Vallenar y Copiapo. 20.30 a Concepción. (Cerrillos)

ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles. (Tobalaba).

LLEGADAS

LADECO: Vuelo LAD 003 a las 10.05 de Concepción. LAD 006 a las 13.50 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 031 a las 13.55 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 14.50 de Arica e Iquique. LAD 070 a las 17.35 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 050 a las 21.10 de Balmaceda y Puerto Montt. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

LAN CHILE: 14.50 de Arica e Iquique. 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt (Merino)

AERONOR: 10.00 de Concepción. 12.50 de Antofagasta. 19.30 de Concepción, Vallenar y La Serena (Cerrillos).

AEROGUAYA: 13.10 de La Serena (Cerrillos).

FLOAT: 10.30 de Temuco. (Cerrillos)

ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

VUELOS INTERNACIONALES LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 09.10 de Nueva York y Miami. Vuelo 148 a las 20.00 de Montevideo y Buenos Aires.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.05 de Buenos Aires.

AIR FRANCE: Vuelo 095 a las 11.05 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires.

CANADIAN: Vuelo 424 a las 11.40 de Hong Kong, Tokio, Toronto, Vancouver y Lima. Vuelo 423 a las 20.15 de Buenos Aires.

BRANIFF: Vuelo 979 a las 13.55 de Nueva York, Miami y Lima.

Vuelo 900 a las 21.02 de Buenos Aires.

IBERIA: Vuelo 985 a las 14.20 de Madrid y Buenos Aires.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.40 de Frankfurt, París, Londres, Lisboa, Río de Janeiro y São Paulo.

KLM: Vuelo 791 a las 14.00 de Zürich, Lisboa, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

ALITALIA: Vuelo 568, a las 21.55 de Milán, Roma y Río de Janeiro.

PAN AMERICAN: Vuelo PA 459 a las 08.55 directo Miami Santiago.

LADECO: Vuelo LAD 201 a las 20.30 de Mendoza (Merino).

SALIDAS

ECUATORIANA: Vuelo 072 a las 08.30 a Quito, Guayaquil, Miami, México y Los Ángeles.

LAN CHILE: Vuelo 145, a las 10.30 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 116 a las 17.00 a Caracas. Vuelo 148 a las 21.30 a Miami y Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 6 a las 11.55 a Buenos Aires.

CANADIAN: Vuelo 424 a las 12.40 a Buenos Aires. Vuelo 423 a las 21.15 a Lima, Vancouver, Toronto, Tokio y Hong Kong.

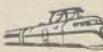
BRANIFF: Vuelo 979 a las 14.30 a Buenos Aires. Vuelo 900 a las 22.00 a Lima y Nueva York.

AIR FRANCE: Vuelo 096 a las 13.10 a Buenos Aires, Río de Janeiro y París.

ALITALIA: Vuelo 569 a las 09.30 a Río de Janeiro, Roma y Miami.

PAN AMERICAN: Vuelo PA 460 a las 23.59 directo Santiago-Miami.

LADECO: Vuelo LAD 200 a las 18.30 a Mendoza. (Merino).



TRENES

ITINERARIOS DE VERANO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida Destino Categoría Frecuencia

7.50 Quinta Excursionista Diario

8.15 Viña del Mar A. Salón Domingo

8.30 Valparaíso A. Expreso Diario

12.35 Valparaíso A. Expreso Lun. a Sab.

14.30 Valparaíso A. Expreso Diario

18.45 Viña del Mar A. Salón Viernes

19.10 Valparaíso A. Expreso Diario

19.30 Valparaíso A. Expreso Diario

19.45 Valparaíso A. Expreso Diario

19.50 Valparaíso A. Expreso Diario

19.55 Valparaíso A. Expreso Diario

20.00 Valparaíso A. Expreso Diario

20.15 Valparaíso A. Expreso Diario

20.30 Valparaíso A. Expreso Diario

20.45 Valparaíso A. Expreso Diario

20.55 Valparaíso A. Expreso Diario

21.10 Valparaíso A. Expreso Diario

21.30 Valparaíso A. Salón Diario

21.35 Valparaíso A. Expresión Diario

21.50 Valparaíso A. Expresión Diario

21.55 Valparaíso A. Expresión Diario

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Editor por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas
1089. Teléfono 82222.

Ratificación Presidencial

Una vez más el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, ha reiterado enérgicamente que se mantendrá el tipo de cambio fijo vigente desde el mes de junio de 1979. Junto a ello, el Primer Mandatario ha expresado que el dólar seguirá a un valor de 39 pesos por mucho tiempo más.

La ratificación presidencial en una materia tan compleja permite a la opinión pública y a los chilenos en general constatar el grado de solidez y coherencia que tiene nuestra actual estrategia de desarrollo, lo que se ha traducido en una estabilidad económica a toda prueba.

Durante las últimas semanas algunos sectores de la actividad productiva y ciertos personeros de la banca volvieron a argumentar en favor de una revaluación del dólar creyendo ver en esta medida un alivio a la situación de ajuste receso que actualmente vive nuestra economía.

Sin embargo, ha sido el propio Jefe del Estado quien nuevamente ha afirmado que no existirá tal revaluación, ya que ella "trastaría como consecuencia inmediata un aumento en el nivel inflacionario, es decir, verdadero castigo e impuesto indirecto al trabajador chileno".

En efecto, cabe señalar que la drástica baja inflacionaria que se registra en Chile —llegando a niveles verdaderamente históricos— no es producto del azar ni de condiciones ajenas a nuestro desarrollo. Ella tiene su base en una estricta disciplina monetaria y fiscal llevada a cabo por el Supremo Gobierno.

Frente al desolador panorama que presentaba nuestra economía hacia finales de 1973, hoy el país muestra logros que son el resultado del esfuerzo de todos los chilenos.

Las evidentes ventajas de un tipo de cambio fijo como el nuestro derivan en gran parte de la estabilidad que él ofrece a quienes comercian en productos transables —exportaciones e importaciones—, los cuales pueden dedicarse a mejorar sus productividades, operando sobre variables económicas, ajenas a la incertidumbre de posibles fluctuaciones del tipo de cambio. Igual seguridad experimentan los inversionistas extranjeros y las instituciones financieras internacionales, de que la rentabilidad de sus inversiones dependerá de la calidad de sus proyectos, y no de revoluciones impredecibles, que pudieran transformar a empresas eficientes en empresas quebradas, o viceversa.

Cabe señalar que el tipo de cambio fijo y la convicción absoluta de que el Supremo Gobierno mantendrá tanto la disciplina financiera como la política monetaria neutra del Banco Central, han llevado a los analistas objetivos y técnicos de nuestra realidad económica a catalogar como una de las más sólidas del mundo.

Al analizar diversos argumentos esgrimidos para propiciar una revaluación del dólar, tales como las posibles pérdidas de reservas debido a un déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos, o la posibilidad de una baja de créditos externos que obligaría a reevaluar, se concluye justamente que en actual contexto de nuestra economía, ella tal como lo señaló en su oportunidad el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, "constituiría una insensatez, ya que aparte de no beneficiar a nadie, haría perder los frutos de la estabilidad que brinda el tipo de cambio fijo, y generaría tasas más altas de interés, mayor inflación y una contracción de la actividad económica general".

Luego de la categórica reiteración del Jefe del Estado, en orden a que se mantendrá el tipo de cambio, debe quedar en claro a la opinión pública que los argumentos y temores expresados respecto a una revaluación, carecen del menor asidero en el actual esquema económico, y que ese tipo de cambio, tal como se enfatizó en su oportunidad, "se mantendrá muchos años más".

El Mundial del '62

(De LA NACION del 18 de febrero de 1962)

El país estaba imbuido por el fútbol y todos se preparaban para estar presentes en el campeonato mundial que iba a ser escenario los estados de Chile. Se disputaría una nueva versión de la Copa Jules Rimet. Se exhibía ya en la vitrina de "Los Gobelinos", hoy desaparecidos, la hermosa copa de oro, que finalmente, se llevó Brasil. El cuerpo de deportes de LA NACION del día consignaba todos estos detalles. Chile como es sabido, resultó tercero en ese campeonato, la mejor clasificación lograda nunca.

Pero, ¿qué es y qué significa la copa mundial de la FIFA?

En la reunión de Atenas, la entidad creó una comisión ad hoc, integrada por el inglés Stanley Rous, en ese entonces presidente de la FIFA — Ottorino Barassi, Italia; Harry Cavan, Irlanda del Norte; G. Wiederkehr, Suiza; y Hermann Neuberger, Alemania Federal, para escoger la nueva copa.

La Copa Jules Rimet fue ganada finalmente, luego de campeonar tres veces, por los eximios brasileros, entre los cuales la gran estrella fue Edson Arantes do Nascimento, el "Pelé".

Hoy, en este 1982, es un nuevo trofeo. Por tercera vez en su corta historia la copa mundial de la FIFA que disputará a partir del trece de junio en el XII torneo de España 82, tras el Atlántico y desde hoy reposa tranquila, pero celosamente vigilada en las instalaciones del Banco de España.

La copa mundial de la FIFA es un trofeo que sus momentos y felices instantes quedan en la memoria de todos. Tiene 36 centímetros de anchura máxima.

Este trofeo, al contrario que la Jules Rimet, no quedará nunca en propiedad de ningún país, que tendrá su poder durante cuatro años en su carácter de campeón, pero la devolverá a la nación en donde se dispute el siguiente torneo, recibiendo en cada uno una réplica más pequeña.

Este trofeo, tan apetecido y rico en historia futbolística, será disputado con ardor, técnica y entusiasmo en España, y por primera vez por 24 países, aunque uno sólo será su ganador.

Así lo dispuso la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), en su reunión de Atenas efectuada entre el seis y siete de enero de

MARATÓN DE LA GAVIOTA...



Complemento del Desarrollo

Por Robert HORNIK

La tecnología de las comunicaciones aplicadas al desarrollo abarca una docena de campos. Sus auspiciadores e investigadores han trabajado y escrito profusamente al respecto. Cualquier estudio que se haga de esa labor debe acogerse cuidadosamente, hacer hincapié en un reducido número de aspectos y encontrar, si se puede, un tema central para organizar la respuesta a los interrogantes.

Hemos puesto énfasis en las facetas que utiliza hasta cierto grado la tecnología de las comunicaciones para proporcionar educación e información. Sobresalen especialmente tres asuntos: ¿qué papel desempeña en el desarrollo la intervención de las comunicaciones? ¿Qué circunstancias tienen mayores probabilidades de hacer que una determinada intervención se acerque o se aparte del buen éxito? ¿Y qué sabemos acerca de las promesas que nos brindan ciertas aplicaciones concretas?

La tecnología de las comunicaciones ha sido aplicada a una amplia variedad de problemas de desarrollo como componente de diversas estrategias. Se le ha encomendado desempeñar, o está realizando, una amplia gama de papeles, sea que se haya planeado así o no. ¿En cuáles de esos empeños ha rendido mejores frutos? ¿Qué

se ha aprendido acerca de qué tipo de factores han contribuido a esos buenos resultados?

Para contestar esas preguntas tenemos que acudir a las experiencias de los dos últimos decenios. Si algo hemos aprendido, es la importancia que tiene el momento propicio y el contexto apropiado para hacer que la actividad de las comunicaciones encaje como complemento de otras tareas.

Lo que es más importante es que aprendimos que es improbable obtener buenos frutos de la participación de las comunicaciones sin que una fuerza política substancial se comprometa previamente a llevar a cabo el cambio social. En épocas anteriores, más sencillas, los entusiastas de las comunicaciones esperaban que sus maravillosas tecnologías pudieran en alguna forma escapar a los intereses políticos del momento. Afirman que al cambiar la organización y la velocidad de la información, también se podría cambiar la distribución del poder y los artículos de consumo de la sociedad.

La educación referente a las matemáticas puede mejorarse con el uso de la radio —pero esto no se puede

lograr a menos que el verdadero empeño por introducir el cambio se refleje en sueldos adecuados para atraer y conservar personal de alta calidad de producción, en tiempo y equipo suficiente para producir buenos programas, en aliento y adiestramiento de maestros y la disponibilidad de recursos para poner en práctica y mantener el programa en suelo apropiada.

En la misma forma, la instrucción agrícola por radio, que informa al granjero de una nueva forma de plantar su cosecha, no tendrá el impacto deseado si a esto no sigue la necesaria visita de un funcionario de la extensión agrícola, si el fertilizante que necesita el granjero no lo puede conseguir o es demasiado caro, si el sistema de mercado no puede absorber su superávit, o si el costo del crédito, la inseguridad de la tenencia de la tierra y las veleidades del tiempo hacen que la innovación sea muy riesgosa. Los programas no podrán alcanzar los objetivos de desarrollo si, en vista de que no existe un mecanismo que garantice que las estaciones de investigación y desarrollo agrícola estén ideando innovaciones adecuadas para los granjeros pequeños, sino que son adecuadas únicamente para las empresas comerciales del ramo.

Participación de las Comunicaciones

La participación de las comunicaciones debe ser complemento o ir acompañada de "cambios en los recursos o el ambiente". Existe una estrecha relación entre la forma en que se porta la gente y la forma en que ésta vive. Eso parece obvio. No obstante, esto ha sido implicitamente negado por quienes han puesto en vigor numerosos programas de comunicación, pasados y presentes, que aservan que la trasmisión de información (respecto a nuevas prácticas de nutrición, por ejemplo), si se prepara en forma suficiente persuasiva, puede por sí misma conducir al cambio de comportamiento. Quizás la sola información pueda producir cambios en las reacciones de costo, relativamente bajo, que no invaden un campo cultural importante, para las que pueden ser fácilmente adoptadas y que producen obvios beneficios. Sin embargo, asumimos, juntos con los economistas y los antropólogos, que no puede cambiarse fácilmente gran parte del comportamiento donde no hay una variación importante en el ambiente que lo respalda.

Si se tienen a manos nuevos recursos que cambien el carácter de una decisión de esa naturaleza, la participación de las comunicaciones puede

ser sumamente valiosa para acelerar y ampliar el ritmo de la distribución del cambio. De la misma forma, si se introducen nuevos recursos en una comunidad sin incluir actividades complementarias de comunicación, los proyectos pueden fracasar. Por ejemplo, los esfuerzos por introducir sistemas de suministro de agua potable podrían no alterar la persistencia de las enfermedades gastrointestinales. Las familias pueden persistir en transportar y almacenar el agua potable en vasijas abiertas sujetas a la contaminación, si no se emprende una campaña complementaria de comunicación enfocada a tal costumbre.

La introducción de la nueva tecnología de las comunicaciones también debe ser complementada con "buen sistema de instrucción". Aquellos programas en que sus auspiciadores consideran principalmente una inversión en equipo, tienen muy pocas probabilidades de éxito. Aunque ésta pueda ser una opinión común y corriente entre los que tienen experiencia en planes de instrucción con base en los medios informativos, quizás no sea siempre compartida por los entusiastas que tienen a su cargo la creación.

Los Costos de Complejas Estructuras

La más frecuente conclusión que se oye a los investigadores interesados en la persuasión por medio de la comunicación en masa es que su eficacia se aumenta al complementar ésta con la organización de grupos que escuchan el mensaje, lo discutan y decidan al respecto. Pero tal vez por el principio más antiguo de las comunicaciones como complemento, al parecer ya no es tan efectivo como lo fue anteriormente.

La dificultad de poner en vigencia ese principio es el costo y complejidad de establecer y mantener las estructuras comunitarias que exigen tales grupos locales. Es difícil mantener el entusiasmo inicial de los programas a medida que aumenta la composición administrativa y que se alargan más allá de unos pocos meses. Los proyectos que tratan de crear estructuras locales desde sus propios cimientos a fin de complementar el mensaje que se transmite, tienen pocas probabilidades de buen éxito. Por otra parte, en vista de la estratificación social normal, algunos de sus grupos no participan o son excluidos de esas organizaciones; frecuentemente la gente más pobre es la que menos participa.

Las discusiones respaldadas por los medios informativos y los grupos de adopción de decisiones —como por ejemplo los foros agrícolas radiales de

la India y las escuelas radiales de Colombia que además de alfabetizar al pueblo enseñaban oficios complejos— eran hasta hace 10 años, e inclusive hasta cinco, el evangelio de los expertos en comunicaciones. Pero al verse afectados por una alta tasa de abandono de los cursos, aprendizaje deficiente y complejidad administrativa, esos programas han alcanzado beneficios solamente limitados. La experiencia indica que el comenzar desde los mismos cimientos en la organización de grupos para la mira concreta de recibir, discutir, decidir y actuar respecto a los mensajes transmitidos durante un largo período, probablemente sea impráctica en la mayoría de los casos. No obstante, cuando los grupos locales ya están organizados, cualquier función educativa que desempeñen puede ampliarse al aprovechar las transmisiones como canal de comunicación.

El empleo de esta tecnología para el objetivo social del planeamiento de la familia, la salud y la nutrición ha cobrado cada vez mayor popularidad. La estrategia incluye simples campañas de publicidad hasta programas complejos, entre ellos una minuciosa investigación anterior a la campaña, preparación y distribución del producto y la propaganda cuidadosamente presentada y observada que se hace a través de los diversos medios informativos.

Por último, hay tres proyectadas aplicaciones que merecen una mayor investigación y desarrollo. La primera implica la incorporación de una comunicación recíproca con los sistemas rurales de cuidado de la salud. Si un funcionario de salud tuviera acceso inmediato a un médico para el diagnóstico y tratamiento de los pacientes, quizás no mejoraría la calidad de cuidado proporcionado y también la confianza de esos funcionarios y de la gente? Es apropiado el costo (especialmente si se puede compartir con otras instituciones rurales que necesitan comunicación recíproca) en vista de los cambios?

Segundo, algunos observadores han señalado que los grandes progresos logrados en la tecnología agrícola en los últimos decenios solo han tenido un impacto mínimo entre los granjeros que producen lo suficiente para subsistir —que esa tecnología no es apropiada para ellos porque las actividades de los centros de investigación se han guiado por las necesidades de los granjeros comerciales. Algunos alegan que el sistema de comunicación que proporciona información oportuna y continua acerca de las necesidades del pequeño granjero, absorbería el tiempo de los sistemas nacionales de investigación y extensión a esa clase de agricultores.

Redacción / 3A

Anuario Estadístico

El Anuario Estadístico de las Naciones Unidas, en su última edición, correspondiente a 1979-1980, contiene una amplia selección de datos básicos, internacionalmente comparables, sobre la evolución de la economía mundial durante la década de 1970. Entre otros rasgos salientes del desarrollo económico internacional en el período 1970-1980, el Anuario destaca que el crecimiento global de la economía mundial fue visiblemente más lento que en la década precedente. Así, el producto interno mundial, excluyendo a los servicios, aumentó anualmente en un promedio de 4 por ciento, mientras que durante el decenio anterior el aumento anual alcanzó a 5,8 por ciento. La expansión de la actividad industrial fue especialmente lenta.

El total del producto industrial del mundo aumentó anualmente durante los años 70 a una tasa de 4,6 por ciento, comparado con 6,5 por ciento registrado en los años 60. Esta disminución de las tasas de crecimiento de la producción industrial se anotó prácticamente en todos los sectores importantes de la actividad, como la minería y la producción de manufacturas.

Un descenso especialmente importante fue el relacionado con el petróleo crudo y el gas natural, cuyos índices cayeron, a nivel mundial, de 7,3 por ciento durante la década de 1960, a 3,3 por ciento en los años 70. Los índices anuales de producción de energía disminuyeron también considerablemente desde un 5 por ciento en los años 60, a 3,3 en la década recién pasada.

El Anuario destaca, por otra parte, que los índices de expansión de la producción de alimentos permanecieron, en los años 70, prácticamente a los mismos niveles de la década precedente, y pone énfasis en que, probablemente, el sector más dinámico de la economía mundial, durante el último decenio, fue el del comercio exterior, en el que la tasa de crecimiento superó a la del producto interno bruto.

El Anuario incluye, asimismo, información comparada sobre temas tan variados como las importaciones y las exportaciones, la producción agrícola, la población, el tráfico aéreo, terrestre y marítimo y el turismo.

Un hecho significativo del desarrollo económico durante los años 70 fue una mayor reducción de la brecha entre los niveles de desarrollo económico de Estados Unidos y los de la mayoría del resto de las naciones desarrolladas.

Así, las estadísticas indican que en 1973 el producto interno bruto per cápita de Francia fue de 75,6 por ciento del de Estados Unidos. Las cifras, para la República Federal de Alemania, Japón, Bélgica y los Países Bajos, registran, para el mismo año, niveles de 76,4, 63,9, 70,1 y 69,0, respectivamente, en relación con el nivel de Estados Unidos.

La última edición del Anuario Estadístico de las Naciones Unidas ha sido integralmente producida, por primera vez, mediante el sistema de fotografía computarizada. Incluye, como en ediciones anteriores, información útil para un análisis de los principales aspectos del desarrollo socioeconómico, tanto a escala mundial como a niveles regional y nacional.

Armas Químicas

El nuevo presupuesto de defensa de los Estados Unidos asigna más de 500 millones de dólares para la defensa contra la guerra química. Una suma mucho menor que no llega a los 100 millones permitirá la reanudación por parte de los Estados Unidos de la producción de armas químicas suspendidas desde 1969.

Es esta una decisión que los Estados Unidos han tomado con renuencia. El objetivo de Washington sigue siendo la completa prohibición de la producción y la acumulación de armas químicas.

En 1969, Estados Unidos suspendió la producción de armas químicas. También renunció al uso de las armas biológicas y destruyó todas sus existencias de agentes biológicos nocivos. Durante toda la última década Estados Unidos trató de llegar a un acuerdo con la Unión Soviética para una prohibición integral de las armas químicas. Las negociaciones se interrumpieron por el asunto de una verificación efectiva, pues los norteamericanos están convencidos de que se requieren inspecciones directas en el lugar de los hechos, pero la Unión Soviética ha rechazado de plano esa idea.

Mientras tanto, la Unión Soviética ha continuado ampliando su capacidad para la guerra química.

Por otra parte, existen pruebas que en el sudeste de Asia se han empleado sustancias tóxicas orgánicas de origen soviético en violación de la convención sobre armas biológicas y tóxicas.

El problema que ahora encara la Casa Blanca es el de la disusión de la amenaza de armas químicas y tan solo quiere la menor acumulación de armas químicas que pueda constituir un elemento disuasivo eficaz. Lo que Estados Unidos desea es que se desechen esas armas y exhorta a una completa y verificable prohibición.

Gremio ratificó confianza en actual ejecutivo de Correos

Hernol Flores, presidente de la APTCH, señaló que los funcionarios percibirán sus rentas en el período de transición de las nuevas entidades postal y telegráfica.

El gremio del ex Servicio de Correos y Telégrafos, confía plenamente en la labor que está desarrollando el Delegado de Gobierno, Patricio Delano, quien ha prometido garantizar a los funcionarios y les ha otorgado la seguridad que proseguirán desempeñando sus funciones en relación con la estructura que tendrá la nueva Empresa Nacional de Correos y, también, la Sociedad Anónima Teléx Chile Comunicaciones, que reemplaza al Servicio de Telégrafos.

Tales conceptos fueron emitidos por Hernol Flores, actual presidente de la Asociación Postal Telegráfica, durante una reunión de prensa, en la que él y otros dirigentes gremiales dieron a conocer sus puntos de vista, en torno a la nueva estructura legal de los servicios públicos referidos.

Destacó Flores que el Delegado de Gobierno, Patricio Delano Barrios, emitió una orden de servicio, en la que señala que mientras se preparan los reglamentos por los cuales deberá regirse la nueva Empresa Nacional de

Correos, la situación se mantendrá tal cual está a la fecha, ya que se está pasando por una etapa de transición. En razón a ello, dispuso que "mientras se efectúa la preparación de los procedimientos que deberán adoptarse para el funcionamiento de la Empresa de Correos, se mantendrán las normas vigentes a la fecha".

Aunque en ella no se determinará la fecha en que se consolidará la nueva entidad, Hernol Flores destacó que "las cosas se mantendrán hasta el 31 de diciembre, razón por la cual los pagos de los funcionarios se harán en lo sucesivo".

Se refirió a la actual legislación previsional, señalando que los trabajadores del ex Servicio de Correos y Telégrafos, en el caso en que tengan más de 20 años de servicios, podrán acceder a jubilación sin mayores problemas, mientras que otros que no quedan en las dos nuevas empresas —Correos y Teléx Chile— recibirán las indemnizaciones legales.



PATRICIO DELANO, Delegado de Gobierno en Correos.

Satisfacción del gremio del cobre por tener una ISAPRE

Guillermo Medina, presidente de la Zonal 8 de Trabajadores de El Teniente, informó que a partir de este mes comenzará a operar dentro de la división una fundación de la salud, financiada con el 4 por ciento de aporte de los trabajadores. El dirigente indicó que la medida de las autoridades de CODELCO, respecto a la creación de este sistema, ha sido gratamente agradida por los trabajadores.

"En primer término, con la fundación se mantiene la fuente laboral de los 300 trabajadores que actualmente atienden el Servicio de Bienestar y Salud de la División, además que los subsidios serán cancelados directamente por la empresa", expresó Medina.

Por otra parte, dijo que en las permanentes reuniones con las autoridades de la división se acordó que, dentro del directorio de la entidad de la salud, tendrá representación en el 1 por ciento parte laboral a través de un delegado.

Según Medina, otra iniciativa que esperan agilizar es la construcción de 2 mil viviendas para los trabajadores, para lo cual existe un préstamo aprobado por un banco brasileño, pero está pendiente que el Gobierno oficie como aval. Sobre esta materia, han recurrido a S.E. El Presidente de la República, quien les señaló que se entrevistarán con el Ministro de la Vivienda.

Por último, Medina manifestó que aún persiste la inquietud laboral por la mantenimiento de la fuente de trabajo. Señaló que aun cuando la dotación de El Teniente se mantiene, un alto porcentaje pertenece a empresas contratistas.



PLAZA EN LA CISTERNA. — Más de quinientos niños fueron los beneficiados con la moderna plaza de juegos infantiles que inauguró el alcalde de La Cisterna, Rafael Ordóñez Muñoz, en la Población Guatema de esa comuna. Al acto, además de la máxima autoridad edilicia, asistieron otras autoridades municipales como asimismo dirigente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos. El presidente de la Unión Vecinal N° 9-B, Benjamín Lisboa, al referirse al acto de inauguración, manifestó que "para este sector es un orgullo contar con esta plaza de juegos infantiles, en la cual nuestros hijos podrán disfrutar sanamente de su tiempo. Sólo pido que la cuiden como algo propio".

Así lo manifestó Gonzalo Alviña del Canto, alcalde subrogante...

«La mejor propaganda son nuestras obras»

Para la renovación u obtención de patentes, la Municipalidad de La Cisterna no ofrece premios ni regalos sino eficiencia

El año pasado, la Municipalidad de La Cisterna otorgó un total superior a las 14 mil patentes. Con ellas, el municipio realizó innumerables (más de 100) obras que han significado bienestar para todos los habitantes de esa populosa comuna, especialmente para los sectores de extrema pobreza.

Este año, uno de los objetivos del edil, Rafael Ordóñez Muñoz, es aumentar aquella cifra, porque así podrá solucionar, en forma real y efectiva, aquellas necesidades más urgentes para seguir engrandeciendo a esa comuna.

RENOVACION DE PATENTES

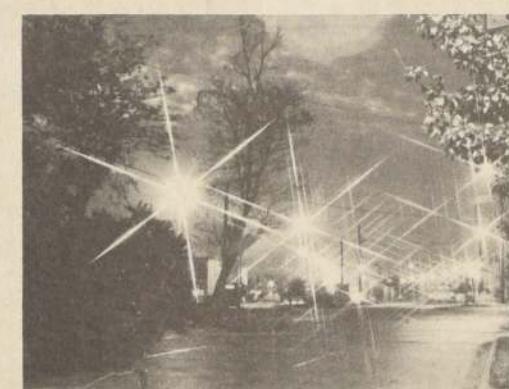
En efecto, para cumplir con dicho objetivo, el Departamento de Tránsito y Transporte Público ha dispuesto la habilitación de dos lugares de atención al público, aumento de personal de apoyo y fijado un horario extraordinario. Al respecto, la atención se efectuará en las dependencias del Departamento del Tránsito, ubicadas en Avenida Pedro Aguirre Cerda N° 0399, esquina de calle Ciencias (Gran Avenida José Miguel Carrera, paradero 24, dos cuadras al poniente), de lunes a viernes en horario de 08.30 a 14.00 horas durante el mes de febrero.

A contar del primero de marzo se habilitará un módulo para la venta de placas en Avenida Américo Vespucio, vía local norte, esquina de calle Esmeralda. (Gran Avenida, paradero 25, 100 metros al oriente) y con horario continuado de atención, en ambos locales, de lunes a viernes de 08.30 a 18.00 horas; sábado y domingos de 09.00 a 14.00 horas.

SIN PREMIOS NI RIFAS

La Municipalidad de La Cisterna no ofrece premios ni regalos a quienes obtengan su patente en ella, porque creen que no es misión del municipio efectuar rifas ni concursos para tal efecto. La mejor publicidad e incentivo para que los propietarios de vehículos obtengan su patente en la comuna, expresó Gonzalo Alviña del Canto, alcalde subrogante, son nuestras obras viales ejecutadas: pavimentación de calzadas, iluminación de calles y avenidas; semaforización; letreros señalizadores de tránsito, todos ellos tendientes a proteger a los escolares con disminución de velocidad en zonas de escuelas y semáforos especiales frente a los colegios; demarcaciones en el pavimento; y nuestras obras sociales: construcción, reparación y habilitación de sedes comunitarias, infraestructura en campamentos; infraestructura recreacional; difusión cultural; equipamiento de clubes de ancianos; arbitraje comunal; difusión deportiva; construcción e implementación de bibliotecas; construcción de Centros Abiertos para menores de escasos recursos.

Finalmente, Gonzalo Alviña del Canto agregó: (nos queda mucho más por hacer, pero en silencio continuaremos construyendo nuestra comuna y para esto la mejor propaganda son nuestras obras).



ILUMINACION. — Así se ve La Cisterna de noche con la moderna iluminación que reina en todos los sectores de la comuna.

Construirán cuatro multicanchas

Alrededor de 50 mil personas de escasos recursos se beneficiarán con la construcción de cuatro modernas multicanchas en la populosa comuna de La Cisterna. Estos campos deportivos, donde se podrá practicar básquetbol, voleibol, baby fútbol y tenis, estarán ubicados en los siguientes campamentos: Santa Elena, Santa Olga, Las Acacias y Villa Alcalde Atilio Mendoza.

La iniciativa se llevará a cabo gracias a los aportes de DIGEDER. De este modo se logrará que los pobladores destinen su tiempo libre a las prácticas deportivas como una forma de alejarse, especialmente a los jóvenes, de vicios nocivos, tales como alcoholismo y drogadicción.



OBJETIVO. — Los niños han sido privilegiados en La Cisterna con la construcción de Plazas de Juegos y otras entretenencias para ellos.

Dirección del Trabajo analiza los contratos

La Dirección General del Trabajo hizo un detallado estudio del valor e importancia que tienen los contratos de trabajo. Para la mejor comprensión del trabajador sobre el tema, emitió un nuevo informativo: el N° 16, en el que en forma resumida da a conocer los aspectos principales a nivel legal de este instrumento que debe ser debidamente respetado por empleadores y trabajadores. Los antecedentes que expone, son los siguientes:

1. — ¿Qué es el contrato?

Es un acto por el cual una parte se obliga con otra a dar, hacer o no hacer alguna cosa.

2. — ¿Qué es el contrato de trabajo en general?

Es un acto por el cual el empleador y uno o más trabajadores se obligan reciprocamente, éstos a prestar servicios personales bajo dependencia y subordinación del primero y aquél a pagar por dichos servicios una remuneración determinada.

3. — ¿Cómo puede ser el contrato de trabajo?

El contrato de trabajo puede ser individual o colectivo.

4. — ¿Cuándo es individual?

El contrato de trabajo es individual cuando se celebra entre un empleador y un trabajador.

5. — ¿Cuándo es colectivo?

a) Cuando se celebra entre un empleador y uno o más sindicatos de empresas;

b) Cuando se celebra entre un empleador y un grupo de trabajadores de la empresa, unidos para este efecto;

c) Cuando se celebra entre un empleador con unos y otros a la vez.

6. — ¿Cuál es el objeto del contrato colectivo?

Su objeto es establecer condiciones comunes de trabajo o de remuneraciones para los trabajadores que concurren a su celebración.

7. — ¿Qué efecto produce un contrato colectivo en los contratos individuales?

El efecto radica en que sus estipulaciones reemplazan las cláusulas contenidas en los contratos individuales de los trabajadores que lo celebraron.

8. — ¿Hay cláusulas que no pueden reemplazarse en los contratos individuales?

a) Si es; no pueden reemplazarse en caso alguno las siguientes cláusulas:

a) El lugar y fecha del contrato individual;

b) La individualización de las partes contratantes.

9. — ¿Qué efecto produce la extinción de un contrato colectivo?

Extinguido un contrato colectivo, sus cláusulas subsisten como parte integrante de los contratos individuales de los trabajadores que lo hubieren suscrito.

10. — ¿Subsistirán todas las cláusulas?

No; no subsisten aquellas cláusulas que se refieren a derechos y obligaciones que sólo pueden ejercerse o cumplirse colectivamente. Ejemplo: el paseo anual de los trabajadores.

CENTRO de Rehabilitación de Menores en San Bernardo

SAN BERNARDO (Por Luis Abarca C.). — La creación de un Centro de Rehabilitación Conductual para Menores está siendo estudiada por la Ilustre Municipalidad de San Bernardo para su posterior construcción, el cual contará con el aporte de diversas entidades de la comuna.

Dicho centro estaría ubicado en terrenos de propiedad de la Municipalidad local que consta de una casa patronal, y ésta se halla ubicada en calle Manuel Bull, para analizar la situación organizacional del gremio y plantear algunas inquietudes laborales, especialmente relacionadas con la estabilidad en el empleo.

Eugenio Mondaca, presidente de la Confederación de Trabajadores del Salitrero, acompañado por el consejero de Estado labrador, Guillermo Medina, se entrevistaron con el director del Trabajo, Norman Bull, para analizar la situación organizacional del gremio y plantear algunas inquietudes laborales, especialmente relacionadas con la estabilidad en el empleo.

Expresó que solicitarían a la autoridad del trabajo una orientación para mantener la entidad nacional o de lo contrario deberán readecuar sus estímulos para convertirla en Federación.

Por otra parte, Medina, que asistió a los trabajadores en su última sociación colectiva, hizo presente la inquietud que existe porque después del proceso ha habido notificaciones de reducción de personal. El dirigente expresó que existió compromiso de mantener la dotación durante los 10 años de vigencia del contrato suscrito.

Con la iluminación total de la comuna

CUANDO LA NOCHE ES DIA...

Centros Abiertos para menores y Consultorio de Atención Integral para la mujer, orgullos de La Cisterna

Paulatinamente La Cisterna se ha ido transformado en una comuna iluminada de día como de noche, porque la iniciativa del Alcalde, Rafael Ordóñez es implementar de ese adelanto a todos los sectores cisterneños.

Conforme a ello, el año pasado se inauguraron cuatro torres de sendos reflectores metálicos en el cruce de Gran Avenida con Américo Vespucio; además de cuatro torres de cuarenta metros de altura libre, situadas en el cruce de José Joaquín Prieto con Américo Vespucio, iluminando un sector que por años vivió en la oscuridad con los peligros que ello implicaba.

También se iluminó el Parque Américo Vespucio, del paradero 25 de Gran Avenida hasta el Cerro Negro, límite oriente de la comuna; panamericana entre Lo Ovalle y Lo Espino y Gran Avenida donde se cambiaron las luminarias.

CENTROS ABIERTOS

La Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, inauguró en septiembre del año pasado el Centro Abierto María Luisa Bombal y el Centro Abierto Lo Espino, donde niños de escasos recursos reciben atención integral en forma gratuita, demostrando que La Cisterna es una comuna que se preocupa por el futuro de Chile.

CONSULTORIO PARA LA MUJER

En el Consultorio de Atención Integral a la mujer se atienden diariamente aquellas personas que no están protegidas por ningún convenio de salud y reciben las siguientes prestaciones: control ginecológico, control precoz del cáncer mamario y uterino, diagnóstico precoz del embarazo. Además se dictan charlas, en las cuales se tocan temas como educación del cuerpo y higiene genital.

DROGAS Y ALCOHOL

Una extensa campaña contra la drogadicción y alcoholismo realizó el Departamento Social Comunal, tendiente a erradicar esos males y crear un programa de acción definitivo para solucionar esos problemas. En ellas participaron especialistas quienes, en sucesivas charlas, a las cuales concienciaron organismos del voluntariado como pobladores, fueron analizando el tema desde distintos puntos de vista.

Dirigentes autobuseros viajan a reunión gremial en B. Aires, Argentina

Viajaron a Buenos Aires los más dirigentes de la Confederación Pasajeros de Chile, que concurren a la reunión ordinaria de la Asociación Latinoamericana de Transportes Automotrices (ALATAC).

En las sesiones de trabajo programadas en la capital argentina se tratarán los acuerdos de la reciente reunión de ministros de Obras Públicas y Transportes de América Latina, seguros de carga y de pasajeros, las facilidades aduaneras y la aplicación de un sistema latinoamericano de señalización automotriz.

La delegación chilena está integrada por Dimas Toro Huerta, Luis Alberto Padilla, Gustavo Ortiz Aranda, Clemente Niño Vera, Héctor Valdés, Hugo Ochoa Ochoa y Carlos Thaysa.

Empleados salitreros expusieron sus problemas

La directiva de la Confederación de Trabajadores del Salitrero, acompañados por el consejero de Estado labrador, Guillermo Medina, se entrevistaron con el director del Trabajo, Norman Bull, para analizar la situación organizacional del gremio y plantear algunas inquietudes laborales, especialmente relacionadas con la estabilidad en el empleo.

Eugenio Mondaca, presidente de la Confederación, indicó que a raíz de la reducción de funcionarios, de 10.000 en 1974, a 4.735 a la fecha, la organización nacional sólo cuenta con 11 sindicatos afiliados, lo que convierte los alcances del Decreto 2.739 de organización sindical que establece que una confederación debe contar por lo menos 20 organismos.

Expresó que solicitarían a la autoridad del trabajo una orientación para mantener la entidad nacional o de lo contrario deberán readecuar sus estímulos para convertirla en Federación.

Por otra parte, Medina, que asistió a los trabajadores en su última sociación colectiva, hizo presente la inquietud que existe porque después del proceso ha habido notificaciones de reducción de personal. El dirigente expresó que existió compromiso de mantener la dotación durante los 10 años de vigencia del contrato suscrito.

El jefe



Un plan maestro de alcantarillado, paralelo al de agua potable, complementará la acción de EMOS en la solución al suministro del vital elemento hasta 1995.

Importante inversión

Normalidad en abastecimiento de agua potable hasta el año 1995

La Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias trabaja intensamente en los planes de mejoramiento de redes en toda la Región Metropolitana

Ciento diecinueve millones de dólares invertirá a partir de marzo de este año y hasta 1984, la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS, con el objeto de solucionar definitivamente los problemas de abastecimiento de agua potable en la Región Metropolitana hasta 1995.

La ejecución del denominado "Programa EMOS-BIRF", que comprende fundamentalmente la construcción de una serie de alimentadoras en distintos puntos de la capital, se iniciará imponentemente este año, plazo estipulado por la empresa desde su elaboración.

El Banco Interamericano de Reconstrucción y Fomento aportará para el desarrollo del programa 27 millones de dólares y el resto del financiamiento estará a cargo de EMOS.

Las obras proyectadas por esa empresa beneficiarán más de 800 mil personas; asegurarán el abastecimiento de la población actual y del futuro hasta 1991 por lo menos, aumentando la capacidad de las fuentes, plantas de tratamiento, acueductos y extensión de las redes de distribución.

El programa EMOS-BIRF, además de los objetivos mencionados, pretende incrementar la eficiencia del actual sistema de abastecimiento ratificando la distribución, almacenamiento, macromedición de agua y controlando las pérdidas por filtraciones y roturas en las alimentadoras.

También se reducirán los costos de operación, interconectando el abastecimiento gravitacional a zonas atendidas en la actualidad por fuentes interiores que, en estos momentos, han constituido en la mejor solución para la escasez del vital líquido en la capital.

La ejecución y mejoramiento del sistema, estima necesariamente dejar fuera de servicio las redes de distribución en malas condiciones con la aplicación de un Plan Maestro de Alcantarillado, destinado a definir las obras que se necesitan para solucionar los problemas de saneamiento existentes en el área.

Banco Central investiga textiles subsidiados

El Banco Central acogió una denuncia sobre competencia desleal, con precios subsidiados presentada por la empresa "Paños Tomé S.A." contra firmas textiles de Montevideo, Uruguay.

Hasta enero pasado, el Banco había recibido un total de 22 denuncias "antidumping" que abarcaban una gama de unos 40 productos, de los cuales 14 fueron rechazadas. Se encuentran en estudio las denuncias presentadas por la Sociedad Nacional de Agricultura y la Federación Nacional de Productores Lecheros, sobre precios subsidiados a importaciones de leche en polvo, provenientes de diez países de la Comunidad Económica Europea.

El Banco Central tiene un plazo de 90 días para resolver sobre la aplicación o rechazo de derechos compensatorios al producto afectado, desde el momento en que acoge la denuncia, lo que ha traído críticas por lo prolongado de dicho plazo.

Luego de un informe final emitido por el Banco Central será el Ministerio de Hacienda quien decide sobre la aplicación de derechos compensatorios que se traducirían en un alza del precio correspondiente al producto denunciado.

CITACION

Grise a Asamblea General Extraordinaria de Socios del Club de la República, en el local de Marcolera, 659 de esta ciudad, para el domingo 28 de Febrero del presente año, a las 11 horas en primera citación y a las 12 horas en segunda citación.

TABLA: Memoria, Balance, Elección de Directorio y de Comisión Revisora de Cuentas.

EL PRESIDENTE

NO QUEDO EN LA UNIVERSIDAD
DESEA ESTUDIAR COMPUTACION
DISPONE DE POCOS RECURSOS ECONOMICOS
PERO REALMENTE QUIERE ESTUDIAR:
VISITENOS Y PROPONGA SU PLAN DE PAGO



INSCRIPCIONES Y MATRICULAS AÑO 1982
INSUCOM LTDA
DARIO URZUA 1842-FONO 2237189 SANTIAGO
(a 2 cuadras l. Municipalidad de Providencia)

Ofertas de verano



BATERIAS JAPONESAS Y AMERICANAS

NEUMATICOS FIRESTONE
20% DESCUENTO

RUEDAS DEPORTIVAS TODOS LOS AROS

NEUMATICOS IMPORTADOS
TODAS LAS MARCAS

SERVICIO ALINEACION Y BALANCEO
(3 Y 4 horas diarias)

PARA TODO SERVICIO:
AUTOS, CAMIONES INDUSTRIALES,
AGRICOLAS, MINEROS Y VIAJES

Horario: Mañana, Tarde y Vespertino

NOTA: LOS 5 MEJORES

DECADA CURSO TENDRAN
EMPLEO ASEGUROADO

COMERCIAL PIO NONO LTDA.

PIO NONO N° 222

FONO: 377116

AV. VICUÑA MACKENNA 8831

FONO 2218791 LA FLORIDA

El hombre, gran culpable en incendios de bosques

"Los incendios forestales aumentaron en 433 siniestros con respecto a la misma fecha del año pasado, con una cifra menor en hectáreas quemadas de 2.659, lo que indica que la situación se mantiene bajo control. Así lo informó el Director Ejecutivo de la Corporación Forestal, Iván Castro.

El aumento de los incendios con respecto a la temporada del año pasado se debe, según los ejecutivos de CONAF, al incremento del parque automotriz en el país, que permite que una mayor cantidad de personas salgan de paseo, lo que coloca más áreas silvestres bajo presión de público.

La gran mayoría de los siniestros son provocados por fogatas mal apagadas, dejadas por cazadores o excursionistas en áreas de pastizales que rebrotan con las altas temperaturas de verano.

Otra de las causas de los incendios forestales, son los roces a fuego no avisados que, por los vientos fuertes, se escapan del control del agricultor.

Existe un sistema para autorizar las quemas controladas pero, sin embargo, muchos agricultores no avisan a las oficinas, campamentos de CONAF o Carabineros de su zona.

REGIONES PELIGROSAS

Las regiones más conflictivas del presente año, dijo el director ejecutivo, son la V y la VIII.

En la primera y, especialmente, en la zona de Valparaíso y Viña del Mar alto, hay mayor peligro porque grandes grupos habitacionales están encerrados en cerros rodeados de vegetación.

La alimentadora de Tobalaba que mejorará el abastecimiento de Providencia y Pedro de Valdivia Norte. Esto se logrará con la instalación de seis mil 665 metros de cañería de acero con diámetro entre mil cien y 400 milímetros de diámetro.

La tercera alimentadora, con la que se iniciarán las obras, es la de Bellavista que abastecerá en mejores condiciones a las comunas de Santiago y Conchalí.

Pero, la gran obra se hará en las plantas Las Vizcachas y Vizcachitas.

Estas se ampliarán con el objetivo de ampliar su capacidad de tratamiento de las aguas de tres a seis metros cúbicos del líquido por segundo. Ambas plantas aumentarán entonces su capacidad, de nueve a 15 metros cúbicos por segundo en 1984, cantidad necesaria para la dotación normal e indispensable de agua a la población.

Las jornadas, que se realizarán todos los jueves entre las 19.30 y 23.00 horas, tienen por objeto reunir en un solo escenario a quienes tengan inquietudes por leer y discutir sobre literatura nacional e internacional.

Confirmaron su asistencia permanentemente a estas sesiones Pablo Huenes, Eugenio Rengifo, Elena Aldunate, Raúl de Ramón, Juan Donoso, Carlos

Ventura y otros destacados escritores nacionales de acuerdo a lo informado por el relacionador público de La Capilla de Los Ramón, Osvaldo Ventura.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en períodos anteriores a 1974.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la

NOTICIERO ECONOMICO

Nuevo presidente de Banco Sud Americano

El ingeniero civil Renato Ferretti B. fue designado presidente del directorio del Banco Sud Americano.

Anteriormente se había desempeñado como gerente general de FENSA, director socio de FAMELA-SOMELA, vicepresidente ejecutivo de Industrias Forestales S.A. y presidente de Ahorromet.

En la actualidad, junto con ejercer el cargo de presidente del Banco Sud Americano, es director de Atlas Copco Chilena S.A., y presidente de Industrias de Aluminios S.A. y Vidrios Cristales Lirquén S.A.

Ferretti asumió sus funciones el 6 de febrero pasado en reemplazo de José Borda A., quien continúa en su cargo de director.

OBJETIVOS ECONOMICOS DE JAPON

TOKIO, Febrero 17 (ANSA).— El Gobierno japonés adoptó formalmente las previsiones económicas nacionales para el ejercicio fiscal 1982 (al 31 de marzo de 1983), lo anuncia aquí la agencia de planificación económica.

El objetivo de crecimiento fue fijado en el 5,2 por ciento real (contra el 4,1 por ciento del ejercicio 1981) y en el 8,4 por ciento nominal (contra el 7 por ciento en 277,200 mil millones de yens) (255,800). Los gastos presupuestarios aumentarán en un tres por ciento a 51,200 mil millones (+ 5,1 por ciento en 1981), los consumos privados en un 8,6 por ciento nominal en 160,300 mil millones.

nes (+ 6,4 por ciento y en un 3,9 por ciento real, + 1,8 por ciento), las construcciones privadas respectivamente en un 14,3 por ciento (2,4 por ciento) y 10,4 por ciento (+ 0,9 por ciento) a 17,700 mil millones.

Las exportaciones aumentarán en un 5,8 por ciento a 36,200 mil millones de yens (+ 17,2 por ciento) y las importaciones en un 4,4 por ciento a 29,700 mil millones (+ 2 por ciento), para lo cual las actividades comerciales aumentarán a 6,600 mil millones (5,900) y las corrientes a 2,600 mil millones (2,300).

Los precios al consumidor aumentarán en un 4,7 por ciento (4,5 por ciento) y los al por mayor en un tres por ciento (1,8 por ciento).

De acuerdo con el Director de la Agencia de Planificación, R. Komoto, la prioridad deberá ser dada a la constante expansión de la economía nacional y a la estabilización de la ocupación.

Paralelamente, dijo Moto, deberá aumentar la demanda interna y ello contribuirá notablemente a resolver las fricciones comerciales; sin embargo, según dijo el funcionario, las políticas fiscales no podrán hacer mucho para incentivarla. Es importante, además, que sea promovida la innovación tecnológica y aumentará la productividad a través de una política monetaria adecuada y eficaz.

CAEN RESERVAS EXTERNAS EN SUIZA

ZURICH, Feb. (ANSA).— El Banco Nacional Suizo informó que las reservas de divisas extranjeras de Suiza bajaron en un 1,26 mil millones de francos a 20,05 mil millones en los últimos diez días de enero.

Esta declinación se atribuyó a la caída de los créditos no renovados.

ESPAÑA COMPRARA GAS SIBERIANO

MADRID, Febrero 17 (ANSA).— España solicitó oficialmente a la URSS la apertura de negociaciones para la compra de gas siberiano, según lo publicó aquí el diario "El País".

En tanto, fuentes oficiales confirmaron la exactitud de la noticia. La decisión había sido adoptada a

fines de diciembre por el Consejo de Ministros, el cual encargó al embajador de España en Moscú llevar adelante los pasos necesarios.

En los medios gubernamentales españoles, según "El País", se tiene confianza en una solución positiva de las negociaciones, recordando el similar

EXPORTACIONES MEXICANAS

Ciudad de México, (ANSA).— Las exportaciones manufactureras mexicanas se incrementaron este año, según lo indicó el presidente de la Cámara Mexicana de la Industria de Transformación Gananciana, José Porrero Lichite.

El industrial rechazó que como consecuencia de la recesión mundial las exportaciones mexicanas de bienes industrializados se contraigan aún más, y que por el contrario las ventas mexicanas crecerán en una pequeña medida respecto del año pasado.

EXCESO DE OFERTAS DE PETROLEO

LONDRES, Feb. (ANSA).— Si el excedente de petróleo en el mercado mundial se extiende también en 1982, varios países productores de petróleo, pertenecientes o no a la OPEP, hallarán graves dificultades y podrán verse obligados a revisar los planes de desarrollo, desde el momento que los precios reales del crudo, como parece, continuarán disminuyendo hasta 1986.

La opinión pertenece a fuentes bancarias y económicas occidentales. Los países árabes ricos, es decir aquellos con baja población, como Arabia Saudita, Kuwait y los Emiratos cuyos réditos por lo demás se ven inflados por las actividades externas, no deberían hallar obstáculos escabrosos, pero los países produc-

tentes más pobres y populosos, como Nigeria y Venezuela en la OPEP, y México y Egipto fuera de la organización, sentirán muy pesadamente la disminución de la demanda y de los precios.

Méjico, con 70 millones de habitantes, la mitad de los cuales con medios de 18 años, una inflación del 28 por ciento anual, una deuda pública de casi 50 mil millones de dólares y una desesperante necesidad de nuevos puestos de trabajo, ya había comenzado el año rebajando el precio del crudo en dos dólares por barril tras haber perdido en 1981 ingresos petroleros por seis mil millones de dólares.

Egipto, con 40 millones de habitantes, redujo el precio del petróleo "Suez" de 40,5 a 33 dólares

BAJA EL DOLAR

LONDRES, 17 (AP).— El dólar declinó frente a las principales divisas en las primeras operaciones cambiarias de hoy, lo cual algunos correderos atribuyeron a ciertas vacilaciones previas a la difusión de las cifras de la producción norteamericana del mes pasado, que serán dadas a conocer hoy.

Los precios del oro abrieron en alza, pero descendieron en operaciones posteriores.

El oro abrió en Londres y en Zurich a 376,50 dólares la onza troy, comparado con los 374,50 de ayer al cierre en esta capital y los 375,50 registrados en el centro suizo.

Las cinco principales empresas londinenses que operan con el metal precioso fijaron su precio matutino recomendado en 375,50 dólares la onza.

En Tokio, donde las operaciones finalizan antes que se inicien en Europa, el dólar declinó por segundo día consecutivo al cerrar a 238,95 yen, en baja de los 240,85 del fin de la jornada anterior.

Fuentes del mercado japonés dijeron que la baja se debió a la toma de ganancias, principalmente por parte de bancos extranjeros, seguidas por las ventas adelantadas de dólares a cargo de los japoneses.

Eugenio Blanco

Movimiento accionario continúa sin variaciones

Para el presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, la baja actividad observada en los últimos meses no es extraña a lo que pasa en los mercados mundiales.

El presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Eugenio Blanco, se-

ñaló que el movimiento accionario —en lo que se refiere a volumen y precio— ha continuado la tendencia observada desde hace algunos meses, esto es, sigue siendo flojo". Anadió que los precios de las acciones han sido —en algunos casos— de baja y en otros se han mantenido a igual nivel.

Blanco puntualizó que esta situación no es extraña a la baja que experimenta el mercado accionario a nivel mundial, debido a la recesión que afecta las economías europeas y norteamericanas. "Las bolsas de comercio —explicó— son las primeras entidades en sufrir los efectos de una contracción económica".

Indicó que la situación chilena corresponde exactamente a lo que sucede a nivel internacional. "Todas las bolsas están deprimidas", dijo Blanco, y la situación chilena no es una excepción". Sin embargo añadió que el mercado chileno experimenta menos variaciones que otros. "En Estados Unidos, por ejemplo, se experimentan variaciones de altas y bajas en los precios más profundas que en Chile. Allí existen mayores capitales, y mayor atracción bursátil y por ello se producen variaciones más sustanciales que en Chile".

Reiteró que la tónica general de las bolsas del mundo frente al problema que está viviendo la economía es de estabilidad o por lo menos de mantenimiento de sus precios".

Reiteró que la tónica general de las bolsas del mundo frente al problema que está viviendo la economía es de estabilidad o por lo menos de mantenimiento de sus precios".

Continúa bajo el movimiento accionario registrado en la Bolsa de Comercio de Santiago en lo que se refiere a precios y volumen. La situación no es extraña a lo que sucede a nivel mundial.

A nivel mundial

Aumentan precios del café

LONDRES Febrero 17, (LATIN-REUTER).— Los precios del café en el mercado mundial van en aumento, pero un acuerdo dirigido a moderar las entregas podría contribuir a que los consumidores no se viesen demasiado afectados.

El Acuerdo Internacional del Café (AIC), que fija los cupos exportables con la finalidad de equilibrar los ingresos de las naciones productoras, es ampliamente considerado como uno de los pocos verdaderamente efectivos convenios sobre productos primarios en vigencia.

El AIC permitirá lanzar mayores cantidades de café al mercado en caso de que los precios continúen subiendo.

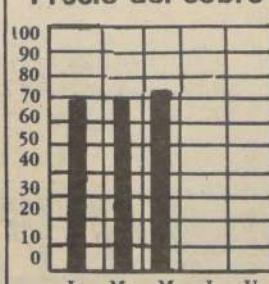
El AIC permite a los productores exportar 56 millones de bolsas de 60 kilogramos cada una para el período 1981-1982, con planes de mantener los precios entre 1,15 y 1,50 dólares la libra (373,24 gramos).

Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de Cambio
Dólar	39
Libra Esterlina	71,402
Dólar Canadiense	32,020
Marco Alemán	16,304
Florín Holandés	14,885
Franco Suizo	20,430
Franco Belga	0,957
Franco Francés	6,425
Yen	0,162
Corona Danesa	4,975
Corona Noruega	6,502
Corona Sueca	6,709
Chelin Austríaco	2,328
Peseta	0,385
Dólar Australiano	42,117

Precio del cobre



72,41 centavos de dólar la libra. Precio promedio del mes: 72,69 centavos. Precio promedio del año: 72,91 centavos.



Durante enero

Sociedades inscritas en Bolsa distribuyeron \$ 2.301 millones

Operaciones de intermediación financiera alcanzaron en igual mes la suma de 11.303 millones de pesos.

Una cantidad superior a los 2.301 millones de pesos distribuyeron en diciembre las sociedades inscritas en la Bolsa de Comercio, de acuerdo a informaciones proporcionadas por esa entidad. La cifra es inferior a la registrada durante el mes de enero de 1981, en que alcanzó a los 5.772 millones de pesos.

Luego de una rápida recuperación mostrada en diciembre del año pasado el mercado accionario continuó con la tendencia declinante, tanto en niveles de precios como en volúmenes de transacción, que había venido mostrando desde julio de 1980. En enero, el nivel de precios tuvo una baja de un 3,71% medida a través del IGPA; esta baja es mayor si se la mide a través del comportamiento del IPSA, conformado por las 40 acciones de mayor representatividad en el mercado, que experimentó una fluctuación negativa de un 7,38%.

En el mes, la variación sectorial más relevante fue la baja de un 12,10% en las bancarias y financieras, sin duda efecto de los pobres resultados que mostraron los balances publicados durante el mes. Otras variaciones significativas se dieron en las mineras (-2,09%) y en las agropecuarias y forestales, único rubro que mostró alza en el mes (+ 3,45%).

El volumen operado mostró una baja importante respecto a diciembre, que alcanzó a un 43,4%, con transacciones que ascendieron a 524,2 millones de pesos; la cifra más baja de los últimos treinta meses.

En general, la declinación que ha venido mostrando el mercado accionario es los últimos meses tanto en precios como en volúmenes, debe ser atribuida a las elevadas tasas de interés y a los resultados negativos que mostraron los balances de las sociedades en 1981 y a las pesimistas proyecciones que se están haciendo para el año 1982, tanto a nivel de empresas como de la economía nacional e internacional.

INTERMEDIACION FINANCIERA Y RENTA FIJA

La más alta cifra desde que se negocia este tipo de instrumento en Bolsa, se alcanzó en las operaciones de intermediación financiera durante enero, con un monto total de \$ 11.303 millones, lo que representa un incremento real de un 136,9% respecto al promedio operado en 1981. Los elevados montos operados y la creciente participación que han estado adquiriendo estos instrumentos dentro del movimiento bursátil (87,8% en enero) se debe fundamentalmente a las altas tasas de interés de corto plazo y a la reducida tasa inflacionaria, lo que se traduce en tasas reales de interés exageradamente altas, que hacen más atractivo este tipo de inversión para el público.

Durante el mes, las tasas promedio por instrumento fueron las siguientes: BC, 2,23% a 30 días; pagares no reajustables, 3,62% a 30 días, pagares reajustables, 10,87% real anual.

El mercado de renta fija en los últimos meses, tanto en precios como en volúmenes, debe ser atribuido a las elevadas tasas de interés y a los resultados negativos que mostraron los balances de las sociedades en 1981 y a las pesimistas proyecciones que se están haciendo para el año 1982, tanto a nivel de empresas como de la economía nacional e internacional.

EL ORO

En los mercados internacionales se mantuvo la tendencia a la baja en los precios del oro, para culminar en el último día del mes con un precio de US \$ 388,25 por onza troy, lo que representa una baja de un 2,02% respecto al mes anterior. Durante este mes se registró el precio más bajo de los últimos 30 meses, de US \$ 369,75 por onza a mediados de mes, para recuperarse levemente en los días siguientes.

En el mercado interno la moneda de \$ 100 oro siguió la tendencia del mercado internacional, acusando una leve baja respecto al mes anterior. El precio promedio alcanzó a \$ 9,870 en enero contra \$ 10,329 en diciembre. Las cotizaciones del mes oscilaron entre \$ 10,190 y \$ 9,200 como máximo y mínimo respectivamente, cerrando el mes de enero a \$ 9,800, lo que representa una baja de un 2,49% respecto al mes anterior.

Acciones transadas en la Bolsa

PAPÉL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MÁXIMO (\$)	PRECIO MÍNIMO (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VARI. SEMANAL (%)
ACCIONES							
BANCHILE (+)	130,420	86,780	.67	.65	.67	.67	-5%
BNC	1,000	6,500	6,50	6,50	6,50	6,50	+1%
CARTONES	27,380	1,108,890	40,50	40,50	40,50	40,50	TOD
CERVEZAS	4,835	659,705	136,50	136,50	136,50	136,50	+1%
CHILE (+)	27,200	2,287,325	8,75	8,75	8,75	8,75	+1%
CHILE (+)	100,000	30,000	10,30	10,30	10,30	10,30	+1%
COLCURA	5,000	47,500	9,50	9,50	9,50	9,50	+1%
COLOSO	12,518	225,324	15,00	15,00	15,00	15,00	+1%
CONCEPCION	29,647	137,735	5,00	5,00	5,00	5,00	+1%
COPEC (+)	25,724	1,247,014	48,50	48,50	48,50	48,50	+1%
EDUSIS	6,300	56,020	8,70	8,70	8,70	8,70	+1%
ELCTRICIDAD	25,300	230,900	8,90	8,90	8,90	8,90	+1%
EFERVA	16,519	400,113	27,00	27,00	27,00	27,00	+1%
FARMQUIM	8,634	8,634	.10	.10	.10	.10	-1%
GAS STEO	6,030	30,00					

Investigaciones capturó a temible banda de asaltantes

□ Son autores de atracos a servicentros y automovilistas, como también de la violación de un grupo de menores en Las Condes

Cuatro hombres y una mujer que integraban una peligrosa banda de delincuentes y que entre sus múltiples fechorías se cuenta la violación de dos menores, hecho ocurrido el pasado fin de semana en el lugar denominado "Mirador del Alba", en la comuna de Las Condes, fueron detenidos por oficiales de investigaciones.

Los antisociales fueron individualizados como Luis Arturo Campos de 32 años, con ficha policial de monerío y órdenes de aprehensión por violación y hurto —Pedro Juan Vidal de 29, con antecedentes de homicidio y estafador— Patricio del Carmen Lillo de 24, con ficha por hurto, Juan Emilio Vásquez de 29, escapero y María Domitila Toro de 19 con tarjeta de prostituta.

El grupo está acusado de cuatro robos con intimidación (asalto), dos violaciones, rapto e infracción a la ley 17.798 sobre control de armas y explosivos.

Las pesquisas llevadas a cabo por policías de investigaciones permi-

tieron establecer que el grupo se movilizaba en un taxi 125 en busca de parejas que se encontraban en el interior de automóviles a las cuales intimidaban con armas de fuego, sometiéndolos posteriormente a todo tipo de abusos. En cada uno de los casos, manifestaban ser policías.

De este modo la noche del domingo pasado, el grupo interceptó a los menores ACB—SSV—ÁLP: JAL—Cod—Vlo—KDN y PMH y tras indicarles que eran detectives, trasladaron a algunos de ellos a un sitio eriazoso donde los violentaron sexualmente.

El grupo aparece además como autor de los delitos de robo con violencia, al Servicentro Shell de Vitacura 400, el atraco a un particular en Las Condes, a quien robaron una camioneta, modelo Luiz, el robo de una camioneta C-10 y el asalto a una estación Copeo de Vitacura 3351.

Tras la captura del grupo la policía consiguió recuperar especies por más de un millón de pesos, entre los que se cuentan algunos vehículos y gran can-

tidad de artefactos, y de paso se decomisaron las armas empleadas en los delitos.

Los asaltantes fueron puestos a disposición del titular del Décimo Segundo Juzgado del Crimen de la capital y recluidos en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública, en el caso de los hombres y en la Correccional de la Mujer.

Asaltante baleó a comerciante

□ El herido se debate entre la vida y la muerte luego de recibir tres proyectiles de grueso calibre

Intensas diligencias realizaban al cierre de esta edición efectivos de Carabineros y de la policía civil para capturar al pistolero que en la tarde de ayer asaltó a un comerciante de la comuna de La Cisterna, al que le disparó tres tiros cuando intentó defenderse.

Los hechos comenzaron a desarrollarse a las 15.35 horas cuando el antisocial —de aproximadamente 18 años de edad— ingresó al almacén de abarrotes situado en calle Ignacio Echeverría 8091 portando una pistola automática de grueso calibre, con la que intimidó al propietario del establecimiento, Julio López Valencia, de 53 años de edad.

Como el comerciante intentó abalanzarse sobre el delincuente, con el objeto de frustrar el atraco, éste efectuó tres disparos con su pistola, los que impactaron en el tórax, brazo derecho y pierna izquierda de López.

Acto seguido, el asaltante se apoderó de diez mil pesos que habían en la caja registradora y de los objetos de valor de la víctima, entre los que figuran un reloj, su billetetera y otras especies, dándoles a la fuga a pie en dirección al paradero 21 de la Gran Avenida donde abordó un vehículo de alquiler.

El herido fue trasladado de inmediato por vecinos que concurren al negocio alertados por los disparos, hasta el servicio de urgencia del Hospital Ramón Barros Luco, donde al despacho de esta información permaneció con diagnóstico grave, con peligro de muerte.

Por datos entregados por transeúntes que vieron al antisocial cuando huía del depósito de abarrotes, la policía logró confeccionar un retrato hablado, estimándose que el pistolero puede ser detenido en cualquier instante.



Los accidentes de tránsito provocaron ayer cinco muertos en diversas carreteras del país, debido a la falta de prudencia y de responsabilidad de los choferes.

Cinco personas murieron en accidentes carreteros

Cinco personas perdieron la vida en las últimas horas en cuatro accidentes de tránsito registrados a lo largo del país, provocados —según los informes oficiales— por la imprudencia tanto de conductores como de peatones.

AUTOMOVIL EMBISTIÓ CARRETÓN

Dos adultos murieron luego que un automóvil se estrelló contra un carretón en la Ruta 148, dos kilómetros al poniente de la ciudad de Concepción.

El vehículo era guiado por Daniel Antonio Maldonado Mora, de 29 años, quien fue detenido por la policía uniformada y entregado al Magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de esta ciudad.

En el mismo lugar fallecieron el campesino a cargo del carretón y el pasajero del automóvil, identificado como León Cancino Cancino, de 71 años. El chofer del Toyota resultó con fracturas múltiples de extrema gravedad.

BUS ARROLLO A CICLISTA

El ciclista Augusto Valdivia Aguilera, de 27 años, murió a las 00.15 horas de ayer, luego que su frágil vehículo fue impactado por un bus interprovincial, frente al kilómetro 8 del camino que une a San Felipe con Los Andes, en el lugar denominado "El Llano".

El chofer del vehículo de pasajeros, Carlos Patricio Farias Muñoz, de 29 años, fue detenido por Carabineros.

5 obreros perecieron en derrumbes de tierra

□ Accidentes ocurrieron en la Carretera Austral y en Illapel

Cinco personas murieron de ayer, al ser aplastados en la desplazamiento de tierra mientras efectuaban excavaciones en Puerto Montt e Illapel.

ACCIDENTE EN RUTA AUSTRAL

Dos obreros que participaban en las faenas de construcción de la Carretera Austral, dejaron de existir al ser aplastados por un deslizamiento de tierra, a la altura del kilómetro 27 de la nueva ruta, 45 kilómetros al sur de Puerto Montt.

Las víctimas fueron identificadas por la Prefectura de Carabineros de Llanquihue como José Valdés Chauy Millancon y Jorge Manríquez Oyarzo, de 46 y 24 años de edad, respectivamente.

Junto a los dos trabajadores citados labraban otros seis obreros, los que alcanzaron a ponerse a salvo, resultando solo con lesiones de escasa consideración.

Los cuerpos de las dos víctimas fueron levantados por orden judicial y trasladados en un jeep de la policía uniformada hasta el Departamento de Medicina Legal del Hospital Regional, con base en Puerto Montt.

MUEREN DOS HERMANOS Y UN PRIMO

Dos hermanos y un primo de ambos, perecieron aplastados por un derrumbe de lodo, tierra y piedra cuando cavaban un pozo seco en calle El Ensueño 115, en la ciudad de Illapel.

El accidente ocurrió alrededor de las 16.00 horas de ayer, cuando el trío excavaba a seis metros de profundidad, junto a un antiguo pozo seco.

Las víctimas son los hermanos Feliciano y Adolfo Saavedra Varas, de 18 y 20 años de edad, respectivamente. Patricio Alfredo Saavedra Vidal, de 19 años.

Los cuerpos fueron rescatados dos horas más tarde por voluntarios del Cuerpo de Bomberos local y trasladados hasta la morgue del hospital de Illapel.

Carabineros informó que el derrumbe fue provocado por la presión que ejerció el líquido acumulado en el pozo antiguo, que se situaba a sólo setenta centímetros de distancia de la nueva excavación.

Metalúrgicos agradecen acogida a sus peticiones

Los dirigentes de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos manifestaron sus agradecimientos por la favorable acogida que el Supremo Gobierno ha dispensado a sus planteamientos para mejorar la actividad del sector.

El dirigente máximo del sector, Manuel Contreras, informó que en fecha reciente enviaron a S.E. el Presidente

de la República un documento con algunos planteamientos y sugerencias para lograr el objetivo mencionado. Copia del mismo enviaron a los miembros de la Junta de Gobierno.

El Primer Mandatario les respondió que para los efectos de su petición se entrevistaron con el Ministro del Trabajo, Miguel Kast, a quien entregó informaciones sobre la materia.

Decretan libertad para otros dos implicados en "proceso del siglo"

La Corte de Apelaciones decretó la libertad provisional de dos personas inculpadas en el llamado Proceso del Siglo, que se inició hace 13 años, y consta de 20.000 fojas y 65 tomos.

Los reos que recuperaron su libertad son Segundo Carlos Campos, procesado en el mencionado juicio por dos robos y falsificación de un parte de Carabineros, y Juan Yáñez Véliz, acusado de robos reiterados.

El mencionado proceso del siglo se inició el año 1968 en la ciudad de Iquique, por tráfico de estupefacientes y otros delitos comunes.

Después de numerosas peticiones de los reos, 119 en total, el proceso pasó a Antofagasta y posteriormente a Santiago a donde llegó en octubre del año pasado con 32 reos inculpados. El resto había obtenido su libertad provisional en el transcurso del mismo.

Desde esa fecha han recuperado su libertad provisional 18 personas, permaneciendo aún recluidas 14, algunas de las cuales se encuentran con peticiones de indulto presidencial en trámite.

La Corte de Apelaciones decretó la libertad condicional de los reos mencionados, quienes quedarán sujeto al control del Patronato de Reos.

Mayordomo del incendiado club Regine's continuará encarcelado

La Segunda Sala de Verano, de la Corte de Apelaciones de Santiago, confirmó la resolución de la jueza Geraldo Estero, titular del 22 Juzgado del Crimen, y denegó la libertad al mayordomo del club selecto Regine's, quien había solicitado su libertad provisional.

La Corte estimó que no se reunieron los antecedentes y requisitos para que Manuel Lastra abandonara la prisión, donde permanece junto a los propietarios del club, Mario Vilensky y Pablo Rosenthal.

Las personas mencionadas aparecen como inculpados en el incendio registrado en la madrugada del 13 de febrero de 1981, cuando las llamas consumieron gran parte del inmueble.

Las investigaciones posteriores permitieron descubrir que el siniestro había sido provocado intencionalmente.



Usted pasa todos los días cerca de uno de estos lugares aproveche y retire su patente en solo 10 minutos



MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA
LA COMUNA DE TODOS

LE ESPERAMOS
DE 9:00 A 20:00 HORAS

LA POLONESA

Los precios más bajos de Chile

OFERTAS ESPECIALES

TELEVISOR SONY KV-1546R \$ 36.200

TELEVISOR SONY KV-1543R \$ 35.800

TELEVISOR SONY KV-1513 \$ 32.300

TELEVISOR SONY KV-1230 \$ 21.300

TELEVISOR NATIONAL 14" Mod. TC 1410L \$ 21.300

RADIO CASSETTE CFM-27 S \$ 3.750

TELEVISOR SONY KV-1746R \$ 42.200

ENCERADORA SOMELA \$ 4.800

ENCERADORA SOMELA \$ 4.950

LA POLONESA

Los precios más bajos de Chile

BANDERA 618-628

FONOS 67282 726697

fideos
Jmola

oferta

FIDEOS VITAMINADOS
A GRANEL IMOLA

TALLARINES

CABELLOS

SOPAS

GUÍSOS

\$ 42 KILO
CON IVA INCLUIDO

ALMIRANTE BARROSO 1111
FONO 81276
ESQUINA MAPOCHO

Agroindustria de Chile
Carrera 15 de Febrero de 1982
Agricultores renegociarán deudas con banca privada

PUERTO MONTT. — Los agricultores de la provincia de Llanquihue, acordaron nombrar una comisión de profesionales, que será encargada para negociar colectivamente las deudas de los agricultores con la banca privada.

El acuerdo fue tomado en una asamblea general celebrada en Puerto Varas.

Cada agricultor entregará un informe confidencial que contenga su situación respecto de sus deudas con los bancos, antecedentes que serán utilizados por la Comisión Técnica designada, en su gestión ante las autoridades crediticias. Se estima que esta comisión debe estar constituida esta semana.

Una vez reunidos los informes de los agricultores, se les llamará a reunión según los bancos en que tienen deudas. Se señaló en la asamblea de los Agricultores de Llanquihue, que el 75 por ciento de sus deudas han sido contraídas con bancos privados.

El presidente de Agrollanquihue, Heriberto Schilling, dijo que "los ejecutivos y las empresas financieras son lo suficientemente informadas para saber que estamos implicados en el mismo carro. El miedo de los bancos está intimidado por los agricultores. Es evidente ligado al de los agricultores. Es evidente que no sacan nada con retrasos docentes o más fondos, porque la tierra no va a valer nada".

Agregó el dirigente que la decisión de renegociar colectivamente las deudas no es una acción agresiva, sino la intención de simplificar el procedimiento.

MEMORANDUM

Entretanto, hubo en Osorno una reunión de todos los presidentes de las Asociaciones Provinciales de la Décima Región, la cual se elaboró un memorando que será entregado hoy en la audiencia que concederán los ministros que acompañan al Presidente de la República en su gira por el país.

Sismo grado 2 a 3 afectó la VI Región

RANCAGUA. — Un sismo grado 2 a 3 afectó en la madrugada ayer a un amplio sector de la Sexta Región, sin que provocara daños graves personales.

El movimiento telúrico se registró a las 02.50 horas en las ciudades de Rancagua y San Fernando, sumando en la primera, grado 2, y en la segunda una intensidad de tres grados, con una duración de 15 segundos. Carabineros dispuso patrullajes especiales con el objeto de detectar posibles daños, pero no se habían reportado novedades.

Farmacias porteñas

EN VALPARAISO

ESMERALDA: Esmeralda 964. Fono 5035.

IGLESA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.

ERICO 1: Cochrane 99. Fono 58375.

ERICO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

VALPARAISO: Av. Pedro Montt 1997. Fono: 4500.

EN VIÑA DEL MAR

HOPPELMANN: Valparaíso 560.

EDIN: Etcheverry 297. Fono 84393.

MADERA: Valparaíso 984. Fono 849.

CEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

Fono 80408.

Cines

EN VALPARAISO

BASILIA: 15, 19 y 22: "Parejas sencillas". (Mayores 18).

CENTRAL: Continuado 14.30: "Las segundas, una pasión irresistible". (May. 21).

COLON: Continuado 14.30: "El intermediario del diablo" y "Drácula el vampiro". (May. 18).

CONDELL: Continuado 14.30: "El escalera al poder" y "Los asesinos para un crimen". (May. 21).

IMPÉRIO: Continuado 14.30: "Hiena bestial", y "El cavernícola". (May. 18).

LEX: Continuado 14.30: "El corcel negro"; "El hombre nuclear"; "Las marcas de Bruce Lee".

VALPARAISO: 15, 19 y 22: "Atmósfera". (Mayores 14).

VILLARDE: 15, 18.45 y 21.45: "Una noche de la vida". (May. 21).

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE: Continuado 11: "El laberinto de la selva"; "Xanadu" 21 y 23 (May. 21).

OLIMPO: 15, 19 y 22: "Popeye". (May. 21).

LEX: 15.30: "Quién encuentra un amigo encuentra un tesoro". (Para todos). "El pelotón".

Se completará así en la Décima Región un total repavimentado de la Ruta 5, de 87 kilómetros. Anteriormente, fueron hechos los tramos de Osorno a San Pablo y de Frutillar a Casma.



El sistema de vacaciones colectivas para evitar despidos del personal, propusieron a Enacar los dirigentes mineros del carbón. En la foto, el mineral sacado de la mina se embarca por tren a las chancadoras.

Profesores no municipalizados se reintegrarán el lunes 22

VIÑA DEL MAR. — Entre el próximo lunes 22 de febrero y el primero de marzo los profesores de los establecimientos de enseñanza básica y media se reintegrarán a sus actividades habituales.

Así lo establece el calendario escolar preparado por la Secretaría Ministerial de Educación, de acuerdo con las instrucciones emanadas del Ministerio del ramo.

El calendario, que rige independientemente de las disposiciones de las municipalidades para los establecimientos que se encuentran a su cargo, establece que habrá en la región de Valparaíso 37 semanas de clases sistemáticas desde el 8 de marzo hasta el sábado 11 de diciembre, incluidas dos semanas de vacaciones de invierno y una semana de vacaciones de Fiestas Patrias.

Los establecimientos educacionales que aplican régimen de evaluación semestral realizarán sus actividades en las fechas que se indican:

PRIMER SEMESTRE:

Desde el lunes 22 de febrero hasta el sábado 10 de julio, e inclusive planificación y organización escolar desde el 22 de febrero al sábado 6 de marzo.

Clases sistemáticas desde el lunes 8 de marzo al sábado 10 de julio, incluidos consejos de evaluación del trabajo semestral.

VACACIONES:

Las vacaciones de invierno se desarrollarán entre el 12 de julio y el sábado 24 del mismo mes.

Las vacaciones de Fiestas Patrias están fijadas para los días lunes 13 y el viernes 17 de septiembre, ambas fechas inclusive.

REGIMEN TRIMESTRAL:

Los establecimientos educacionales que aplican régimen de evaluación trimestral, se regirán por el siguiente calendario:

Primer período desde el lunes 22 de febrero al 29 de mayo; segundo período desde el lunes 31 al viernes 10 de septiembre; y tercer período, desde el lunes 13 de septiembre al sábado 11 de diciembre.

Las vacaciones son coincidentes en ambos sistemas.

Alcalde porteño hace llamado para terminar la Biblioteca de Playa Ancha

□Faltan 750 mil pesos para financiar la etapa final del confortable edificio

VALPARAISO. — "Hago un llamado a los playanchinos y a los porteños en general para que en conjunto realicemos un esfuerzo posterior que permita llevar a su término la construcción del edificio de la Biblioteca de Playa Ancha. Las obras están ya muy avanzadas y sólo faltan las terminaciones para que este plantel inicie su funcionamiento".

Este llamado lo formuló el Alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, luego de la nueva visita inspectiva que efectuó a los trabajos. Toda la obra gruesa está terminada, lo mismo que las instalaciones de servicios diversos, tanto en los pisos primero y segundo como del subterráneo. Queda ahora por emprender la etapa de afinado y terminaciones, cielos inferiores, estucos, pintura y otras obras. Todo esto representa una inversión de aproximadamente un millón de pesos, que será necesario reunir mediante aportes diversos.

El Alcalde anunció que la Municipalidad, a sus aportes económicos ya realizados y ascendentes a un millón de pesos desde que comenzaron los trabajos, agregará próximamente una nueva contribución en materiales avaluados en 250 mil pesos. Los 750.000 pesos restantes deberán ser aportados por la comunidad, comercio, instituciones, educación, etc. El dirigente de Rotary Club de Playa Ancha, Aref Cosma, tesorero impulsor de la construcción de la biblioteca, declaró que en abril próximo se efectuará una nueva rifa a fin de reunir parte de los recursos que se precisan.

Hasta el momento, la inversión supera los 4 millones de pesos, sin considerar el valor del terreno, que fue cedido por el Ministerio de Bienes Nacionales a la comunidad de Valparaíso.

Tanto los planos como la conducción técnica de los trabajos fueron proporcionados en forma gratuita por arquitectos y profesionales rotarios.

El funcionamiento de la Biblioteca de Playa Ancha, que se ha prometido iniciar desde el presente año, prestará servicios muy valiosos a toda la comunidad playanchina y porteña, y de modo muy especial a los estudiantes y a la educación en general. Solamente la sala de lectura del segundo piso tendrá capacidad para 120 alumnos cómodamente sentados.



280 millones se invierten en repavimentar la Ruta 5

PUERTO MONTT. — 280 millones de pesos está invirtiendo el Ministerio de Obras Públicas, en la repavimentación del tramo Río Bueno-Puente Choroy, en la Ruta 5.

La obra es financiada con el crédito del Banco Interamericano de Desarrollo. Consistirá en el ensanche del terraplén, mejoramiento de la berma y colocación del nuevo hormigón, en un tramo de 18 kilómetros.

Las primeras etapas se ejecutarán esta temporada, quedando para la próxima primavera la pavimentación. Los trabajos están a cargo del Consorcio Inco-Belfi.

Mientras en el acceso Norte a Osorno, la empresa INGAS está colocando pavimento asfáltico en un tramo de 3,5 kilómetros, lo que representa una inversión de 28 millones de pesos. En Chiloé se aplica asfalto al tramo de 5 kilómetros entre Castro y Llolleo, con fondos regionales, por 28 millones de pesos.

Se completará así en la Décima Región un total repavimentado de la Ruta 5, de 87 kilómetros. Anteriormente, fueron hechos los tramos de Osorno a San Pablo y de Frutillar a Casma.

Vacaciones colectivas proponen dirigentes de mineros del carbón

□De esa manera se podrían evitar los despidos de los trabajadores, tal como se hizo en 1975

CONCEPCION. — La aplicación de un feriado colectivo, tal como ocurrió en el año 1975, evitando de esa manera la concreción de los despidos anunciados por la industria, propusieron a las autoridades los dirigentes laborales de la Empresa Nacional del Carbón.

La alternativa fue informada por Ramón de Gregorio, presidente del Sindicato 2 y Sergio Carrillo, del Sindicato 1 de "ENACAR" al entrevistarse con el intendente de la VIII Región, brigadier general Roberto Soto, a quien solicitaron que intercediera, a fin de evitar la aplicación de las medidas de despidos.

Estos, según un informe oficial de la industria suscrito por el Gerente de Producción, Peter Crokkan, afectarán a 107 operarios, en tanto que una versión de los dirigentes señaló que la determinación atribuida a los problemas de recesión y de reducción del mercado del carbón, elimina a 155 personas.

Cabe hacer presente que dentro de este último número se incluye a 48 operarios que en los últimos días habían presentado su renuncia voluntaria.

Al término de la entrevista con el brigadier general Roberto Soto, Ramón de Gregorio y Sergio Carrillo, que encabezan un grupo de cinco dirigentes laborales, manifestaron que "encontramos en la autoridad el me-

jor interés y la mayor buena disposición para evitar que se produzcan dichos despidos".

"El nos señaló que se comunicaría con la Gerencia General de la Empresa o la Presidencia, para conocer antecedentes sobre la medida, para respondernos sobre una posible solución en el curso de las próximas horas", expresaron los dirigentes.

Los señalaron por otro lado, que el fin de semana último habíamos estado reunidos el día de "ENACAR", desde el año 1978, logró bajar las pérdidas de 70.6 dólares por tonelada a 2,5 dólares en diciembre de 1981". Los dirigentes admitieron que 1982 se presentó con pesimistas perspectivas en cuanto a la demanda de carbón, que en "ENACAR" bajará de 953 mil a 699 mil toneladas de mineral, como consecuencias de la recesión internacional, de la quiebra de algunas industrias, y de la mayor reserva de aguas acumuladas en invierno para la producción de electricidad.

"Sin embargo, 1983 se presenta con excelentes perspectivas ya que sólo "CHILECTRA" podría llegar a la compra de 900.000 toneladas, lo que absorbería cualquier excedente que se produjera este año", puntualizaron De Gregorio y Carrillo.

Estos agregaron que "a nivel de Gobierno, sólo la semana pasada se nos atendió de excelente forma confirmándose el pago de gratificaciones pendientes para la próxima semana, autorizándose las gestiones para un préstamo en el exterior, con menores intereses, y que ayudaría a financiar los problemas financieros de 1982".

La presentación laboral indicó que "tenemos plena confianza en las gestiones que realiza el intendente regional, ya que siempre hemos encontrado en él la mejor acogida a nuestras inquietudes".

"Así ocurrió por ejemplo en 1975 en tiempo del intendente Nilo Floody, que luego de concurrir a dialogar con los trabajadores, evitó una medida de despidos, gestionando la realización de dos feriados colectivos que se concretaron en la época".

Finalmente, señalaron que esta misma alternativa fue propuesta ahorita, anuncianto por otro lado la realización de asambleas en cada sindicato. "Cada gremio, dejando de lado los intereses de parcela que pudieran existir, lucharán porque no se produzcan estos despidos, viajando también la próxima semana a Santiago para hacer esta proposición de vacaciones colectivas, tanto ante autoridades de la empresa como del Supremo Gobierno", terminaron expresando los dirigentes.

Aumentaron las importaciones a régimen general en ZOFRI

□El mayor volumen de operaciones fue de 45 millones de dólares

IQUIQUE. — Un hecho destacado de las operaciones del año recién pasado, de la zona franca de Iquique, fue el aumento de las mercancías ingresadas a ZOFRI, que se destinaron a otras ciudades del país, bajo la modalidad de importaciones a régimen general.

En 1980 esas operaciones de importación fueron por 128.420.867 dólares, aumentando el año pasado a 174.089.050 dólares.

Este aumento de más de 45 millones de dólares revela el interés creciente de los importadores chilenos por operar a través de la Zona Franca; se está aprovechando la ventaja de

que el plazo de cobertura de 90 días comienza a regir desde el momento que la carga abandona la ZOFRI y que durante la permanencia de ella en ZOFRI, no paga el 20 por ciento de IVA ni la tasa arancelaria correspondiente.

Las importaciones desde Zona Franca a régimen general equivalen al 28,5 por ciento de las ventas realizadas desde Iquique.

EXITO DE ALMACENES WARRANTS

IQUIQUE. — En marzo de 1981 se

incorporó a las actividades de la Zona Franca de Iquique el funcionamiento de los almacenes Warrants, es decir, el depósito de mercancías como garantía para la obtención de líneas de crédito. Mediante este sistema, instituciones bancarias y financieras otorgan crédito a los usuarios, que dejan como garantía sus mercancías. Trece empresas, diez de ellas comerciales, operaron por este sistema durante el año 1981. Con esta modalidad están operando cuatro compañías Warrants (Almadena, CEMA Chile, Storage y Alminter), las que aprovecharon la capacidad de almacenaje de los almacenes públicos de la administración, como también de las instalaciones de las propias empresas en el recinto Zofri. Al finalizar 1981, había en los almacenes públicos mercadería de garantía por un total de 30.556.696 dólares.

La mercancía sujeta a Warrants, tanto en las bodegas de la administración como en las instalaciones privadas, durante el año, llegó a 44.591.763 dólares.

EL CONSEJO DE DESARROLLO COMUNAL (CODECO)

DE SAN BERNARDO

INTEGRADO POR:

- Dirigentes de la unión comunal de las juntas de vecinos

- Representantes del Transporte

- Representantes del Voluntariado

- Representantes del Comercio

- Centros de Madres

- Representantes de la Industria

- Consejo local de Deportes

- Representantes de la Agricultura

- Representantes de Educación

- Jefes Municipales

Presidido por el Alcalde de la Comuna requiere su cooperación para el progreso comunal mediante la obtención de su patente en San Bernardo

■ Tu patente es Progreso para San Bernardo ■■■

Los socialistas retirarán su apoyo al gobierno sandinista

□ Estiman que líderes de ese país lo están conduciendo a una "dictadura totalitaria"

SANTO DOMINGO, 17 (Latin-
Reuter). — La Internacional Socialis-
ta (I.S.) advirtió hoy que retiraría su
apoyo al proceso revolucionario de
Nicaragua si los líderes sandinistas
conducen a la nación hacia una "dic-
tadura totalitaria".

Así lo señaló en un discurso difun-
dido por una cadena de radio el presi-
dente de la IS para América Latina y
Secretario General del Partido Revolu-
cionario dominicano, José Francis-
co Peña Gómez.

En vísperas de viajar a Managua
para asistir a una reunión de la Comisión
permanente de Partidos Políticos
de América Latina (COPPAL), de la
cuál es vicepresidente, Peña Gómez,
dijo que entre los líderes de la IS "existe
una sensación de desagrado y des-
lación" por el rumbo que toma la re-
volución sandinista.

Pidió al Frente Sandinista de Libe-
ración Nacional (FSLN), que rige los
destinos de Nicaragua, que "haga ho-
nor al compromiso de mantener su re-
volución dentro de un marco pluralis-
ta", ya que toda evolución hacia el to-
talitarismo y la dictadura determina-
ría el fin del apoyo de la Internacional
Socialista hacia ese gobierno.

Futuro democrático de América se está jugando en El Salvador

LIMA, 17 Feb. (ANS). — El destino democrático de América Latina se está jugando en El Salvador, advirtió aquí Hubert Matos, el ex guerrillero que sobrevivió a 20 años de cárcel en Cuba, tras denunciar la infiltración marxista en la revolución contra Fulgencio Batista.

Matos reclamó para el Gobierno salvadoreño el apoyo de todos los demócratas. Puntualizó que, si ganan los guerrilleros, el comunismo se extenderá poco a poco por América Latina.

En El Salvador hay una verdadera matanza, alentada por Cuba y la Unión Soviética, que usan a Nicaragua como trampolin. Esta lucha no puede tener un final victorioso para los terroristas. Sería fatal para la democracia", agregó.

Hubert Matos aprobó la ayuda norteamericana al Gobierno salvadoreño y sentenció que "todos los demócratas que cooperan con los marxistas, son tontos útiles que caen en el juego de los comunistas".

"Hay marxistas de buena fe, pero equivocados. A los comunistas no que verlos según sus ideas, sino cuando llegan al poder y conculan todos los derechos", comentó.

El ex compañero de Fidel Castro confesó que conspira contra el régimen cubano. Poco aclaró que no piensa invadir la isla con una fuerza insur-
gente. "Regresará cuando el pueblo se lance a la lucha contra el sistema y convierta Cuba en un campo de batalla", confesó.

Matos preside la organización "Cuba Independiente y Democrática" (CID), que organiza la resistencia de los cubanos en el exilio y busca la solidaridad de todos los gobiernos democráticos.

ELADI

ESCUELA LATINOAMERICANA
DE INTERPRETES

RECONOCIDA POR EL MINISTERIO DE EDUCACION
DECRETO N° 271 DEL 17/11/81
INSC. N° 2 REGISTRO DE CENTROS.
DE FORMACION TECNICA
RESOLUCION N° 192 DE LA SUBSECRETARIA DE EDUCACION

MATRICULA 82



CARRERA DE:
TRADUCCION E INTERPRETARIADO
SIMULTANEO
INGLES • FRANCES • CASTELLANO
DURACION DE LOS ESTUDIOS: 2 AÑOS

¿POR QUE TU DECISION DEBE SER ELADI?

1. Porque ELADI es el PRIMER Instituto de Traducción e Interpretación Reconocido por el Ministerio de Educación como Centro de Formación Técnica.
2. Porque también fue el PRIMER Instituto de Traducción e Interpretación Reconocido como Cooperador de la Función Educativa del Estado.
3. Porque somos la ESCUELA DE INTERPRETES más completa en infraestructura y medios técnicos en Sudamérica.
4. Porque VERDADEAMENTE hemos preparado — y preparamos — Intérpretes de Conferencias que han trabajado en los más importantes eventos internacionales efectuados en Chile. Por ejemplo: Simposium Mundial de Otología, Campeonato Mundial de Paracaidismo, etcétera.

CENTRO DE FORMACION TECNICA ELADI
MATRICULA E INFORMES:

CURICO 44
(VICUÑA MACKENNA ALTURA 200)
SANTIAGO

Dijo que la preeminencia que los sandinistas han dado a la solidaridad que reciben de Cuba frente a las ayudas menores de otras naciones, causó particular desagrado a la mayoría de los dirigentes de partidos latinoamericanos afiliados a la IS, incluyendo al difunto hombre fuerte de Panamá, General Omar Torrijos.

Otro motivo de desagrado fue la tardanza de los sandinistas en adoptar algunas medidas liberalizadoras, como la libertad de los empresarios que les había sido solicitada por el compañero Carlos Andrés Pérez (ex-presidente de Venezuela). "recordó Peña Gómez.

El presidente de la IS para América Latina afirmó que los desacuerdos con el rumbo de la revolución nicaragüense han llegado también al seno de la COPPAL, de la que forman parte Acción Democrática, de Venezuela, y el Partido de la Liberación Nacional, de Costa Rica, que favorecen abiertamente la marginación de los sandinistas del agrupamiento partidista internacional.

El FSLN no pertenece a la IS, pero generalmente envía observadores a sus reuniones. Una reunión de líderes

socialdemócratas prevista para el 24 de este mes en Caracas fue cancelada por petición de Acción Democrática, en señal de protesta por la posible presencia de la delegación nicaragüense.

En la isla Windermere están Carlos y Diana

WINDERMERE, BAHAMAS, Febrero 17 (UPI). — El Príncipe Carlos y la Princesa Diana llegaron a la pequeña isla de Windermere en las Bahamas, donde el Príncipe ha pasado vacaciones cada primavera durante casi una década.

Parte de la isla de Windermere es propiedad de la familia del Príncipe.

Carlos, de 33 años, y Diana de 20, llegaron ayer en un Learjet. Luego llegó otro pequeño avión con su equipaje. Es su primer viaje fuera de Gran Bretaña desde que anunciaron que esperaban su primer bebé en junio.

Siria no retirará fuerzas del Líbano

DOHA, Qatar, 17 (AP). — Damasco ha negado a los líderes libaneses musulmanes nacionalistas que estén contemplando retirar sus fuerzas del Líbano para hacer frente a la actual agitación interna en Siria, informa hoy el diario de Qatar, "Al Arab".

El diario atribuye a fuentes nacionales libanesas haber dicho que las seguridades sirias fueron dadas en el curso de contactos establecidos entre los líderes sirios y libaneses en las últimas 24 horas.

Siria mantiene un ejército de 22.000 hombres en el Líbano, que supervisa una precaria tregua en la guerra civil entre milicias cristianas derrotadas y una coalición de ejércitos privados musulmanes izquierdistas y guerrilleros palestinos.

COMBATES

BEIRUT, 17 (DPA). — Milicias de la hermandad musulmana siria y unidades del régimen encabezados en Damasco por Hafis Assad continúan combatiendo en la ciudad de Hamá, difundiéndose hoy la emisión de los falangistas libaneses (cristianos conservadores).

De Hamá (140.000 habitantes), así como de Aleppo y Latakia, serían evacuados niños, mujeres y personas de edad.

Tres brigadas de las fuerzas sirias destacadas en Líbano fueron retiradas de la ciudad portuaria libanesa de Tripoli y enviadas a Siria, añadió la emisora falangista.

Bancos acreedores estudian la situación de Costa Rica

SAN JOSE, Febrero 17 (AP). — Cuatro representantes del comité coordinador de bancos acreedores de Costa Rica recopilan aquí información actualizada sobre la situación económica del país.

Los delegados, que actúan en nombre de 140 bancos comerciales del exterior con los cuales Costa Rica tiene obligaciones por 1.100 millones de dólares, son: John Ross, del Bank of America; Larry Barnard, del Bunker Trust Company; June Kawata, del Industrial Bank of Japan, y Donald Baer, del Royal Bank of Canadá.

La misión, según se informó, tiene carácter técnico y viene al país a instancias del Ministro de Hacienda, Emilio Garnier, a informarse sobre la situación de la economía costarricense para comprobar por qué el Gobierno ha estado tratando de renegociar la deuda.

Tanto el Banco Central como el Gobierno prepararon la información que los delegados llevarán a Estados Unidos.

A parte de las reuniones que han tenido con funcionarios del Gobierno se proponen reunirse con un grupo de economistas para oír su criterio sobre las perspectivas de la economía nacional, lo mismo que con representantes de la empresa privada y uno o dos delegados del presidente electo, Luis Alberto Monge.

Ayer analizaron el convenio que se proyecta suscribir con el Fondo Monetario Internacional, el presupuesto de la nación para 1982 y la política cambiaria costarricense.

Detenidos dos militares argentinos por criticar medidas del Gobierno

BUENOS AIRES, Febrero 17 (UPI). — El General retirado Jorge Leal, que comandó la primera expedición terrestre argentina al Polo Sur, fue sancionado con 20 días de arresto por haber firmado una nota oponiéndose a la privatización de los recursos petroleros y mineros, según fuentes militares citadas hoy en un matutino local.

También habría sido sancionado con 30 días de arresto el capitán Alberto Catolino, otro de los militares que firmó la nota.

El matutino Clarín dice cuenta hoy de las sanciones, mencionando como origen de la información a fuentes militares.



LONDRES. — El Príncipe Carlos y la Princesa Diana en el Aeropuerto de Heathrow, antes de viajar a una pequeña isla de las Bermudas, donde pasarán algunos días de vacaciones. (Radiofoto AP).

Fría recepción de Reagan a embajador nicaragüense

WASHINGTON DC, 17 Febrero (AP). — Dejando de lado las usuales cortesías, el Presidente Ronald Reagan recibió al nuevo Embajador de Nicaragua en este país con severas censuras para su gobierno, por "invitar influencias y filosofías extrañas al hemisferio".

El Embajador Francisc Fiallos Navarro respondió a la contundencia de Reagan haciendo saber al gobierno americano que Nicaragua transitaría su propio camino y recibiría la ayuda de sus amigos allí donde los encuentre.

El intercambio, que tuvo lugar ayer, significó que ninguna de las dos partes recibe la etiqueta tradicionalmente imperante cuando un mandatario recibe las cartas credenciales de un enviado extranjero.

Reagan hizo saber al embajador que no le gustaba lo que estaba viendo ocurrir en Nicaragua: "Cuando miramos a Nicaragua hoy en día, vemos un continuo involucramiento en los asuntos de nuestros vecinos, El Salvador. Vemos la labor de vuestros compatriotas financiando un alarmante crecimiento de poderío militar; vemos los derechos de nuestros ciudadanos, los del sector privado, los de los partidos políticos y de los sindicatos democráticos, y especialmente los de los indios miskitos de la costa este, cada vez más limitados".

Reagan instó a que Nicaragua "mírese nuevamente su situación y re-evalúase las consecuencias de invitar influencias y filosofías extrañas al hemisferio".

Fiallos Navarro argumentó que Nicaragua debe encontrar su propio rumbo: "Nuestro pueblo está intentando resueltamente sobreponerse a los graves problemas heredados del pasado — una economía en crisis, un elevado grado de destrucción física y todas las consecuencias emergentes de una sangrienta guerra de liberación". Al mismo tiempo, estamos tratando de construir una sociedad justa, pluralista, en la que el pueblo verdaderamente dirija un sistema democrático. Las soluciones a esos problemas deben ser originales, tal vez diferentes a los que podrían anhelar ciertos intereses", dijo el nuevo embajador.

El gobierno de los Estados Unidos afirma que el actual régimen nicaragüense ha volcado al país hacia la izquierda, y que está suministrando armamentos, a través de Honduras, a las guerrillas izquierdistas que combaten al gobierno salvadoreño, que cuenta con el respaldo de Washington, con vista a derrocarlo.

Jeane Kirkpatrick, Embajadora estadounidense ante las Naciones Unidas, afirmó en un discurso aquí el lunes que Nicaragua ya se ha aliado entre las naciones comunistas del mundo.

Afirmó que el gobierno sandinista de Nicaragua ya "ha dado muchos pasos" para sumarse a "la maquinaria militar soviética global".

Cálida bienvenida al Papa en Benín y Gabón

LIBREVILLE, Gabón, 17 (AP). — Después de pasar la mayor parte del día de hoy en Benín, el Papa Juan Pablo II llegó a Gabón donde fue recibido por el Presidente Omar Bongo, funcionarios gubernamentales y religiosos y grupos de balsarines.

Gabón es uno de los cuatro países africanos que pertenecen a la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

El Papa, de 61 años, se entrevistará posteriormente con Bongo, que era de religión cristiana hasta que abrazó el Islam en 1973 a su regreso de un viaje a Libia.

La mayoría de los habitantes de Gabón, menos de un millón de personas, son católicos. La Iglesia fue establecida aquí en 1846 como base permanente de actividades misioneras a lo largo de la costa occidental de África.

A su llegada anteriormente hoy a Cotonou, capital de la República Popular de Benín, su Presidente, Coronel Mathieu Kerekou, recibió al Pontífice con un discurso de marcado acento anti-imperialista. Benín, país considerado cuna de la religión vudú, está regido por un Gobierno marxista.

Benín, de 3,6 millones de habitantes, tiene 600.000 católicos y 200.000 musulmanes. El resto practica el animismo y la religión vudú, que hace siglos fue llevada por los esclavos a Brasil, Haití y otros países del Caribe.

El Papa ofició una misa para 20.000 personas en el Estadio de Cotonou y luego dijo a los seis obispos de Benín que "vosotros estáis en una situación política y social que conozco bien por experiencia (personal)".

El Papa saludó en foso a los fieles durante la misa, una de las 40 lenguas diferentes de Benín. Centenares de niños que ondeaban banderas verdes y amarillas vitorearon al Pontífice durante su recorrido por el campo del estadio en un vehículo a techo descubierto.

El Presidente, que llamó al Papa "Santo Padre", en su discurso en el aeropuerto de Cotonou, tomó asiento en el estadio junto con su gabinete integrado en su totalidad por militares.

Un grupo de brujos con collares de huesos y dientes, sacudía sus amuletos al tiempo que el Papa conducía la ceremonia de dos horas.

En una referencia a versiones de que el Gobierno se disponía a permitir mayores derechos individuales en Benín, el Papa dijo que así lo deseaba "con todo mi corazón".

La Iglesia ha sido autorizada a operar seminarios y monasterios en Benín. Bernardin Gantin, único Cardenal africano en la Santa Sede, acompañó al Papa. Oriundo de Cotonou, Gantin intervino en la organización del viaje del Pontífice.

Capitán de carguero soviético impidió salvación de marinos

HALIFAX, TERRANOVA, CANADA, Febrero 17 (UPI). — Los guardacostas decían hoy que probablemente jamás sabrán por qué se negó la tripulación del carguero soviético Mekhanik Tarasov a abandonar su barco antes de que se hundiera en un mar tormentoso, llevando a 33 hombres a la muerte.

Durante varias horas, el capitán del dañado buque se negó a enviar a sus hombres a un pesquero danés que intentaba salvarlos, prefiriendo esperar la llegada de una segunda nave, el pesquero ruso Ivan Dvorsky.

Pero cuando el Dvorsky llegó al lugar, a unos 104 kilómetros del hundimiento el lunes de la plataforma petrolera Ocean Ranger, la única ayuda que pudo ofrecer fue la de sacar los 33 cadáveres de las embravecidas aguas.

Sólo cinco de sus tripulantes fueron salvados de las enormes olas por el pesquero danés Sigurfari, que permaneció vigilante durante toda la noche.

Los cadáveres de 21 marinos fueron recuperados por el Sigurfari y el Dvorsky. Un cutter guardacostas permaneció en el lugar, buscando a los otros doce, que se dieron por ahogados.

El Columbia, listo para su próximo lanzamiento

NUEVA YORK, Febrero 17 (ANS). — El transbordador espacial "Columbia" fue colocado hoy sobre la rampa de lanzamiento de la base de Cabo Cañaveral, desde donde mañana será puesto en órbita al rededor de la Tierra.

El tercer vuelo del "Shuttle", ensamblado el tanque ventral y los motores laterales, fue transportado desde el edificio para el montaje del vehículo" a la rampa de lanzamiento N° 39 mediante una gigantesca plataforma móvil (una cancha de fútbol) que empleó ocho horas para recorrer un tramo de cinco kilómetros.

Los preparativos para el tercer lanzamiento del "Columbia" principian del modo previsto, por lo que los técnicos de la NASA están examinando la posibilidad de anticipar la fecha definitiva de lanzamiento, fijada para el 22 de marzo.

El Shuttle está destinado en esta oportunidad a permanecer en órbita durante siete días, cumpliendo nuevos ensayos (principalmente del gran "brazo mecánico" desplegable, así como también una serie de experiencias científicas merced a la reciente instalación de instrumental dentro del compartimento de "estiba".

Antes de decidir la fecha definitiva de lanzamiento, se espera el resultado de una "cuenta regresiva de demostrativa" fijada para el jueves, 1 de marzo, con los astronautas Jack Lousma y Gordon Fullerton a bordo.

Gobierno español desmiente posibles contactos con ETA

MADRID, 17 (ANS). — Un voto del Ministerio del Interior español desmintió las noticias publicadas ayer, por el diario "El País", relativos a presuntos contactos con el ETA político-militar, respecto a medidas de gracia en favor de terroristas armados y decididos a dejar la lucha armada.

"No ha habido negociaciones con el ETA político-militar", afirmó el voto, ni habrá medidas de gracia para los terroristas que quieran dejar su organización. Es posible en cambio que se haga una ley, semejante a la que existen en Italia y en Alemania, que reduzca el rigor jurídico en contra de los terroristas armados, si bien todos sentirán el rigor de la ley".

El ETA político-militar, según el voto, se encuentra informada, se dispone a avanzar la lucha armada, después de intensas discusiones internas y la probable separación de una fuerte minoría que quería en cambio mantener la tregua proclamada hace un año.

Mientras tanto, hoy el Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo viajó a San Sebastián para asistir a un mitin nebuloso para celebrar el 40 aniversario de la Guerra Civil (uno jubilado), asistido ayer supuestamente por el ETA militar, si bien los delitos no han sido reivindicados. Los atentados provocaron una unanimidad condena, y se consideró que respondían al claro objetivo de perturbar el clima político mientras se prepara el proceso de los implicados en el intento de golpe de estado del 28 de febrero de 1981.

Ex maestra, elegida presidenta de Malta

LA VALETTA, 17 (DPA). — La maestra de 59 años Agatha Barba fue elegida hoy presidenta de Malta para un período de cinco años.

Es la primera vez que una mujer accede a la presidencia de esta isla mediterránea.

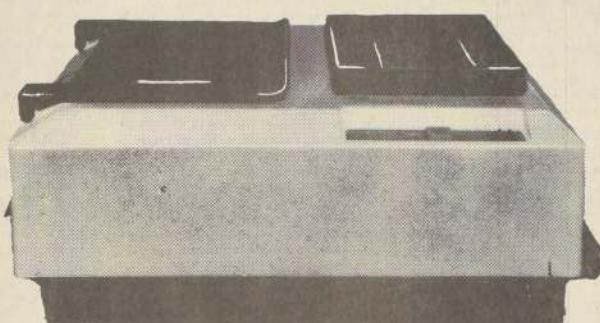
El Jefe de Estado maltés tiene todo funciones representativas.

El Partido Conservador Nacional, en la oposición, no tomó parte en la elección, debido a que considera "ilegítimo" el gobierno de Domènec de Goñi.

Su Partido Laborista sacó en diciembre pasado más bancos en el Parlamento que la oposición, aunque ésta obtuvo más votos.

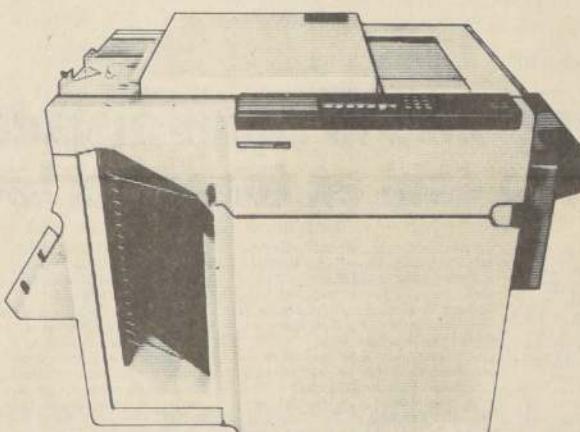
Una organización difícil de copiar

Disponemos de ocho modelos de copiadoras XEROX, desde la económica 2600, la versátil copiadora compaginadora 3450, hasta el más productivo sistema duplicador XEROX 9500.



Xerox 2600

Visítenos y conozca nuestros planes de venta con financiamiento directo e interesantes condiciones
(aceptamos su copiadora en parte de pago).



Xerox 3450



Xerox 9500

Nuestro Servicio Técnico
oportuno y permanente atien-

de a lo largo de todo el país sin cargos adicionales.

Vendemos materiales y suministros en los ocho locales de Copicentro, distribuidos entre Santiago y Provincias.

Ponemos a su entera disposición 6.000 metros cuadrados de bodegas, oficinas, locales, laboratorios y centros de mantenimiento e ingeniería y, lo más importante... la excelencia de nuestra gente a su servicio.

Solicite hoy un representante de ventas a los teléfonos 2460306 y 2285117.

XEROX

Xerox MR y 2600, 3450 y 9500 son marcas registradas de Xerox Corporation.

Pinochet...

PROGRESO DEL PAÍS

Por su parte, el Presidente Pinochet habló a la comunidad presente y sostuvo que de la educación de hoy dependerá el progreso, la esperanza y el futuro de Chile, añadiendo que "el interés del Gobierno tendrá aquí una demostración concreta para el presente año, con la reposición del Liceo C-14 de Lonquimay".

"El Gobierno de Chile tiene un alcance a todos los rincones —dijo Su Excelencia— porque no sólo hay chilenos en algunas partes, sino que lo son todos sus habitantes. Vengo aquí, porque con mis propios ojos me impongo de los problemas que los afectan y los adelantos que los beneficijan; además, quiero apreciar el progreso y los obstáculos existentes para ver también la forma de superarlos".

"Estoy personalmente preocupado de todos los sectores del territorio nacional, para que se conecten e integren al resto del país y es por eso que

para esta zona el Ministerio de Obras Públicas ha incluido en su programa de inversiones para 1982 la reposición de los puentes del camino Victoria-Curacautín-Lonquimay y la habilitación del túnel Las Raíces con la construcción de sus accesos norte y sur".

Añadió el Primer Mandatario que además de la habilitación del camino Victoria-Curacautín, obra que tendrá un monto de 80 millones de pesos, el Gobierno ha tenido una constante preocupación por la educación: "lo prueban, entre otras iniciativas, dijo el Presidente Pinochet, las reformas aplicadas a distintos niveles de la enseñanza y el traspaso de los establecimientos a las municipalidades, medidas que junto con descentralizar el sistema educacional, mejorarán la situación de los profesores".

EN CURACAUTÍN

265 millones de pesos para atender a cerca de 8 mil agricultores y prestar asistencia técnica a más de 12 mil, anunció aquí el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, al

participar ayer en un acto público que contó con la asistencia de la Primera Dama de la nación, Lucía Hiriart de Pinochet, la comitiva presidencial y las más altas autoridades locales.

El Primer Mandatario llegó a esta localidad, ubicada a 87 kilómetros de Temuco, hacia la cordillera, cuando eran las 14 horas.

Luego de recibir los honores correspondientes y de la interpretación del himno nacional, el alcalde Raúl Dousoulin destacó el reconocimiento de la comuna hacia el Presidente Pinochet, ya que en el pasado vivía días de postergación y estancamiento, por no ser plaza electoral de importancia, y tan sólo en 8 años ha visto cambiar su destino.

Finalizadas sus palabras, el jefe edilicio declaró a S.E. Hijo Ilustre de Curacautín, obsequiándole las llaves de la ciudad. Por su parte, la Primera Dama de la nación recibió un bouquet de flores como testimonio del afecto de la comunidad local.



El alcalde de Lonquimay, sacerdote Benedicto Sepúlveda, declara Hijo Ilustre al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, a quien hace entrega de las llaves de la ciudad.

Dijo S.E. en comunidad mapuche de isla Huapi

No hay regiones ni zonas aisladas el Gobierno está en todas partes

ISLA HUAPI. — (Ximena Misle y Humberto Guerra, enviados especiales). — "Es para mí muy grato llegar hasta esta zona para expresar una vez más que el Gobierno quiere alcanzar a todos los lugares que conforman el territorio para mostrar a sus habitantes que Chile es uno solo y no hay regiones ni zonas aisladas".

Textual lo señaló el Presidente de la República a los habitantes de isla Huapi, durante una ceremonia que se inició pasadas las 17 horas y que congregó a un apreciable número de mapuches y lugareños de este sector costero.

Isla Huapi, comunidad indígena

perteneciente a Puerto Saavedra, separada por el lago Budi, donde se asientan aproximadamente 3.500 personas, recibió por primera vez en su historia la visita de un Presidente de la República, lo que dio motivo a una recepción sin precedentes.

La ceremonia se inició con la interpretación del himno patrio y el izamiento del Pabellón Nacional.

A continuación el alcalde de Puerto Saavedra, Pablo Ziem, dio la bienvenida a S.E., declarándolo "Hijo Ilustre de esta comuna de isla Huapi", "como reconocimiento a su amplia labor desarrollada como Presidente de la República, en bien de las clases más desfavorecidas".

La ceremonia se inició con la interpretación del himno patrio y el izamiento del Pabellón Nacional.

A continuación el alcalde de Puerto Saavedra, Pablo Ziem, dio la bienvenida a S.E., declarándolo "Hijo Ilustre de esta comuna de isla Huapi", "como reconocimiento a su amplia labor desarrollada como Presidente de la República, en bien de las clases más desfavorecidas".

Por resolución del Primer Mandatario

Destinan fondos para asfaltar los caminos

CARAHUE. — (Ximena Misle y Humberto Guerra, enviados especiales). — El Presidente de la República dispuso la destinación de fondos para asfaltar importante red caminera y ordenó, asimismo, un plan vial que permita la mayor expedición de los habitantes de la zona.

Ambaras iniciativas las anunció S.E. al término de una reunión que se celebró en el Gimnasio Municipal en la que representantes de diversos sectores expusieron algunas necesidades que en su mayoría se relacionaron con la necesidad de caminos que les permita, entre otras garantías, sacar sus productos a mercados del centro del país.

El Presidente Pinochet, al responder a los habitantes de esta comuna encerrada en la IX Región, dijo textual: "Ustedes me han pedido caminos y a eso le vamos a dar un centro de gravedad".

A continuación, señaló que de inmediato dispondría a la Intendencia entre 60 y 70 millones de pesos para completar el asfalto, en un tramo de 20 kilómetros del camino Carahue-Nueva Imperial, obras que deberán iniciarse en los próximos 30 días y estar concluidas en un plazo de 15 meses.

"Es necesario —acotó— iniciar de inmediato, por otra parte, un plan caminero para ir determinando cómo va a ser la red". Responsabilidad que le encargó al Intendente y que podrá desarrollarse a 10, 8 ó 15 años.

La intervención del Jefe del Estado al entregar esta información fue largamente aplaudida.

"Respaldo..."

(Viene de la Pág. 1A)

Otro aspecto contenido en los comentarios de Hardin dice relación con la planificación, la que de acuerdo a Durán es "la herramienta fundamental sobre la cual ha de descansar todo sentido nacional de desarrollo agrícola".

IMPORTACIONES

Añadió Durán que su gremio está en pleno acuerdo con que se rebaje la cobertura actual de las importaciones a cero, lo que también se sugiere en el informe de Clifford Hardin. Añadió que aun cuando la franquicia se rebajó de 180 a 90 días, por medio de disposiciones del Banco Central, ella sigue representando un crédito más barato que el que deben pagar actualmente los agricultores.

El dirigente no se mostró de acuerdo con la fijación del tipo de cambio del dólar, recientemente reiterada

por el Presidente de la República, pero indicó que "fue un error haber amarrado el precio del dólar", lo que ha creado una situación conflictiva por cuanto los que piden que aumente su valor, seguramente lo hacen porque tienen muchos dólares guardados. Agregó, que por el contrario, los que piden que el dólar se mantenga, tal como está, son los importadores, porque de este modo evitan el encarecimiento de sus importaciones.

AGRADECIMIENTOS

Más adelante, Durán reiteró la satisfacción del gremio por la preocupación demostrada por S.E. El Presidente de la República, frente a los graves problemas agrícolas. Se advierte, dijo, "una clara apertura presidencial hacia el conocimiento y el análisis en profundidad en estos problemas".

En forma especial destacó la rene-

gociación de la deuda de los agricultores, por parte del Banco del Estado, anunciada por el Primer Mandatario, y actualmente se está estudiando la forma en que se llevará a cabo y la posibilidad de que se extienda a la banca privada.

Al mismo tiempo, reiteró que el planteamiento de mayor trascendencia formulado por el Jefe del Estado fue de que los agricultores elijan al tributar, entre hacerlo a través de un sistema contable o por la presunción respecto a los avalúos.

También, en la actualidad las organizaciones gremiales están estudiando un reglamento, con el fin de elegir en la mejor forma. En cuanto a los avalúos se espera que se rebajan a los términos reales de los predios, vale decir, que se aplique al potencial productor o a la capacidad de uso de los suelos.

Agilizarán...

(Viene de la Pág. 1A)

Correos, calificó de inoperante el sistema para las notificaciones, en cuanto éstas sufren dilaciones en su despacho por el mencionado servicio.

REFORMA NOTARIAL

La Ministra Madariaga señaló que la reforma notarial, que espera se convierta en ley en el transcurso de este año, redundará en grandes economías, puesto que abarataría costos. Por primera vez se permitirá, en forma general, que las escrituras públicas se hagan a máquinas. La Ministra dijo que, aunque esto parecería de peligro, el no efectuar los trámites manuscritos, disminuirá y agilizará el servicio notarial.

Por otra parte, agregó, se tiene contemplado eliminar de las escrituras públicas, la inserción integral de documentos anexos. En ellas se hará mención del lugar donde se encuentran archivados, ante la eventualidad de consultarlos.

Señaló que, también, se abrirán nuevas notarías. El artículo 400 del código Orgánico de Tribunales vigente, asegura a los notarios un mercado cautivo, dijo la Ministra, otorgándole 40 mil clientes fijos a cada uno. Agregó que desde 1977, fecha en que asumió su cargo, se han creado en el país 93 notarías, y de ellas, 26 pertenecen a Santiago.

SISTEMA DE QUIEBRAS

La Ministra Madariaga indicó que se suprimirá la Sindicatura de Quiebras. Esta se convertirá en un organismo fiscalizador con el nombre de Fiscalía Nacional de Quiebras.

En la modificación del sistema se contemplan dos mecanismos: 1) la posibilidad de una continuidad de giro de la empresa fallida y 2) la declaración de unidad económica.

El objetivo de esta última, agregó, es que se lecite el bien como una unidad jurídica, evitando la dispersión de bienes.

PROCEDIMIENTO PENAL

Para este año se contempla la modificación del Código de Procedimiento Penal, agilizándolo para que sea eficiente y oportuno. "Somos unos convencidos que no hay justicia como tal, si ésta no es oportuna", enfatizó la Ministra. Se ampliará el sistema de asistencia jurídica a las personas que la requieran.

PROYECTOS EN ESTUDIO

La Ministra destacó como principal proyecto en estudio, las penas de alternativas a las de reclusión, vale decir, castigar con multas los delitos de índole económica; emplear la reclusión nocturna de fin de semana o la libertad vigilada, como sanciones a delitos menores que se castigan con reclusión.

PENA DE MUERTE

Como una partidaria de la pena de muerte por delitos que no se pagan con una cadena perpetua, "ya que ésta no existe en nuestro país", se manifestó la Ministra. Agregó que "abolirla sería hacer un llamado público a los asesinos para que vengan a matar".

Señaló que en Chile están condenados a muerte los violadores de menores, además de los que violan con muerte de la víctima.

Los jueces, dijo, son reacios a aplicar esta pena por diferentes conceptos, aun sabiendo que al dictarla —la cadena perpetua— permite que "el más asqueroso de los asesinos ande suelto al cabo de diez años de pronunciada su sentencia". Por este motivo,

Fueron adquiridos en Inglaterra

Dos nuevos buques de guerra se incorporan a la Armada

■ El misilero "Norfolk" llegará a Chile la segunda quincena de marzo, ya zarpó de Gran Bretaña
■ El petrolero "Tide Pool" recalcará en el país en abril

Dos nuevos barcos, recientemente comprados en Inglaterra, se integrarán a la Armada de Chile. El primero de ellos, el destructor misilero "Norfolk", arribará al país la segunda quincena de marzo, en tanto que el segundo, el petrolero de flota "Tide Pool", lo hará en abril.

La noticia fue entregada a través de un comunicado de prensa emitido por esta institución, cuyo texto dice lo siguiente:

"A las 8.00 horas de hoy (ayer) —hora chilena— zarpó desde Portmouth, en el sur de Inglaterra, el destructor misilero Norfolk con destino a este país.

Con el zarpé de este buque se cumple una etapa más en las negociaciones de las armadas de los dos países, para la adquisición por parte de Chile de esta unidad.

De concretarse esta negociación, la Armada chilena espera integrar a su flota el destructor Norfolk en la segunda quincena del próximo mes.

También la Armada espera adquirir el petrolero de flota Tide Pool, que zarpará próximamente de Inglaterra.

CARACTERÍSTICAS DE LOS NUEVOS BARCOS

El destructor misilero "Norfolk" fue botado al mar en 1967 y prestó servicios en la Armada Inglesa desde 1970. Su desplazamiento es de 6.200 toneladas y puede transportar un helicóptero de tipo "Fuma" en su cubierta.

Es un barco netamente de guerra que tiene cuatro misiles Exocet, 36 cohetes antiaéreos "Seadart", contenidos en lanzaderas dobles; misiles "Seacat", de alcance corto, con dos lanzaderas cuádruples y dos cañones de 4.5 pulgadas cada uno. Puede desarrollar una velocidad de 30 nudos y su dotación es de 471 hombres.

El petrolero "Tide Pool" tiene un desplazamiento de 27.400 toneladas a toda carga. En su cubierta puede transportar cuatro helicópteros y su dotación es de 110 hombres. Dadas las características de su casco, es apto para la navegación en aguas heladas.

Fue botado en 1963 y sirve para transportar autos, camiones y material pesado en general.

Nuevo titular...

(Viene de la Pág. 1A)

Ortiz de Rozas expresará la disposición favorable de Argentina para continuar las negociaciones, las cuales han estado virtualmente estancadas desde enero de 1981, dijo el portavoz.

Añadió que el embajador expresará asimismo a Samoré el aprecio de su país por los esfuerzos del Pontífice para establecer un arreglo en la vieja disputa entre los dos países vecinos sudamericanos.

Ortiz de Rozas es el embajador argentino en Gran Bretaña y llegó a Roma en un vuelo procedente de Londres para su entrevista con Samoré. El portavoz de la comisión anunció que el diplomático volverá a la ca-

pital británica mañana mismo luego de la reunión, pero que regresaría a Roma cuando se concreten nuevas reuniones acerca de la mediación.

El diplomático reemplaza al embajador Guillermo Moncayo como jefe de la comisión especial argentina. Moncayo permaneció permanentemente en Roma durante el período de la mediación papal, la cual comenzó en enero de 1979.

El embajador saliente regresará a fines de este mes a Buenos Aires donde asumirá las funciones de consejero en el Ministerio de Relaciones Exteriores en asuntos relacionados con la mediación, según se informó.

La disputa entre ambos países tiene que ver con sus fronteras en la zona austral, en el extremo sur del continente americano.

El Papa Juan Pablo II entregó los resultados de la mediación a los cabillos de Argentina y Chile en diciembre de 1980. Chile aceptó los términos de la mediación, pero Argentina objetó varias partes de la misma. Samoré ha estado tratando de superar las diferencias en periódicas reuniones con los diplomáticos de los dos países. La más reciente de esas reuniones produjo el 2 de febrero.

Santiago de Chile
Jueves 18 de Febrero de 1981

Viña '82

Santiago de Chile
Jueves 18 de Febrero de 1982

Cuerpo B



Raphael, asediado por admiradores, hace su entrada al Hotel O'Higgins, horas antes de disponerse a aparecer en el escenario de la Quinta Vergara, donde realizó un show como en sus mejores tiempos.

Discreto comienzo para una jornada saturada de temores

Todos los temores por la primera edición del XXIII Festival de la Canción de Viña del Mar tenían una base concreta y hoy, luego de haber conocido el show internacional y las canciones participantes, se puede decir, con justa razón que dichas angustias eran ciertas.

Probablemente el año pasado, con el desfile de estrellas connotadas y el anfitrión del humor –personaje central de la jornada veraniega– es un recuerdo demasiado fuerte en su calidad y éxito, que hace comparar uno y otro. No tuvo anochecer un José Luis Rodríguez, un Julio Iglesias, el conjunto de KC and The Sunshine Band o Miguel Bosé. Se une a ello la calidad de las canciones intérpretes que el año pasado lograron dar, el marco necesario para hacer de esta fiesta musical del verano una de las mejores de los últimos años.

Ahora, sin embargo, en su lugar, esta jornada sólo permite señalar que el gran punto de técnica en pantalla, con acertados encuadres, luminosidades extraordinarias, efectos especiales y cámaras distribuidas en diferentes partes cercanas al escenario, fueron demasiado para la opacidad que evidenció la primera parte. Incluso, el público otra vez tan espontáneo y fresco, aunque se vio apagado, silencioso, frío y casi ausente ante la mediocridad de los integrantes del show. Aisladas expresiones juveniles surgían de pronto para otorgar al ambiente algo de festivales.

El humor, elemento vital en esta fiesta de alegría, no solamente estuvo ausente sino que más aun: se equivocó de género y lugar al elegir a Raúl Varela como alternativa real. Para un ambiente íntimo, cerrado y con buena saudade, quizás habría tenido mejor recibimiento, pero en este amplio espacio, donde los cómicos de esquemas tradicionales y cuentos conocidos no surten efecto, fue simplemente un inútil sacrificio para un artista, que, aún teniendo calidad, desmereció totalmente.

No podríamos calificar al grupo Pecos, traídos desde España. Existe la duda si son realmente productos de los laboratorios de sonido, o simplemente vienen de un festival de la canción de colegios. De bajo nivel y peor presencia escénica, no lograron convencer, dejando un gran vacío como estrellas invitadas para el público joven, que mayoritariamente llegó hasta la Quinta Vergara.

La presentación del jurado del folklore corta, breve y discreta y las tres actuaciones nacionales, confirmaron que el tema defendido por Sergio Riesenberg es tradicional, sentimental, sólido y solo discreto. La actuación del cantante, muy superior a la del ensayo general, con el agregado de un organillo de verdad y hasta con loro, lo que no es legal dentro del reglamento del Festival y para lo cual ya hay reclamos oficiales por parte de Ariel Aranibar, el grupo "Quipamán", muy interesante desde el punto de vista instrumental, no consiguió la total complementación en este sentido, quedándose en un intento poco maduro. El mensaje urbano del compositor Ángel Muñoz no cumplió su objetivo. El tercer tema fue el más interesante. Lo denunció Pedro Messone y el dinámico conjunto "Auca".

La transmisión televisiva, muy limpia, correcta, utilizando todos sus recursos, llevó la imagen perfecta y con tranquilidad a más de seis millones de difusores. Esto se vio ratificado con las dos últimas presentaciones de Amanda Lear y del cantante hispano Raphael, quien fue finalmente el triunfador de una primera noche menos brillante de lo esperado. La electrónica fue la mayor aliada de Sergio Riesenberg y con ello elevó la imagen a un nivel más alto de lo esperado, brindando un espectáculo grato y novedoso, tanto para la audiencia de la Quinta Vergara como para el televidente.

Si hubiese estado la rubia y extravagante Amanda Lear y el siempre famoso y espectacular Raphael, el público habría abandonado la Quinta con un sabor de desilusión por lo no entregado. Se espera que esta noche, la segunda versión, tenga ajustes necesarios para brindar al monsieur y los televídeos algo de mejor calidad.

(J.T.V.)

OSCAR ANDRADE es casi imposible de ubicar, y lleva sólo dos años en el estrellato. Raphael, el casi indiscutido número uno del mundo, sin embargo, recibe a periodistas, accede a los reporteros y es amable... ¿Quién está mal ubicado?

★ ★

COCO LEGRAND quería un contrato por dos años por actuar 20 minutos... Nadie niega la real capacidad del humorista pero la solicitud en sí es casi inmoral. Son millones de telepectadores "normales" que no pueden entender esto de las cifras de los astros y habrá que entrar a mediocridad o buscar una explicación con barnices de lógica.

★ ★

SI UN ENCUENTRO MUSICAL como éste no tiene escándalos, sexo, disgustos, reproches, comentarios en doble sentido, amores ilícitos, amores anormales, trastornos, peleas, enfermedades subitas, y envidias... Dejaría de ser un verdadero festival de la canción?

★ ★

MIENTRAS UNOS PIDEN un contrato por años, otros actúan casi gratis. Ubiergo y Hernández no les costaron a Gaponov más de lo que se les ofreció, sino menos. Esto si lo entiende todo el público.

★ ★

FELIZMENTE A ALGUNI se le ocurrió inventar la Antorcha de Plata. Así, nadie va a quedarse en el escenario haciendo el aplaudido para recibir una Gaviota.

★ ★

LOS POSIBLES ESCÁNDALOS de Amanda Lear se transformaron en una careta que cubre a una mujer solitaria, triste y que vive en permanente angustia.

★ ★

IVA ZANICCHI, gran cantante, estrella internacional, triunfadora total, no causa problemas, es discreta y acertada en sus juicios. Sin embargo muchos la ignoran y prefieren los comentarios banalistas de pasillos de otros cantantes.

★ ★

DAR INICIO A LA FUNCION INAUGURAL de un festival no es peyorativo para ningún cantante de calidad. Igual que en las fiestas, nadie quiere llegar primero... y es, naturalmente, complejo de provincianos.

★ ★

DEFINITIVAMENTE EL FOLKLORE no es "pariente pobre" del encuentro. Tiene el respaldo de la organización, de la Municipalidad y del público entero. De los compositores e intérpretes depende su permanencia en el escenario de la Quinta Vergara, con calidad y nivel.

★ ★



Amanda Lear con su voz sensual y acompañada por sus bailarinas realizó una presentación que la Quinta Vergara premió con calorosos aplausos.



Maria Olga Fernández y Antonio Vodanovic ¿qué opinan de su debut?



Raquel Argandoña junto a Bachelli de España luce el diminuto modelito —40 mil pesos— que causó sensación en el cocktail inaugural: "Así quiero permanecer en el recuerdo", dijo la animadora, quien partirá pronto a Londres.

Ahora dicen que sería Ronco Retes...

Muy en broma están tomando la elección del último humorista

□ El cómico sostuvo una reunión con Vicente Gaponov y al ser consultado sobre la misma dijo que prefería guardar silencio porque "a los jefazos no les gusta que uno hable antes que ellos".

Ronco Retes podría ser el humorista que animará la noche final del festival viñamarino. La información circuló ayer en el Hotel O'Higgins, debido a que el artista fue invitado a conversar con la Comisión Organizadora del evento. Como es sabido, todavía no se precisa el nombre del cómico que actuará en el cierre y se comentaba que Raúl Vale o el conjunto Pujillay podrían ser las figuras que llenarían tal espacio.

Sin embargo, la presencia de "Don Fermín" trastocó todas las suposiciones existentes. "Vine a saludar a Vicente Gaponov, (presidente de la Comisión Organizadora) y a unos amigos. Mi interés también era preguntar por la salud de Raúl Vale y ver cómo se prepara Pujillay", puntualizó Ronco Retes cuando se le consultó acerca del motivo de su visita.

Al preguntarle directamente si él era el humorista para la última noche del festival, puntualizó: "No sean malos chiquillos. No ven que pueden fregarme esa oportunidad. Aquí todo se trabaja en secreto y a los jefazos no les gusta que uno hable antes que ellos".

DOS HORAS

La presencia del artista nacional se extendió por cerca de dos horas. Al cabo de éstas, se retiró informando que volvía a Santiago donde tenía asuntos pendientes. "Me gustaría quedarme un poco más, porque la chuchuca está re buena, pero debo volver. La Bruja" me espera", dijo refiriéndose a su esposa.

Durante su breve estadía, Ronco Retes fue entrevistado por diferentes medios de prensa, tanto santiaguinos, regionales o extranjeros. La gente que se instaló frente al O'Higgins, para ver la pasada de los cantantes, se acercó a saludarlo y pedirle autógrafos. El humorista en ningún momento se negó, incluso, aceptó algunos besos de aquellas lolas más audaces.



Arrancando de las polémicas Juan Carlos Duque se refugia al lado de bellas lolas viñamarinas. Tendrá la misma suerte con su canción "Ausencias".

Debe actuar hoy...

Peligra actuación de Emmanuel

□ Desde su arribo a la Ciudad Jardín permanece en cama a raíz de una amigdalitis y su presentación dependerá de lo que dictaminen los médicos

Del control médico dependerá la actuación de hoy del cantante mexicano Emmanuel, que se desempeña como jurado internacional del Festival de Viña del Mar. El artista está afectado de una fuerte amigdalitis que le ha impedido asistir a la mayoría de los actos oficiales del evento musical.

Desde su arribo a la Ciudad Jardín, permanece en cama, siguiendo la prescripción médica aconsejada por los facultativos. Aunque no se informó que el cantante está afónico, este rumor se ha extendido con bastante fuerza debido a que los representantes de su sello discográfico impiden cualquier contacto con el artista. Incluso, algunos integrantes de la comisión organizadora encontraron dificultades para hablar directamente con Emmanuel.

"Procuraremos darle el mayor descanso posible, para que así tenga tiempo de recuperarse", es la explicación que se escucha en el Hotel Miramar, donde se hospeda el jurado. Algunas personas que han conversado

con el artista, afirman que éste ha tenido mucha fiebre y se ve demasiado pálido. "El tipo está mal. No sé con qué fuerza podría subirse al escenario para cantar y satisfacer la euforia del público", expresó uno de los funcionarios de la organización, que pidió no ser identificado.

AL MEDIODÍA

Al mediodía se efectuará el examen médico que dictaminará si Emmanuel puede actuar o no. Sin embargo, los representantes de Emi Odeón, casa discográfica del artista, afirman que éste tiene una gran fortaleza física por lo que esperan tranquilos el resultado del chequeo médico. "Emmanuel reconoce la importancia de actuar en Viña del Mar. Si tiene voz subirá al escenario, aunque tenga 39 de fiebre. En este aspecto, es un gran profesional y un devoto servidor de su público", señaló un vocero de su sello discográfico.

Viña '82

Hoy llega "The Police"

□ Estarán en la Quinta Vergara mañana y pasado

"The Police" sigue siendo uno de los grupos más vendidos en el mundo y en España, especialmente, así lo señala, por lo menos, un encabezamiento de la revista española "El gran musical". Los tres músicos deben llegar hoy al país.

En una entrevista exclusiva, Sting, uno de los integrantes del grupo, indicó que por ahora les interesa trabajar en Europa, para luego iniciar una gira de 10 semanas por América.

Señaló, asimismo, que está comenzando la edición de un LP para el cual aún no tienen el nombre.

Cabe señalar que entre sus creaciones más importantes y con marcado éxito, están "Outlands d'amour", "Ragatta da bianco", "Zenya mon-datta" y "Ghost in the machine". Este último elepó con un nombre que fue inspirado en una obra de Artur Kesler, en el cual declara "que el hombre está llegando a ser cada día más mecanizado".

En España, en estos momentos, "The Police" es uno de los grupos top junto a Miguel Bosé, Camilo Sesto, Queen, Nikka Costa, Paloma San Basilio y otros astros de la canción en el mundo.



Los integrantes del grupo "Police" están interesados en trabajar en Europa para luego iniciar una gira por América, después de su actuación en Viña del Mar.

Panamá y Miami reciben notas diarias del evento

VIÑA DEL MAR. — Directamente desde la oficina de prensa del Festival Internacional de la Canción, instalada en el Hotel "O'Higgins", se están despachando diariamente a Panamá y Miami notas con lo que sucede en la etapa previa al comienzo del Festival, a base de entrevistas, reportajes y detalles de la conferencia de prensa.

La cobertura del Festival en este aspecto corresponde a René Espinoza Mazafierro, actual director de la emisora "Super Sol" de Osorno y ex jefe de programas de la emisora "Super Sol" de Panamá, quien el año pasado realizó también programas especiales del Festival para enviarlos correspaldos a la capital del istmo y a Miami.

La radio Super Sol de Panamá y la emisora WCMQ de Miami están dando a conocer en programa especial "Viña del Mar '82", que es básicamente promocional del Festival y por consiguiente de Viña del Mar y seguirán recibiendo todas y cada una de las sesiones musicales que conforman el programa del XXII Festival Internacional de la Canción.

Y simultáneamente con esto René Espinoza Mazafierro está enviando en directo a la radio Super Sol, de muy reciente aparición en Osorno, el mismo programa "Viña del Mar", transmitiendo las 24 horas desde el Hotel "O'Higgins", en una programación con el diario "La Prensa".

Alejandra Alamo cantará a poetisa Violeta Parra

Alejandra Alamo tiene 22 años, se vino contra la voluntad de sus padres desde Ovalle en 1980. Quería convertirse en cantante. Vivió en casa de su hermano, durante varios meses, hasta que llegó a concursar al programa "Cuánto Vale el Show".

La artista defiende un tema del folklore dedicado a Violeta Parra. Lo hará con una pierna enyesada y apoyada en el brazo de Antonio Vodanovic. Esta es su gran meta y su gran oportunidad, y recibirá la visita de su madre, desde Ovalle para testificar el éxito de su hija menor. Ariel Arancibia, autor del tema, la oyó cantar "Balada para un loco" en el programa de Canal Once y desde entonces le pareció una mujer de gran temperamento y hermosa voz. Luego la conoció a través de los temas de "La Madrastra", compuesto por Scottie Scott. "Es la intérprete ideal para este poema de Francisca Gotor —dice Arancibia—, tiene garra, empuje y enorme deseo de triunfar".



De izquierda a derecha, Alejandra Alamo, Francisca Gotor y Ariel Arancibia, cantante y compositores, respectivamente, de "Hoy te llamo, Violeta".

Se atrasó llegada de Salvatore Adamo

Nació en Comiso, provincia de Basílica, el 1.º de noviembre de 1943. Proviene de una familia numerosa integrada por cinco hermanas y un hermano.

Se inició en la música en un concurso de aficionados realizado en su pueblo natal. Su éxito está en la simplicidad y naturalidad con que interpreta sus canciones, en las que pone todo su sentimiento.

Tiene facilidad para componer melodías y escribe directamente en francés, inglés e italiano.

En 1965 grabó su primer disco en Bélgica; luego el mercado discográfico se abrió en Holanda, Luxemburgo y Francia, donde su éxito no fue fácil. Este comenzó luego de su recital en el Olympia de París.

Desde ese momento conquistó a Francia y al mundo entero.

Adamo integrará el Show Internacional del XXII Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciamos para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.

Salvatore Adamo llegaría a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

FOTOINDISCRECIONES

Por Marcos Muga



Pese a los problemas, el alcalde de Viña, Edmundo Crespo, se da tiempo para reír de buena gana con la prensa.



Preocupados estaban ayer Fernando Ubriero y Hernaldo porque no les agrada la idea de salir a enfrentar al público de la Quinta Vergara en la noche inaugural. Por eso acudieron a consultarle a Antonio Vodanovic, experto en convencer a los asistentes, a cuál le convendría salir primero...

Expectación causó Amanada Lear durante sus ensayos en el escenario de la Quinta. Sus movimientos, gestos y coreografías algo extravagantes, fueron aplaudidos y muy comentados por los asistentes. Ella, con su dulce voz, agradeció e reiteradamente.



Minutos antes de enfrentar las cámaras, los animadores del espacio "Encuentro en Viña" que se exhibe por las pantallas de Televisión Nacional, se "amanoran" y ajustan los cinturones para no "caerse".

Nil Burak, representante de Turquía, hace sus primeros ensayos en el programa que animan al mediodía en Canal 7, José Alfredo Fuentes y Nydia Caro. No hace falta decir que la bella cantante y actriz de cine, llama la incondicional atención de quienes la rodean.

Programaciones provincianas

COMENTARIO DE TELEVISION

JORGE TAPIA VIDAL



Al margen de la natural expectativa que provoca en todo el país el Festival de Viña del Mar —menos en el año pasado—, el televidente provincial tiene, porque no hay alternativas, que tragarse de pronto, y seguido, las tristes y pobres programaciones que les ofrecen los canales con repetidores y locales.

El problema más grave, aparte de las repeticiones de espacios archiconocidos, se sitúa en la publicidad. En general y toda la zona central, el espectador puede ver diferentes tandas publicitarias, algunas más variadas otras, pero al fin y al cabo, difusas. Como el sistema de publicidad es el resto del país es diferente, los anuncios deben soportar, muy seguidamente, durante tres o cuatro minutos un viejo y tradicional cartón para seguir los programas.

Vale decir: se transmiten tres spots que han pagado a todo el país. El resultado para la zona central, no van a proyectar, por lo tanto son reemplazadas por diapositivas añejas y rayadas dignas de un colegio parroquial.

Al margen de los detalles señalados, es preciso enfatizar la actitud de los programadores, directores, controles y jefes de tráfico de dichas estaciones. Todos ellos, dedicados y entregados a su labor, hacen lo que pueden cuando se trata de programas fabricados en casa. Con los elementos mínimos, con detalles que a veces solamente dan angustia, logran sacar adelante programas que son tan propios como sus propios errores. Pero eso, a la luz del esfuerzo no se nota.

Sabido está que la televisión se financia con publicidad. Por lo tanto, las farmacias de Illapel, Vallenar, Lota, Puerto Saavedra y otros, no pueden pagar por un spot lo que realmente vale, por lo tanto el ingreso por publicidad no se produce y la pobreza de los canales en estos lugares, se nota.

Por ello se deben entonces hacer todo a pulso. Y si esto no se realiza, si el sacrificio por transmitir un festival de la canción de Punitaqui se deja en la casa, el televidente debe asumir la actitud de invitado gratis y tragarse la programación centralista atrasada y majadera que el verano televisivo lleva desde Santiago.

Santiago y la zona central no es Chile, por lo menos televisivamente hablando!!



CASINO
DEPORTIVO
PALESTINO

SANTO DOMINGO 673
FONO 394446

Atención a público en general

LE OFRECE:

Comida Árabe

e internacional

Menú diario

Pérgola de verano

Salones para manifestaciones y matrimonios

Convenios

con instituciones

CENE Y BAILE LOS VIERNES
DESDE LAS 21.30 HRS. EN UN
AMBIENTE FAMILIAR CON LA TÍPICA
DE LUCHO IBARRA Y CONJUNTO HAPPIES

RESTAURANTE FUENTE DE SODA

mac-beer



Disfrute degustando en pleno centro
en un incomparable ambiente,
los auténticos y exclusivos almuerzos
y especialidades
además cuenta con su petit-bar, con
sus aperitivos preferidos y las mejores
marcas de vinos.
helados - schop - cervezas

Almuerzos
sugerencias del día
a precios especiales

Osobuco arverjado c/papas fritas
Asado alemán c/pure
Asado vacuno c/ensal. surtidas
Pavo asado c/arrroz
Pierna de cerdo c/ensal. surtidas
Platos naturistas

AHUMADA 96
PUNTA DE DIAMANTE
N. YORK - AHUMADA
DE LUCHO IBARRA Y CONJUNTO HAPPIES



Coco
Loco

RESTAURANT MARISQUERIA

Un relax
después de su jornada
agotadora



visite
nuestro PIANO BAR
WHISKY
\$ 170

(MARTES Y MIERCOLES)
RANCAGUA N° 0554
ENTRE CONDELL
Y SALVADOR
Estacionamiento



MANIFESTACIONES
CASAMIENTOS
BANQUETES
COCKTAILS

CREDITOS
HASTA 36 MESES

ALFREDO BERGER N.

GARCIA REYES 15
Altura 2.500 de Alameda
FONO 97489

Viña '82

Navah Baruchin busca la consagración final

□ La artista fue muy festejada ayer en el Hotel O'Higgins con ocasión de su cumpleaños número ¿?

Navah Baruchin tiene el prestigio de haber sido ganadora del Festival de Viña del Mar. Su intención es ratificarlo y para ello cuenta con una canción que ya ha sido aplaudida en cada uno de los ensayos previos a la competencia.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

TAMBÉN A CHILE

Explica a continuación, que en estos momentos se realizan gestiones con el sello Philips de Chile, para que las canciones de Navah Baruchin sean editadas en nuestro país. “Para mí es muy importante tener esta oportunidad. Se que me conocen por mi anterior participación en Viña del Mar, pero no saben más de mí, porque lo que he hecho no llega por estos lados, debido a la gran distancia existente. Si me preguntan si soy conocida en Argentina, Colombia o Venezuela, no sabría qué responder, porque no hay discos que hablen de mí y si se escucha mi nombre por esas naciones, es exclusivamente, porque estuve en el Festival de Viña del Mar”, comenta la rubia cantante.

Navah Baruchin es cordial, tierna y despierta un sentimiento de ternura, sin embargo, sus ojos reflejan dureza. “Los males del corazón salen al exterior sin uno quererlo”, afirma a modo de explicación.

Cuando se le insiste en el tema, Navah decide evitarlo. “Los sentimientos del corazón son tan intensos, que a veces no los entiende ni la propia cabeza”.

SIN FECHA DE RETORNO

Navah Baruchin no tiene fecha de retorno a Francia. Explica que puede marcharse el día que concluya el Festival, como quedarse más tiempo, si algún programa de televisión la invita a participar. “Mi interés es captar el cariño del público y mi forma de conquistarlos son las canciones. Para ello necesito actuar, pero hasta el momento no he recibido ninguna proposición”, comentó la representante de Francia ante el torneo vifamarino.

DE CUMPLEAÑOS

El primer cumpleaños festivalero se celebró ayer en el Hotel O'Higgins.

La festejada fue Navah Baruchin quien desde las primeras horas de

ayer fue felicitada por sus colegas artistas. La cantante, que se mostró cordial con todo el mundo, recibió gran cantidad de flores, tanto de la organización del Festival como de sus amigos.

Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

“Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play”, comenta la artista.

“El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía una grabación en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París”, exp

Viña '82

Divo Bosé exigió lluvia de dólares

Miguel Bosé no estará la noche de clausura en la Quinta Vergara porque sus exigencias económicas sobrepassaron los niveles presupuestados por los organizadores del Festival de la Canción de Viña del Mar.

Según informó Hernán Iturriaga, gerente de producción de Televisión Nacional, "se hicieron todos los esfuerzos para que el artista se presentara el último día, pero no será posible". Agregó que la cifra exigida era muy alta, pero "yo no puedo hablar de cantidad, sólo puedo señalar que era carísimo y no estaba a nuestro alcance".

Reiterando que la resolución era definitiva, Iturriaga dijo que "se trató por todos los medios de incluirlo, pero no se logró por la razón más expuesta". En todo caso trascendió en círculos cercanos a la Municipalidad

que Bosé cobraba 20 mil dólares por una sola actuación que, traducida a pesos significaba 800 mil.

Las mismas fuentes explicaron que resultaba demasiado oneroso traerlo, considerando que la ganancia que estaría arrojando el torneo para la Ciudad Jardín no alcanza a los 100 mil pesos.

Por su parte, Edmundo Crespo, alcalde de Viña del Mar, no descartó la posibilidad de contratar a otra figura extranjera para que se presente el próximo lunes. "Tendría que tratarse de alguien que estuviera realizando una gira por Latinoamérica o esté actuando en algún país cercano", agregando que de esa forma se abarataría el costo del pasaje y reiterando que "en caso de ser efectivo esto, no podría pedir una gran suma porque aquello no se ajustaría a nuestro presupuesto".

Maitén Montenegro no actuará en la Quinta

Según contó la artista chilena, jurado en el género internacional, "existieron conversaciones, pero se diluyeron en el camino".

La jurado internacional Maitén Montenegro no subirá al escenario al igual que el resto de sus colegas calificadores en el Festival de la Canción de Viña del Mar.

Así lo señaló ayer la cantante, recordando que existieron conversaciones en un principio para ello, pero "se diluyeron en el camino". Aseguró que en ningún caso improvisaría alguna rutina en la Quinta Vergara porque "el público me merece todo el respeto y yo no he preparado nada". "No vengo con cartas escondidas", agregó.

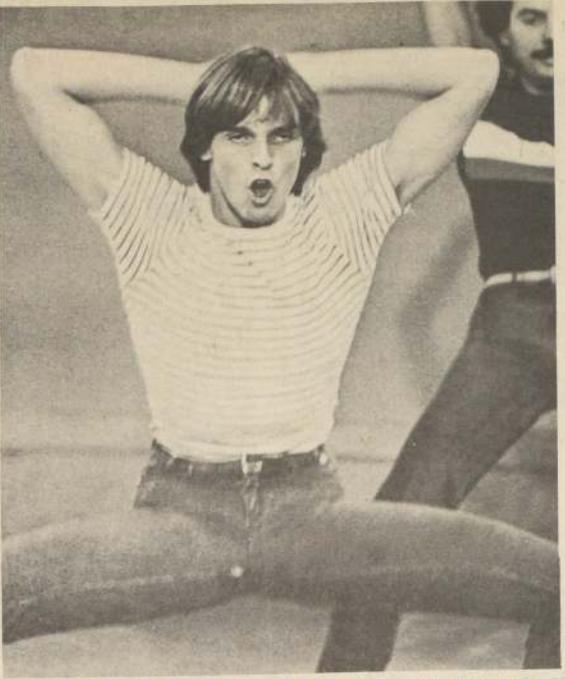
Respecto a su actual situación luego de la disolución del "Jappening con Ja", Maitén indicó que "estoy como los futbolistas con el pase libre en la mano", afirmó que aún se mantiene en TV Nacional el proyecto del espacio "Maitengámonos" y que para el

mes de marzo se presentará en un café concierto.

También anunció que en mayo cumplirá actuaciones en Puerto Rico, Venezuela y, probablemente, Ecuador. Con estas actividades la cantante vuelve nuevamente al disco, cuando ya completa 18 años en los escenarios.

Consultada sobre su papel como jurado internacional explicó que "me he sentido nerviosa porque es un papel de gran responsabilidad". Frente a la apreciación de los temas para su votación dijo que considerará la entrega del artista y el grado de comunicación con el público.

Finalmente contó que el hecho de integrar el jurado significa representar el sentimiento de la mujer chilena frente a la música.



Con los "crespos hechos" se quedó el españolito Miguel Bosé. Su petición por una segunda vez en Viña resultó demasiado cara: casi un millón de pesos por actuación.



"No he preparado nada para el Festival y no improvisaré pues el público merece todo mi respeto", dijo Maitén Montenegro asegurando que no subirá por ningún motivo al escenario.

Representantes de Alemania no conocían a Cherry Laine

Sandra y Dieter Liffers exclamaron ¡oh! cuando se les dijo que su país era el triunfador del año pasado

La intérprete de Alemania, Sandra y el autor del tema "Extraño" Dieter Liffers señalaron con sorpresa que desconocían que su compatriota Cherry Laine había ganado la versión 81 del Festival de la Canción y que no hubican a la artista. Comenzó a cantar a los 17 años y se confiesa una autodidacta que canta porque le gusta hacerlo y a ello dedica su vida.

Autor e intérprete vienen representando a Alemania en el festival. Tra-

bajan juntos y viven desde ya varios años dedicados a componer música él y a cantarla ella.

Graban discos y principalmente efectos musicales para programas de televisión que realizan juntos. Sandra comenzó a cantar a los 17 años y se confiesa una autodidacta que canta porque le gusta hacerlo y a ello dedica su vida.

Ha participado en festivales internacionales en México, en Atenas y en Corea, ocupando en todos ellos un repetido cuarto lugar. Tienen confianza en su actuación en el escenario de la Quinta Vergara.

Sandra también compone música y representando precisamente a las asociaciones de compositores pudo participar en el festival mundial "Agustín Lara" que se realizó en Ciudad de México donde fue cantautora.

No tenía conocimiento alguno sobre el Festival de Viña del Mar de cuya existencia se impuso a través de

informaciones de algunos chilenos residentes en Alemania, quienes la entusiasmaron para que enviara algunas de sus temáticas, lo que comenzó a preparar de inmediato junto a Dieter Liffers.

EL AUTOR

Escritor lírico, compositor, productor de discos, editor de música, periodista y dueño de una agencia de prensa. Nació en 1936, en Bochum, Alemania Occidental.

Liffers es miembro y representante oficial de FIDOP para Alemania además trabaja para la Asociación International de Radiomisora.

Entre sus trabajos están los temás para Petula Clark, Connie Francis, otros.

Ha obtenido numerosos premios tiene especial afecto por el Premio de Honor del Ministerio de Fomento de Austria y el Premio de Música de Freistadt.

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Las actitudes discretas darán mejores resultados en las actividades sociales. Pequeña desorientación por las acciones o actitudes de una persona ubicada en segundo plano. Los romances o espaciamientos no colmarán sus expectativas.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Impide que un asunto afectivo lo obligue a descuidar uno de sus deberes. Ligeramente más favorecidas las actividades alejadas del público. Excelente para estudiar la forma de incrementar o distribuir mejor los ingresos relacionados con el matrimonio o sociedades comerciales.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Los contactos con amistades impuestas por su actividad social o profesional pueden quitarle más tiempo del que imagina. Peligro de manejar desfavorablemente una situación doméstica inicialmente positiva. Las actividades con público exigirán discreción y prudencia. Exito en viajes pequeños.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Pequeña crisis interna por una situación sentimental o concerniente a los hijos. Actitudes contradictorias u obstáculos femeninos en la relación con parientes cercanos o vecinos. Alegrías junto a las amistades íntimas. Mal día para solicitar favores. Más éxito en actividades alejadas del público.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Procure entender las causas y posibles consecuencias de las actitudes de los niños. Contratiempos inesperados en el trato con un sirviente u otra persona ubicada en segundo plano. Sorpresas gratificantes en el trato con amistades íntimas. Respaldo a la individualidad de parientes cercanos.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Convendrá estimular las relaciones de pareja para no caer en la monotonía.

Tendrá que recurrir a su intuición para resolver inconvenientes que se presenten en las actividades con público y establecimientos. Es necesario evitar las cosas que perjudican su salud. Exito en viajes grandes y contactos con personas distantes.



PISCIS

19 de Febrero al 28 de Marzo

Si me tiene pareja haga algo distinto porque el dia favorece el comienzo de un romance. Excelente para bucar nuevo romance. Excelente para bucar nuevo romance. Procure formas de espaciamiento o recreación. Acepte su realidad hogareña para evitar decepciones innecesarias. Exito en viajes grandes y contactos con personas distantes.

HOY EN ESPECTACULOS

TEATROS

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes: "Tejado de vidrio", de David Benavente. Con: Aldo Bernales, Mauricio Pesutti, Cristián García Huidobro, Tito Villegas, Rodolfo Bravo, Claudia Di Girolamo y Cristián Campos. Dirección: Jaime Vadell.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350). Martes: "Federico García Lorca y... Yo", con Eloisa Cañizares.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (2227870). Viernes y sábados: Recitales variados, grandes intérpretes folklóricos.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669), 20,30 y 22,30 hrs.: "Diálogos en recepción" \$ 200. Con: Chicho Azúa, Keko Rojas, Chucho Monzalve, Olguita Villanueva, Rosita Neyra, Gloria del Sol y Lili Olmedo. Precio: \$ 200.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). La

Martes: "La mar estaba serena", de Icetas. Con: Delfina Guzmán, Malucha Pinto, Maitén Fernández, Roberto Poblete, Carlos Genovese y Nicanor Sharrim.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

OPERA. Huérfanos 387. (30176). Rot. desde las 10,30 hrs.: "El violador". (Philippe Leroy). Además el show de las gatitas del Pasé Huérfanos. (21) \$ 100. Viernes y sábado función de trasnoche a las 23 hrs. \$ 100.

OPERAS. Huérfanos 387. (30176). Rot. desde las 10,30 hrs.: "El violador". (Philippe Leroy). Además el show de las gatitas del Pasé Huérfanos. (21) \$ 100. Viernes y sábado función de trasnoche a las 23 hrs. \$ 100.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20,30 y 22,30 hrs.: "La colorina lo tiene negro" \$ 300. Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videlia Carvallo, Los Huasos Cochinos y Manuel Leroy.

Por unanimidad

Doctor Sigall elegido presidente del jurado

VIÑA DEL MAR.— El doctor y musicólogo chileno Luis Sigall fue elegido ayer por unanimidad al constituirse el jurado internacional del XXIII Festival como presidente de este organismo que tendrá la misión de elegir las canciones triunfadoras de la Gavota de Plata en esta versión del certamen.

La designación del doctor Sigall fue hecha por unanimidad luego que su nombre fuera propuesto por la cantante italiana Iva Zanicchi y aprobado por los restantes miembros del jurado presentes que se constituyeron en este acto realizado en la sala de prensa. Se encontraban presentes: Oscar Andrade, Maitén Montenegro, Jean Luigi Pezza, Iva Zanicchi, Emmanuel, Don Costa, Claude Caravelly y Vicki Carr. No se encontraban Lindsay Wagner, ni Amanda Lear, esta última presentó sus excusas.

Como primer vicepresidente fue elegido el destacado compositor francés Claude Caravelly y como segundo vicepresidente del jurado internacional fue nombrado el norteamericano director de orquesta Don Costa.

El acto fue presidido por el vicepresidente ejecutivo del certamen Vicente Gaponov. En el mismo, el doctor Luis Sigall entregó instrucciones de cómo debía funcionar este organismo colegiado insistiendo en que era fundamental que los integrantes del mismo llegaran puntualmente a la Quinta Vergara antes de cada función. Esto porque TV Nacional en su pauta y en el de-

sarrollo del programa día a día consulta que deben ser presentados al público uno a uno subiendo al escenario y saludando.



Iva Zanicchi departe con el doctor Sigall; minutos más tarde lo propuso como Presidente del Jurado.

TELEPROGRAMAS

CANAL 5

19.05 CARTA DE AJUSTE.

19.00 "TELEPROGRAMAS". Resumen informativo de los principales programas del día.

19.05 "PARA SABER Y JUGAR". Junto a la Tía Patricia, Monna y Pompí.

19.10 "CANDY CANDY". Primera teleserie infantil de dibujos animados.

19.40 "SRTA. ANDREA". Tierna historia de una joven de 17 años. Con Enzo Viena y Andrea del Boca.

20.00 "PATRULLA JUVENIL". Tres delincuentes forman un grupo especial de la policía.

20.05 "TELECRONICA". Noticias "TELEFESTIVAL INFANTIL". Dibujos animados.

20.10 "FRANJA CULTURAL". Hoy "EXPLORANDO EL INQUIETO MAR". Programa de tipo documental, 1^a parte "En los jardines de algas", vegetales como base alimenticia en el mar. 2^a parte "El bosque de laminarias", espacio vital de las aguas marinas septentrionales.

20.20 "SRTA. ANDREA".

20.25 "UCEVEDOREPTOS". Hoy "Campeonato de leñadores". En Estados Unidos cerca de la frontera con Canadá se efectúa el campeonato mundial de leñadores con pruebas de destreza y muy pintorescas.

20.30 "VACACIONES DE PELICULAS". Hoy "LA MUERTE ANTES DE MORIR". Todo el dramatismo de un caso donde está postergado el derecho de morir. Una bella adolescente sufre un accidente automovilístico en el cual recibe una grave lesión cerebral que la deja inconsciente y conectada a una máquina para poder vivir.

20.40 "CONVERSANDO". Con el Padre Pienovi.

CANAL 11

07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.

09.05 CIERRE.

11.20 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. (Meteoro).

12.10 FESTIVAL POR DENTRO.

Reportajes y entrevistas a las figuras más importantes del Festival de la Canción de Viña del Mar.

13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Pedro Rebollo, testista.

13.30 SAM CADE. "LOS HERMANOS". Con: Glenn Ford y Edgar Buchanan. Dirección: Alf Kjellin. Una banda de delincuentes comete un nuevo asalto. La policía totalmente desconcertada designa a un oficial para que investigue éste y otros delitos cometidos el último tiempo. Este policía empieza a frecuentar todos los locales nocturnos de la ciudad y descubre que su propio hermano es el jefe de la banda de malhechores.

16.05 EL VIAJE FANTASTICO. (Dibujos animados).

16.30 SUPER AMIGOS.

17.00 ROBOTS.

17.30 MARVEL Y EL GATO VELERO.

18.00 VIAJE A LAS ESTRELLAS.

18.25 EL NUEVO POPEYE.

19.00 FESTIVAL POR DENTRO.

20.00 CONCIERTO ROCK.

Los más destacados conjuntos y solistas dedicados a interpretar música rock, de plena vigencia del ámbito internacional, estarán presentes diariamente en las pantallas de Teleonce. Conduce: Sergio Pirincho Carcamo.

20.30 TELEONCE NOTICIAS.

Informa de lo ocurrido en Chile y el mundo. Conduce: Patricio Bahamón.

21.15 EL TIEMPO.

Un completo informe meteorológico del país. Hoy: Pamela Hodar.

21.25 FRANJA CULTURAL.

Hoy: "PEER GYNT". Año 1972. (Drama). Con: Colin Blakely, como Peer Gynt; Francesca Annis, como Solveig, y Wendy Hiller, como Aase. Dirección: Alan Cook.

22.30 AL ROJO VIVO. Telenovela mexicana.

23.30 NOTICIAS AL CIERRE.

Las últimas informaciones con Eduardo Riveros.

CANAL 7

13.40 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.

13.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. La reunión de los niños con Gabriela Velasco.

14.00 DON QUIJOTE DE LA MANCHA. Hoy: "Rescate de Sanchez Panza".

14.25 MARINE BOY. Fabulosas aventuras en el fondo del mar.

14.35 EL CHAPULIN COLORADO HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE.

Serie dramática protagonizada por Peter Strauss, Nick Nolte y Susan Blakely.

14.45 ENCUENTRO EN VINA. NYDI CARO Y JOSE ALFREDO FUENTES se reúnen cada tarde para comentar la jornada del Festival de Viña, departir con sus invitados, y entregar un poema de música. Un programa en directo, desde la terraza del Hotel Miramar de la Ciudad Jardín.

14.45 ACTUALIDAD COSMETICA. Datos y consejos de belleza con Gabriela Velasco.

14.50 LA COLORINA. Teleserie protagonizada por Lucía Méndez.

14.40 MUJER BIONICA. Hoy: "La hermana Jaime". Con Lindsay Wagner.

14.55 SKIPPY, EL CANGURO. Serie filmada en Australia, con este simpático e inteligente canguro.

14.55 TARDES DE CINE. Hoy: "OLAS COLOR AMBAR", con Dennis Weaver y Kent Russell.

Una joven modelo profesional busca mejores horizontes en su vida.

Viña '82

Juan Carlos Duque

"No me aparto, sólo mantengo una actitud más responsable"

VIÑA DEL MAR.— (Por Jaime Patricio Ramírez, enviado especial).— Juan Carlos Duque es uno de los artistas nacionales que ha llamado la atención por su cambio de personalidad. Anda serio, gusta de apartarse del bullicio y no se junta con los otros representantes chilenos al evento viñamarino, contrariamente a lo que estila en Santiago, donde es bueno para la broma, integrador y solidario.

¿Por qué el cambio de actitud?

— Yo no he cambiado en nada. Siendo el mismo de siempre, pero con la responsabilidad que significa estar en el Festival de Viña del Mar donde es necesario tener una conducta y actitud adecuada".

¿Consideras que tu canción "Ausencias" tendrá resonancia en el exterior?

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia.

— "Ausencias" es una canción que logra un lugar dentro de los tres primeros prem



Clásico "El Tirón"

Cómodo triunfo para "Fortrel"

FORTREL, tres años por Schleswig y Fiesta por Parbury, que reapareció en las pistas superando con 53 kilos a Dos Ases 51 en handicap de 1.600 metros. Índice 27 e inferiores, repitió esa presentación, pero esta vez en clásico condicional de 1.800 metros, premio "El Tirón", imponiéndose por clara ventaja sobre Barraqueño que arrebató el segundo puesto a Mapalo encima de la meta.

La carrera. Al darse la largada Mapalo surgió en la delantera seguido por Barraqueño, Mocito Etico, Fortrel, penúltimo Lo Siento y último Juliano.

Cubriendo los primeros doscientos metros, apuró el tranco Mocito Etico pasando a comandar el pequeño pelotón. En los lugares siguientes estaban Mapalo, Fortrel, Barraqueño, penúltimo Lo Siento y último Juliano.

En las distancias siguientes no hubo cambios en las ubicaciones ingresando a tierra derecha con Mocito Etico en el primer puesto, asediado peligrosamente por Mapalo y Fortrel que habían acortado apreciable ventaja. En tanto, Juliano abandonaba la retaguardia y salía junto con Barraqueño en busca de los punteros. Al prome-

diar la recta, el avance de Mapalo y Fortrel daba resultados positivos quedando éstos en el primer y segundo lugares respectivamente. Mocito Etico, agotado por el esfuerzo que le significó hacer el tren de carrera en gran parte del trayecto, retrogradaba visiblemente.

A 200 metros del término del tramo, Mapalo debió ceder el paso a Fortrel. Más atrás se observaba que Barraqueño y Juliano no perdían las esperanzas de dar alcance a los punteros e insistieron en su ataque. El único que logró su propósito a medias fue Barraqueño, el que desalojó del se-

gundo puesto a Mapalo, encima de la meta, escoltando a tres cuartos de cuerpo a Fortrel cuando cruzaron la línea de meta. Tercero Mapalo, a medio cuerpo, cuarto Juliano, a dos largos, penúltimo Lo Siento y dos y medio cuerpos y último Mocito Etico, a tres cuartos de cuerpo. El tiempo de la carrera fue de 1 minuto y 49 segundos justos.

Grupos ganadores

1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA
1 ^o (1) VILLERA 53 por Sharp Eyed Quillo y Suspira del Stud "Don Geoffrey". jinete Pedro Cerón	2 ^o (1) Goldeon 53 R. Pérez	3 ^o (1) Refida 54 O. Jara
2 ^o (2) Impresora 53 R. Pérez	3 ^o (2) Golden 52 L. Ramos	4 ^o (1) Chiripo 52 L. Ramírez
3 ^o (3) Refida 54 O. Jara	4 ^o (2) Mabelueta 51 J. Verdugo	5 ^o (1) Mabelueta 51 J. Verdugo
4 ^o (4) Betty 49 J. Alarcón	5 ^o (2) Santo 54 R. Pérez	6 ^o (1) Santo 54 R. Pérez
5 ^o (5) Carrascosa 51 J. Turrieta	6 ^o (2) Alpa 52 H. Galaz	7 ^o (1) La Loma 51 L. Corvalán
6 ^o (6) Alpa 52 H. Galaz	7 ^o (10) Lindos Ojos 53 G. Lizama	8 ^o (8) Desaire 53 G. Barrera
7 ^o (7) Lindos Ojos 53 G. Lizama	8 ^o (11) Mi Gala 53 A. González	9 ^o (12) Curaca 51 L. Toro
8 ^o (8) Mi Gala 53 A. González	9 ^o (13) Separación 53 J. Díaz	10 ^o (9) Giovata 52 V. Barrera
9 ^o (9) Separación 53 J. Díaz	10 ^o (1) Alava 51 L. Corvalán	11 ^o (7) Fizretta 53 P. Castillo
10 ^o (10) Alava 51 L. Corvalán	11 ^o (8) Kurka 53 A. Muñoz	12 ^o (10) Illicit 52 J. Amoroso
11 ^o (11) Kurka 53 A. Muñoz	12 ^o (13) Santa Totora 51 L. Plaza	13 ^o (5) Ashdod 53 M. Cabrolle
12 ^o (12) Santa Totora 51 L. Plaza	Total de boletos jugados: 11.802	Total de boletos jugados: 12.869
13 ^o (13) Prequisita 51 J. Turrieta	Ganada por 3/4 cpo., el 3º a 1 pez., el 4º a 1 1/4, el 5º a 1/2 cpo y el 6º a 1 cpo. Tiempo: 0:59 1/5. Prep. Oscar González No corrió (1) Innata Div: \$ 2,80; 2,30; 5,90; y 2,40.	Ganada por 1 cpo., el 3º a 1 3/4, el 4º a 1 2 cpo., el 5º a 3 4 y el 6º a pez. Tiempo: 0:59 1/5. Prep. Eleuterio Cortez. No corrieron (1) Black Bird y (6) Conocognas. Div: \$ 1,70; 2,10; 3,40 y 2,20.



FORTREL, tres años por Schleswig y Fiesta por Parbury, hizo suyo los 1.800 metros del clásico condicional premio "El Tirón", disputado en el césped del Club Hípico. El mulato guulado por Gustavo Barrera superó por tres cuartos de cuerpo a Barraqueño

"Pollón de los miércoles". Se concionaron 12.780 boletos. Hubo cuatro aciertos con 11 puntos. Cada uno repartirá \$ 84.240. Las tarjetas favorecidas son las siguientes: 134.975 y 179.500 de la Oficina Central, 140.471 de la agencia Díez de Julio y las 193.591 de la agencia Santa Rosa. Además hubo 26 aciertos con 10 puntos. Cada uno cobrará \$ 5.550

Apuestas. Las doce competencias que componían la cartilla más lo recaudado por concepto de juegos de fantasía arrojó un total de 22 millones 807 mil 333 pesos.

ASTILLÓN, cuatro años por Pufayo en Aslaguarena, es el nuevo records-horse del kilómetro en la arena del Hipódromo Medio Camino de Concepción. En la montura el novel jinete Rafael Chamorro, novel jinete que en esa misma reunión llevó a la victoria a "Sportivo" erigido en corto plazo como una figura de gran lustre y porvenir.

"Astillón" vino a las ventas en primavera de 1979 y fue defendido por su criador en \$ 150.000. Posteriormente fue negociado y en la actualidad se tiene de las sedas del stud "Larcis". Propio hermano de "Aspall". Esta es la tercera cría, la primera murió de meses. Aslaguarena, su madre, no corrió, propia hermana de "Tana" (con figuraciones) y materna de "Tanaguarena" (ganador de 2 carreras en Panamá).



Resultados del Club Hípico

1^o Carrera 1.000 metros Índice 13 al 9.

1^o (5) GRILLERA, 51, por Naspur y Guerriero del stud "Baracaldo" jinete Jaime Díaz

Bol. Pag.

2391 2,80

2^o (3) Belchana 54 F. Díaz 355 19,10
3^o (4) Soplador 51 A. Muñoz 846 8,00
4^o (11) Tentador 52 R. Pérez 185 36,70
5^o (9) Mogadiscio 52 M. Alvarez 732 9,30
6^o (6) So Big 54 G. Barrera 2000 3,40
7^o (4) Gourmet 54 L. Correjo 1168 5,80
8^o (12) Nefertiti 51 P. Castillo 350 19,40
9^o (2) Trópico 55 L. Toro 978 6,90
10^o (8) Don Mimo 52 R. Toledo 59 115,00
11^o (7) Taimada 52 P. Vega 367 18,50
12^o (7) Bay Folan 52 W. López 263 25,80
Total boletos: 9,694

Ganada por 2 1/4 cpos el 3º a 1, el 4º a 1 a, el 5º a 1 2 cpo el 6º a pez. Tiempo: 0,58 4 5 Prep. Oscar González No corrió (1) Innata Div: \$ 2,80; 2,30; 5,90; y 2,40.

2^o Carrera 1.200 metros CONDICIONAL. Potrillos de 3 años no ganadores 8 90.000 al 1^o.

1^o (9) PETIT BLUE 54, por Le Petit Navire y Cortinero del stud "Norte y Sur" jinete Juan Verdugo

Bol. Pag.

430 21,30

2^o (10) VILLERA 52, por Schleswig y Fiesta por Parbury jinete Gustavo Barrera

Bol. Pag.

5365 1,70

3^o (4) Renacimiento 56 R. Pérez 176 52,20
4^o (3) Fabius 56 J. Pérez 1197 7,70
5^o (12) Ruedegas 52 H. Castro 1982 4,60
6^o (7) Lonjero 56 V. Barrera 1412 6,50
7^o (6) Jorge Marcos 55 S. Zúñiga 466 20,60
8^o (9) Sabot 54 W. López 157 58,50
9^o (14) Santy 56 E. Guzmán 1104 8,30
10^o (5) Babilon 55 C. Galleguillos 99 92,70
11^o (8) Sancio 56 L. Cifuentes 639 14,40
12^o (2) Don Chano 56 A. González 96 95,60
13^o (15) Tenglo 52 J. Alarcón 13 706,30
Total boletos: 13,117

Ganada por 3 4 cpos el 3º a 2, el 4º a 1 1/4 el 5º a 1 1/2 y el 6º a 1 2 cbza. Tiempo: 1:12 1 5 Prep. Ernesto Inda S. No corrió (1) Camaro Div: \$ 2,80; 3,30; 1,30; y 5,60 Primera válida de la apuesta triple (9) Petit Blue con 430 vales. Valor nominal \$ 2,130.

3^o Carrera. 1.100 metros. Carrera de Reclamo.

1^o (1) ARMENIO 54 por Potencial II y Emmitta, del stud "Carlitos" jinete Oscar Jara

Bol. Pag.

361 12,30

2^o (4) Golsen 55 C. Galleguillos 553 8,00
3^o (11) Bolina 52 S. Zúñiga 484 9,50
4^o (9) Sermón 56 R. Miranda 1491 3,00
5^o (10) Stanley 52 L. Azocar 1027 4,30
6^o (3) Gold Man 54 N. Vargas 90 49,30
7^o (5) Idilo 52 J. Alarcón 46 96,30
8^o (7) Police 58 F. Díaz 1.902 2,30
9^o (2) Don Erazmo 52 P. Vega 54 82,10
10^o (6) Oriollo 55 C. Donoso 121 36,60
11^o (8) Rancho Alegre 54 W. López 222 20,00
Total boletos: 6,331

Ganada por 2 1/4 cpos el 3º a 1 1/2, el 4º a 1 1/4, el 5º a 3/4 y el 6º a cbza. Tiempo: 1:06 345 Prep. Juan C. Pichara. No corrió (12) Prominencia. Div: \$ 12,30; 3,50; 2,40 y 2,90. Segunda válida de la apuesta Triple, el (1) Armenio con 11 vales. Valor nominal \$ 2,3470.

4^o Carrera. 1.000 metros. Condicionado. Potrancas de 3 años ganadoras de 1 carrera.

1^o (12) SHANANA 53 por Sharp Eyed Quillo y Suspira del Stud "Don Geoffrey". jinete Pedro Cerón

Bol. Pag.

4.925 1,70

2^o (8) Impresora 53 R. Pérez 670 12,30
3^o (7) Golden 53 R. López 927 8,90
4^o (4) Betty 49 J. Alarcón 2.178 3,80
5^o (5) Carrascosa 51 J. Turrieta 471 17,50
6^o (2) Alpa 52 H. Galaz 248 33,30
7^o (10) Lindos Ojos 53 G. Lizama 618 13,40
8^o (11) Mi Gala 53 A. González 857 9,60
9^o (12) Separación 53 J. Díaz 87 95,00
10^o (1) Alava 51 L. Corvalán 506 16,30
11^o (9) Kurka 53 A. Muñoz 315 26,20
Total de boletos jugados: 11.802

Ganada por 3/4 cpo., el 3º a 1 pez., el 4º a 1 1/4, el 5º a 1/2 cpo y el 6º a 1 cpo. Tiempo: 0:59 1/5. Prep. Juan C. Pichara. No corrieron (1) Bengalinha y (6) Falseta. Div: \$ 1,70; 2,10; 3,40 y 2,20.

5^o Carrera 1.500 metros Índice 24 e Inferiores

1^o (10) VILLERA 52, por Schleswig y Fiesta del stud "Paola" jinete Pedro Cerón

Bol. Pag.

2828 5,50

2^o (14) Topacio 53 G. Suárez 226 69,40
3^o (5) Galiano 54 F. Díaz 2879 5,40
4^o (12) Particular 50 P. Castillo 2966 5,90
5^o (11) Tonkin 50 J. Turrieta 898 17,50
6^o (9) Utilero 54 R. Pérez 1259 12,50
7^o (8) Brunido 54 J. González 5429 3,00
8^o (4) Banacek 54 J. Aravena 1013 15,50
9^o (7) Benjamín 54 J. Díaz 2330 6,70
10^o (2) Naval 60 L. Cornejo 1057 14,80
11^o (6) Trompetista 55 J. Romero 1083 14,50
12^o (13) Dislocado 48 L. Toro 548 26,60
13^o (3) Naublin 58 R. Toledo 208 75,50
Total boletos: 22,428

Ganada por 1/2 cbza el 3º a 1 3/4, el 4º a 3/4, el 5º a 1 y el 6º a 1 2 cbza. Tiempo: 1:30 415 Prep. Pedro Medina. No corrió (1) Artificio Div: \$ 5,50; 3,30; 1,30; y 5,60 Primera válida de la apuesta 5 y 5" el (10) Villera con 2,828 vales valor nominal \$ 550.

6^o Carrera. 1.300 metros. 1^o Serie

1^o (2) AFORTUNADO 56 por Asalto II y De Colores del Stud "Mamoto" jinete Juan Pérez

Bol. Pag.

2.687 4,20

2^o (12) Receta 50 F. Díaz 2.289 4,90
3^o (14) Pirineo 48 J. Díaz 2.916 3,90
4^o (8) Rapaz 53 L. Correjo 1.544 7,30
5^o (11) Tabacuito 52 L. Alvarez 654 17,20
6^o (7) Muricito de Acer 53 C. Galleguillos 1.552 72,0
7^o (9) Bogatito 52 A. Muñoz 436 25,80
8^o (13) Fuster 48 G. Barrera 1.450 7,80
9^o (5) Prikil 58 E. Guzmán 1.260 8,90
10^o (1) Laciño 54 F. González 677 16,60
11^o (5) El Chino 54 R. Miranda 121 93,00
12^o (6) Kedive 53 P. Plaza 352 32,00
13^o (4) Jangalero 55 N. Urrutia 141 79,80
Total de boletos jugados: 16,079

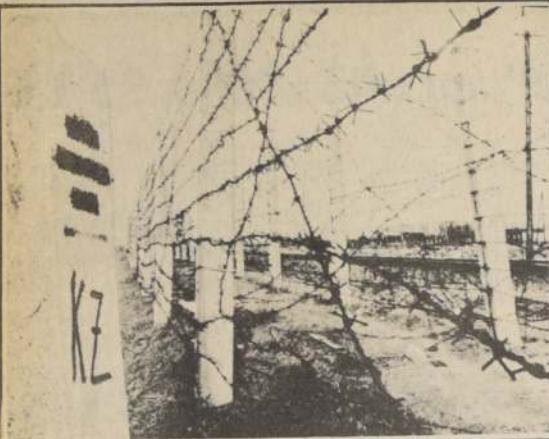
Ganada por pcp., el 3º a 1 1/2, el 4º a v.p., el 5º a 3 4 y el 6º a 3 4. Tiempo: 1:17. Prep. Teófilo Facial. No corrió: (10) Andarín. Div: \$ 4,20; 1,90, 1,70 y 1,50. Tercera válida de la apuesta "5 y 5" el (2) Afortunado, con 12 vales. Valor nominal \$ 51.152. Valor del rescate \$ 46,040.

10^o Carrera. 1.000 metros. Índice 9 al 3

1^o (8) NOCEDAL 53 por Vagabundo y Nasapur del Sr. Alberto López P. jinete Danilo Salinas

Bol. Pag.

3.281 4,10



Los dramaturgos de la Alemania Oriental estrenan en Occidente

BONN (ANSA).— Ya son muchas las ocasiones en que dramaturgos de Alemania Oriental deciden estrenar sus obras en Alemania Occidental debido a que el estricto régimen comunista de la Alemania que habitan no les permite el juego de la libre expresión. Si bien el público de las dos Alemanias no se diferencia demasiado en lo que a gustos se refiere —observadores imparciales han tratado los espectáculos de ambas Alemanias de "zombies humanos"—, resulta indudable que cualquier experimento de vanguardia puede concretarse con mayor facilidad en Alemania Occidental.

Es así como Stefan Schütz y Rolf Schneider decidieron hacer sus maletas y se largaron a Alemania Occidental para estrenar sus últimas producciones. En el caso de Schütz —con quien llegó su mujer Uta Birnbaum, una importante directora de teatro en Alemania Oriental— la obra se llama "Odyseus Heimkehr", y fue escrita en 1972. En ella, el mítico Ulises es asesinado por ser diferente, en el sentido de interesarse demasiado por el poder, ya que no ha envejecido y se puede conformar con que los gobernantes de turno no puedan controlar la epidemia.

A su vez, Rolf Schneider presenta su obra en la Schauspielhaus, de Düsseldorf. Se trata de "Sommer in Nohant", una narración muy poco convencional de los amores de Federico Chopin y George Sand. Para Schneider, el que resulta verdaderamente revolucionario en la pareja es el músico, ya que renuncia a todo arte desinteresado, o, por

lo menos, es lo que le gustaría a Schneider. En cambio, el autor de la obra hace sentir a cada momento la mediocridad y frustración de George Sand, que se ubica en una posición más aristocrática.



Libros y autores

FALLECIO EL ESCRITOR SUECO OSTERLING

ESTOCOLMO. (ANSA).— Falleció el escritor Anders Osterling el más anciano miembro de la Academia de Letras de Suecia (la academia que asigna los premios Nobel de Literatura). Tenía 97 años de edad.

Era uno de los poetas suecos más importantes, apreciado también como crítico literario y traductor de diversos poetas extranjeros. Una de sus últimas obras poéticas, publicada en 1971, se titulaba "Soñando a Italia". Amanó en efecto muchísimo a Italia y había traducido a varios poetas italianos, entre los cuales a Salvatore Quasimodo.

EXPOSICION EN MARSELLA DE LOS "CAHIERS DU SUD"

MARSELLA. (ANSA).— Se exhiben en las salas de los Archivos de Marcella los "fondos" editoriales de la célebre revista literaria francesa "Cahiers

Actividad para niños en museos

PARIS (ANSA).— Por Agnes Racine. — Los museos y fundaciones de arte otorgan importancia vital a la preparación física e intelectual de los niños, a sus entretenimientos de carácter cultural, etc. Y no se trata sólo de aquellos niños de edad preescolar o escolar, también los adolescentes son tenidos en cuenta.

En París, grandes centros culturales, como por ejemplo el Pompidou, el Museo Municipal de Arte Moderno, el de Artes Decorativas y tantos otros, se ocupan de esta problemática. La Unión Central de las Artes Decorativas propone a los niños de 4 a 6 años el descubrimiento de la pintura, el color y sus mezclas.

Los cursos tienen lugar durante gran parte del año. Para aquellos que están entre los 6 y los 15 años, el intento va más allá. Es el momento de aprender a "ver" el arte, formar el gusto y expresarse, dándole los rudimentos que le permitan el regocijo de la creación.

Las sesiones de este taller para menores de 15 años, al mismo tiempo que el destinado a los 15 y 18, comienzan generalmente con proyecciones y comentarios sobre las exposiciones visitadas. Asimismo se promueven conferencias ilustradas y también se intenta despertar en los niños la sensibilidad frente a la naturaleza y el entorno.

Algo semejante se está llevando a cabo también en la Fundación Miró en Barcelona. Allí se preparan importantes muestras que sirven de ejemplificación como la actual antología del escultor inglés Henry Moore, a quien este último verano europeo se homenajeó en Madrid.

En Gran Bretaña, la Tate Gallery prepara también actividades especiales para niños: recorridos de museos con guías especiales que iniciarán a partir del simbólico árbol para ir luego a través de la historia del arte de la antigüedad a las más modernas colecciones.

Los cuadros y esculturas vistos durante estos recorridos quedarán aún más fijados en la mente de los niños de todas las edades mediante filmes, que incluyen los grandes artistas.



En París

Barrocos se muestran en Museo de Arte Moderno

PARIS (ANSA).— Treinta y tres pintores y escultores son presentados en el Museo Municipal de Arte Moderno de París. La muestra es desde los "a partir de cero" hasta las posteriores del siglo XX. Sin embargo, en conjunto, los artistas elegidos por la critica Catherine Millet tienen un denominador común en su eclecticismo aparente: absorción parcial de las experiencias que partiendo del dadásmo pasan por lo ingenioso, las abstracciones no formales y lo informe. La misma Millet rotuló la exposición "Barrocos 81".

En general, debemos decir que el clima es de tendencia a la supremacía nómada. El barroco se entiende aquí por aquello que cita Suzanne Page en el escrito publicado: "Por la irregular con un matiz de rareza...". Y más allá:

"La exposición está lejos de presentar una unidad estética, por tanto tengo la certeza de que su impacto ha de ser en primer término humano o más bien del orden de una forma".

Para Severo Sarduy, este "monstruo", como en el teatro de Calderón, implica "reencuentro ideológico de una especie con otra".

Muchos interrogantes es lícito plantearse ante las obras aquí expuestas: es probable que puedan ser exhibidas durante la próxima conferencia que pronunciará Catherine Millet en el Museo. Más aún, durante el transcurso de la exposición "Barrocos 81" tendrán lugar manifestaciones y conciertos, algunos de los cuales en el marco del festival de jazz parisino.

Interesante propuesta de un plástico peruano

LIMA (ANSA).— En el panorama de la plástica de hoy en día, el escultor Fernando de Szyszlo resulta uno de los más interesantes. Hoy precisamente sus trabajos pueden verse en la Galería 9, en donde ha reunido parte de sus obras de los últimos 30 años.

Para Szyszlo son elementos fundamentales la expresión y la comunicación, donde sintetiza aspectos de los países industrializados con rasgos que tipifican la cultura indiana.

La muestra actual se titula "Cuarto de Paso" y el propio Szyszlo explicó la elección de ese título: "Los títulos son muchas veces ambiguos. Me explico: todos los cuartos son lugar de citas, muchas veces clandestinas, originalmente quería expresar la violencia, el misterio, el encuentro en un cuarto. Mi idea es explicar mejor el escritor francés Marcel Jouhandau cuando dice que no es necesario ir a otro planeta para encontrar la aventura humana, porque la aventura importante aparece en las cuatro paredes de nuestro cuarto".

Como se sabe, las muestras de Fernando de Szyszlo han sido siempre por series y él lo explica de la siguiente manera: "La idea de un cuadro viene como una atmósfera, como un clima, busco por caminos diferentes para encontrar su forma y colocarlo en el espacio real. También busco la solución por distintos caminos, agoté la solución y me vienen nuevas ideas. Por este motivo no hay en mi obra cuadros idénticos, sólo tengo uno que persigo, pero al que nunca alcanzo. Creo, además, que una serie no es diferente a la otra sino que aparece en otro clima espiritual".

Una notable muestra dedicada a Chagall

MILAN (ANSA).— Se realizó recientemente en Milán una muestra pictórica dedicada al artista ruso Marc Chagall, en la cual se expusieron, entre otras, los grabados que hizo en su juventud el pintor cuando estaba refugiado en París, y que debían ilustrar "Las almas muertas", obra maestra literaria de su compatriota Gogol.

Con la intención de promover el conocimiento de la gráfica internacional, realizada por autores famosos, una galería de Milán, especializada en este sector, y denominada "Il Mercante di Stampa", reunió las 10 obras que componen el "corpus" de las aguafuertes y puntas secas ejecutadas por Chagall entre 1923 y 1927, cuando ya vivía en París, pero se mantuvo unido al mundo de su querida Vitebsk.

En la sala de la galería se ubicaron las obras, concentradas entre vitrinas y paredes, de manera tal que el conjunto formaba una especie de "saga", en la que se revivían, fácilmente reconocibles, los personajes mitológicos de Gogol. Aparecían los rostros del escritor ruso y del artista que interpretó pictóricamente. También estaba presente Chichikov, protagonista de la novela.

Se observaban las imágenes de Piyuskin, Sobakevits, Mitial y Mandelstam Viterbsk —su pueblo natal—, con sus fiestas, sus bodas, sus fiestas familiares (padre comerciante y tío violinista), animales de casa que pueblan el cielo, fantasía y costumbres.

A los 94 años, Chagall creó su mundo poético plasmado y transmitido Viterbsk —su pueblo natal—, con sus fiestas, sus bodas, sus fiestas familiares, las figuras de los habitantes, desde el rabino hasta los campesinos, de sus familiares (padre comerciante y tío violinista), animales de casa que pueblan el cielo, fantasía y costumbres.

Los años juveniles de Chagall transcurrieron en su despojado taller de Rueche, en París, y señalaron la creación de obras como "Los enamorados de la Torre Eiffel", que son expresión del cubismo sobre una base judeo-rusa. Esta misma atmósfera reina también en sus ilustraciones de "Las almas muertas" y se reitera, con algunas variaciones, en sus ilustraciones basadas en la Biblia.

Chagall realizó las litografías para "Las almas muertas", por orden del famoso "marchand" parisense Ambroise Vollard. El trabajo le requirió 4 años y el primer tiraje se llevó a cabo en 1927. Por motivos misteriosos, la edición vio la luz recién en 1948, por iniciativa del editor Boissel.

La muestra fue un acontecimiento y el símbolo del encuentro que permitió penetrar el mundo fantástico y juvenil de Chagall y las numerosas lecturas del genial autor, considerado un maestro de las letras de historia.

clasificados

AGUSTINAS 1269-
CASILLA 81-D
FONO 82222

JUDICIALES Y LEGALES

NULOS por extravío títulos Copep 469184-517567 pertenecientes a Raquel Fernández Montalva. 16-17-18

POR incumplimientos contratos, orden de no pago cheque serie PA 3 N° 647 Cta. Cte. 03-00301-9 Banco de Santander por \$ 22.600 y cheque serie PA 3 N° 648 por \$ 22.600 18-19-20

POR extravío queda nulo cheque del Banco Chile Sucre, La Vega. N° 00492205 Serie 81-BA 18-19-20

POR extravío quedan anuladas gafas de despachos N° 00004 al 00050 de Nicolás Aldunate Alessandri y letra de \$ 35.000 vencimiento 25 de marzo aceptante Luis Márquez. 18-19-20

POR robo queda nulo cheque Serie OCA N° 08022471 del Banco Sud Americano Cta. 71-21082-5. 18-19-20

ORDEN no pago por robo cheque PC-A N° 3853996 Banco Osorno. 18-19-20

NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ana Victoria Besa Wilms, madre Ana Wilms Montt y cónyuge causante José Miguel Johnson Villarrino. Secretario. 17-18-19

OCTAVO Civil Santiago concedió, con beneficio inventario, posesión efectiva Clara Rosa Reyes a hijos legítimos Alfonso Segundo y Luis Humberto Bernal Reyes, sin perjuicio de los derechos de cónyuge sobreviviente, Humberto del Carmen Bernal Vergara. 16-17-18

POR extravío quedan nulos cheques serie 81 AA, 07570962 al 07570976 cta. Cte. 61-285-05 Banco de Chile Central. 16-17-18

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Juan Manuel Maturana Maturana a Celinda del Carmen Collao Tapia, sin perjuicio de derechos como cónyuge. 17-18-19

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Ernesto Raúl González Pereira a hijo legítimo Raúl González Torres, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente: Nieves Torres Aravena. 17-18-19

POR extravío queda nulo cheque N° 01094340 Banco Chile cuenta N° 24150-04 por \$ 1.200.000. 16-17-18

POR robo queda nulo cheque Serie OCA N° 08022471 del Banco Sud Americano Cta. 71-21082-5. 17-18-19

POR robo quedan nulos cheques Banco Sud Americano Serie OCA N° 7944630 a 7944650. 17-18-19

POR extravío Libreta de Ahorro N° 120-01-08015-4 a nombre de Euferia de las M. Jerez del Banco de Santiago. 17-18-19

OCTAVO CIVIL concedió beneficios inventarios, posesiones efectivas Arabela de la Cruz Arriagada Pavez-Reginaldo Luis Jory Núñez a hijos Carmen Rosa, Luis Guillermo y Reginaldo Francisco Jory Arriagada. Inventario solemne 22 Febrero, 17 horas.

ORDEN de no pago talonario cheque Serie 81-BK N° 01161163 al 01161192 por extravío de la Cta. 164-48285-06 de Soc. Agric. Beitera Ltda. 17-18-19

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Ernesto Raúl González Pereira a hijo legítimo Raúl González Torres, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente: Nieves Torres Aravena. 17-18-19

POR extravío queda nulo cheque serie 81 A.C. N° 001114644 del Banco de Chile Oficina principal. 17-18-19

POR robo queda nulo depósito a plazo N° 2513167 Banco Osorno, perteneciente a María Gajardo Gajardo. 17-18-19

POR robo quedan nulos cheques Banco Sud Americano Serie OCA N° 7944630 a 7944650. 17-18-19

CHEQUE N° 02-904082-2 cuenta 86108 Banco Español, Avda. Matta, nulo por extravío. 17-18-19

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva María Peña Alvarez a Jaime Mayol Azcarroz, en representación Inmobiliaria Pisa Limitada, carácter cesionaria de rechos de: Ana Margarita Mayol, Isabel Margarita, Carmelina y María Cecilia Peña Mayol, cónyuge hijos causante. Inventario solemne 19 actual, 10 horas. 17-18-19

POSESION Efectiva 18º Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de doña Noemí de la Cruz Chacana, a sus hijos legítimos Ruth Noemí González Chacana, Carmen de las Mercedes González Chacana, Agueda de la Cruz González Chacana, Margarita Elizabeth González Chacana, Olga Ros González Chacana, Miriam de las Nieves González Chacana y Cecilia González Chacana. El secretario. 17-18-19

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva José Ramón Bermejo Pérez a hijo legítimo Raúl González Torres, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente: Nieves Torres Aravena. 17-18-19

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Nieves Carril Echavarri a hijo Alvaro José Barillas Carril. 17-18-19

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva de los bienes de don Manuel Ferrer Díaz a sus hijos legítimos Bebelka Ferrer González y María Otilia Ferrer González, sin perjuicio de su cónyuge sobreviviente doña Inés González Zamorano. El secretario. 17-18-19

PRIER Juzgado Letras Puente Alto, Rol 18.813, concedió posesión efectiva de los bienes de don Rosalindo Flores Concha y de doña María Josefina Diaz Flores a sus hijos legítimos Mario Andrés Flores Diaz, Eugenia Flores Diaz y María Josefina Flores Diaz. El secretario. 17-18-19

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva Raúl Bulnes Cerdá a Raúl y Pilarr del Carmen Bulnes Calderón. Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia y Francisco Antonio Juárez Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio derecho éste último como cónyuge sobreviviente. — Inventario 17-18-19-20

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva Raúl Bulnes Cerdá a Raúl y Pilarr del Carmen Bulnes Calderón. Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia y Francisco Antonio Juárez Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio derecho éste último como cónyuge sobreviviente. — Inventario 17-18-19-20

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva María Luisa García, sin perjuicio de su cónyuge sobreviviente: — Inventario 17-18-19-20

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva Raúl Bulnes Cerdá a Raúl y Pilarr del Carmen Bulnes Calderón. Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia y Francisco Antonio Juárez Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio derecho éste último como cónyuge sobreviviente. — Inventario 17-18-19-20

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva Raúl Bulnes Cerdá a Raúl y Pilarr del Carmen Bulnes Calderón. Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia y Francisco Antonio Juárez Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio derecho éste último como cónyuge sobreviviente. — Inventario 17-18-19-20

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva Raúl Bulnes Cerdá a Raúl y Pilarr del Carmen Bulnes Calderón. Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia y Francisco Antonio Juárez Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio derecho éste último como cónyuge sobreviviente. — Inventario 17-18-19-20

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva Raúl Bulnes Cerdá a Raúl y Pilarr del Carmen Bulnes Calderón. Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia y Francisco Antonio Juárez Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio derecho éste último como cónyuge sobreviviente. — Inventario 17-18-19-20

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva Raúl Bulnes Cerdá a Raúl y Pilarr del Carmen Bulnes Calderón. Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia y Francisco Antonio Juárez Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio derecho éste último como cónyuge sobreviviente. — Inventario 17-18-19-20

OCTAVO Civil concedió beneficio inventario, posesión efectiva Raúl Bulnes Cerdá a Raúl y Pilarr del Carmen Bulnes Calderón. Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia y Francisco Antonio Juárez Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio derecho éste último como cónyuge sobreviviente. — Inventario 17-18-19-20

CHILE A ESPAÑA 82



Tres a uno

Alemania ganó a Portugal

□ Germanos nuevamente encandilaron por su solidez colectiva y gran dominio del juego aéreo, especialmente el arriete Fischer

HANNOVER, ALEMANIA.— Ante 55 mil espectadores, la selección de Alemania, favorita para ganar el Campeonato del Mundo, se impuso rotundamente por tres a uno a su similar de Portugal —eliminada de la justa española— en un partido amistoso que fue presenciado por el técnico de Brasil, Telé Santana.

Para los alemanes, más sólidos en su juego, no fue problema ganar a un equipo que como Portugal nunca pudo "sentir" segura en la gélida noche del estadio de esta ciudad. Desde un comienzo, los germanos se apoderaron del terreno y comenzaron a visitar la valla defendida por Bentos, que tuvo bastante trabajo para contener los ataques locales. Sin embargo, mediante dos cabezazos de Fischer y un autogol de Eurico vio su cumulo en su valla.

En el complemento, Alemania bajó un poco el ritmo, mientras que Portugal no encontraba las "llaves" para penetrar la férrea defensa alemana que nuevamente mostró sus virtudes cuando es atacada. Sin embargo, una equivocación del árbitro Ponnet le permitió al arriete Romeu descontar.



ALEMANIA se impuso sin problemas a Portugal en un partido amistoso jugado en Hannover.

Sobre la nominación de Santibáñez

Selección chilena con posición conservadora

□ Un artículo de ANSA a todo el mundo da a conocer aspectos interesantes del grupo que dio a conocer el coach nacional

Por considerarlo de interés, entregamos a continuación el texto completo de un cable transmitido a las redacciones deportivas del mundo por Agencia ANSA, bajo la firma del periodista Orlando Miles y en relación con la reciente nominación de preseleccionados hecha por Luis Santibáñez.

El texto es el siguiente:

"El seleccionado chileno de fútbol Luis Santibáñez logró un primer éxito al concitar la casi unanimidad de todos los chilenos en torno a los veinticinco jugadores que nombró para integrar la selección que representará a su país en el próximo campeonato mundial de España.

OCHO NOVEDADES

El técnico incorporó a los jugadores de los mejores y más populares equipos de este país y mantuvo la estructura del seleccionado, que logró la clasificación mundialista dejando el camino a paraguayos y ecuatorianos. Solo ocho fueron las nuevas figuras incorporadas desde la selección joven al plantel básico del cual saldrán los nombres definitivos de los veintidós jugadores que irán a España en junio próximo.

CONSERVADOR?

Entre los nominados Santibáñez

Oswaldo Ardiles apoya declaraciones de César Luis Menotti

"Argentina, un país sin moral"

BUENOS AIRES, Febrero 17 (AP).— El futbolista Osvaldo Ardiles, del Tottenham Hotspur de Inglaterra, que en Brasil se incorporará al seleccionado nacional, respaldó recientes declaraciones políticas del entrenador nacional César Luis Menotti, y sostuvo que el problema fundamental de Argentina "es la corrupción".

Ardiles, volante del equipo que ganó en esta capital la Copa del Mundo en 1978, formuló declaraciones a la revista argentina "La Semana", en donde sus afirmaciones fueron censuradas hoy por la agencia Noticias Argentinas.

"No se puede pedir nada de un país corrupto, de un país donde la moral no existe", dijo el jugador, según la agencia.

La semana pasada Menotti formuló

declaraciones de corte político, social y económico a la misma revista, en una abierta crítica al gobierno militar, provocando expectación en los círculos nacionales.

Aparentemente Menotti no será sancionado por sus declaraciones. La agencia oficial de noticias TELAM se refirió a las afirmaciones diciendo que el entrenador era un "privilegiado", debido al dinero que gana en la selección y en negocios paralelos.

Menotti ratificó sus declaraciones y dijo que como ciudadano argentino tenía todo el derecho a opinar.

Ardiles solidarizó con el entrenador y aparentemente fue más allá al referirse al "triunfo del liberalismo sobre el nacionalismo y subrayó la necesidad de dejar de ser gobernados por una minoría ilustrada".

"Todos, como ciudadanos, podemos y debemos opinar. Yo, además de ser un hombre que juega al fútbol, soy un ciudadano argentino y me inquietan los problemas de mi país, y pienso que eso es lo saludable. Me parece muy bien que Menotti hable y diga lo que piensa con toda honestidad", dijo Ardiles, según la versión dada a conocer hoy.

"Para mí", añadió Ardiles, "hay una piedra angular donde se tiene que apoyar todo: Jesucristo. Y en la Argentina no se respetan sus leyes. La moral argentina está trastocada. Si esto no se soluciona, nadie se podrá arreglar. No se puede pedir nada de un país corrupto, de un país donde la moral no existe".

«Cómo va existir moral si cuesta tanto obtener lo mínimo indispensable para vivir, para que nuestros hijos puedan estar a salvo de las enfermedades, comer y estudiar?», preguntó el futbolista que está en Inglaterra desde hace más de tres años.

Tras afirmar que Argentina atraviesa por una fuerte crisis económica y también política, sostuvo que "principalmente es una crisis de moral".

"Tenemos que dejar de ser gobernados por una minoría ilustrada... Hay que gobernar para el bien común, para la nación", expresó el jugador.

OSVALDO ARDILES apoya declaraciones de Menotti y también ataca.



INDUSTRIAS VERONA

Persianas venecianas (50 mm y 25 mm)

Rieles para cortinas

Cortinas verticales LUXAFLEX

Cortinas de género (telas importadas)

Alfombras muro a muro Importadas de U.S.A.

Separadores de ambiente en madera tejida, aluminio, totora y tevinil

Diez de Julio 488

Fono 2221592-2220526

Edificio Eurocentro

Ahumada 83 Local 0213

2º Subterráneo

Fono 723155-718462 Stgo

Prestigiada por sus varicinos

Famosa vidente anticipa a Brasil en "finalísima"

□ El rival de los pupilos de Telé Santana será un equipo "en cuyo escudo hay un águila"

RIO DE JANEIRO, 17 Febrero (ANSA).— La finalísima de la Copa del Mundo en España "será entre Brasil y un equipo en cuyo escudo hay un águila".

Tal es la predicción de la vidente Neila Alkmim (47 años), de la ciudad de Conceição de Rio Verde (Minas Gerais), consultada hasta por el cantante Roberto Carlos y por el Ministerio de Minas y Energía para que le dibuje los mapas donde existen minas de hierro y oro.

EL PAPA Y REAGAN

Neila se tornó famosa en Brasil desde que trazó hace poco sobre un mapa



Paulo Isidoro "será una de las revelaciones del mundial", según anticipó una vidente al reconocerlo en fotos. Es un negro moreno como un macaque (mono).

El puntero Santamaría

Primera deserción en la selección de Argentina

Buenos Aires, Feb. 17 (UPI).— La ausencia del puntero Santiago Santamaría de la concentración que inició el domingo la selección nacional de fútbol, podría llevar al director técnico César Luis Menotti a decidir su separación del plantel.

Santamaría fue el único jugador, de los 23 citados, que no se presentó a la concentración en Mar del Plata con vistas a la Copa Mundial de España.

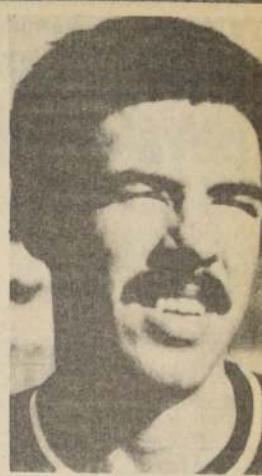
En un primer momento se informó que por problemas en la combinación de vuelos comerciales el jugador se había demorado, pero luego se pudo comprobar que Santamaría permanecía en la ciudad de Rosario, en la que vive.

Menotti dijo a los periodistas en Mar del Plata que "Hasta que no tenga todos los elementos de juicio sobre el caso no puedo resolver nada", pero voceros de prensa de la Asociación de Fútbol argentino señalaron aquí que el director técnico está muy disgustado por la ausencia del jugador.

Aparentemente Santamaría no avisó de su ausencia ni a Menotti ni a la AFA. Hoy el jugador concurrió en Rosario a la sede de su club, Newell's Old Boys, pero se negó a formular declaraciones que expliquen su situación.

Santamaría sería el primer jugador separado del equipo que se prepara para el Mundial de España, y se menciona como probable reemplazante al puntero Luis Amuchastegui, de Racing de Córdoba.

En oportunidad de los partidos que Argentina disputó aquí con Checoslovaquia y Polonia, en noviembre de 1981, Santamaría no formó parte del plantel citado por Menotti y expresó públicamente su desagrado por la medida.



Tres jugadores que destacarán en el Mundial: Zico, Reinaldo (aún no ha sido llamado) y Toninho Cerezo, quien aparece en el grabado, según la vidente.

PISCINAS FINIS TERRAE



DE PROCEDENCIA NORTEAMERICANA

Equipos de filtrado, de mantenimiento y de borde.

Instalación inmediata, en piscinas construidas

Construcción de piscinas en 30 días totales, dentro y fuera de Stgo



Piscinas DOUGHBOY Procedencia U.S.A.

Pared metálica con revestimiento vinílico 9,200 litros de capacidad.

con equipo incluido de bomba, filtro, escalera de aluminio, barra fondo, limpia hojas y

tester de control químico

FINIS TERRAE
GAJARDO Y MULLER LTDA.
Doble Almeyda 1770 Fono: 748624

SEAT

Panda 35	\$ 241.020
SEAT 127 3 ptas	\$ 248.625
SEAT 127 5 ptas	\$ 283.640
SEAT 131-2000	\$ 512.850
SEAT Ritmo	\$ 394.000
SEAT 131-1600 SW	\$ 505.440

ZASTAVA

Automóvil 750 LE	\$ 160.000
Furgón	\$ 198.000
Kombi	\$ 228.000

SUBARU

Subaru SOX 600	\$ 189.700
Subaru VAN 600	\$ 207.000
Subaru delivery Van	\$ 199.000
Subaru TRUCK	\$ 184.000

Línea Leona: 1.800. Todos los modelos

Financiamiento bancario hasta 48 meses, sin pliegos. 1ra. cuota 60 días. Visítanos o solicite vendedor a los teléfonos 749877 y 40142

ALLEN DANNEBERG
Y CIA. LTDA.
Vitacura 2737

Baby fútbol que organiza Provida y Canal Nacional Laboral

Parque O'Higgins, escenario para el torneo monumental

El sábado se inaugura con un desfile que tendrá más de 400 clubes

Para las 10,00 horas de este sábado, se programó la inauguración del Primer Campeonato Nacional de Baby Fútbol que cuenta con el respaldo del Canal Nacional Deportivo Laboral.

Este evento se jugará en todas las comunas de Chile. El ganador pasará a disputar su cetro con otro líder comunal y así, partido a partido, se irán eliminando hasta que quede uno de cada provincia, los que jugarán entre ellos para saber cuál será el equipo que represente a la Región.

Este torneo se hará efectivo a partir del próximo sábado a nivel nacional. En la comuna de Santiago, los equipos inscritos harán su primera presentación en la elipse del Parque O'Higgins, y luego de su presentación ante las autoridades, auspiciadores e invitados especiales, se dará el pitazo inicial, como lo indica el fixture oficial, luego de efectuado el sorteo.

SISTEMA DE COMPETENCIA

Esta competencia se desarrollará con el sistema de simple eliminación, en todos los niveles del evento, (comunal, provincial, regional y nacional). Si el número de los equipos participantes fuera impar, se procederá a sortear al equipo que pasará automáticamente a la rueda siguiente.

Los partidos tendrán una duración de dos tiempos, de 15 minutos cada uno y un descanso de 5 minutos.

Cada equipo inscrito presentará cinco jugadores titulares y tres de reserva, pudiendo hacer hasta tres cambios en cada tiempo.

En caso de empate serán ejecutados 5 penales por jugadores distintos. El equipo que pierde de convertir, se declará vencedor al cuadro que convirtió. Todo esto después de un tiempo complementario de 7 minutos, en dos tiempos.

LAS FASES DEL CAMPEONATO

Los partidos en la comuna de Santiago, se jugarán los días sábados y domingos en diez canchas habilitadas en el Parque O'Higgins.

Este Campeonato está programado para desarrollarse por eliminación desde el nivel comunal, luego provincial, regional y finalmente, nacional.

Los ganadores de cada rueda irán pasando a las fases siguientes hasta llegar a los ganadores regionales, los cuales definirán el Título Nacional en la ciudad de Santiago.

LAS FECHAS PROGRAMADAS

Las fechas de las diferentes ruedas programadas son las siguientes: Rueda comunal, desde el 20 de febrero hasta el 11 de abril; Rueda provincial: Desde el 17 de abril al 2 de mayo; Rueda regional: Desde el 8 de mayo al 16 del mismo mes y la Rueda nacional, a jugarse en Santiago, desde el 21, 22 y 23 de mayo.

Hay dos grandes trofeos, uno para el ganador provincial (por zonas) otro para el regional (por zonas) y el ganador nacional obtendrá el Trofeo de Honor, más cinco pasajes con gastos pagados al Campeonato Mundial de España 82.

EL FIXTURE:

Los partidos se iniciarán este sábado, después del desfile inaugural y se jugarán en las doce canchas habilitadas para ello, las que fueron designadas de "A" hasta la "L".

Los rivales serán por el orden del sorteo, los cuales fueron clasificados del N° 1 al N° 180, jugándose en cada cancha en numeración correlativa.

Orden de los Partidos: 12.00 horas adelante, con los árbitros de la Asociación de Arbitros Profesionales Independientes "Juanita

12.00 12.40 HRS.

EQUIPOS

1 EDITORA GABRIELA MISTRAL	2 ITT COMUNICACIONES MUND.
3 CONFECCIONES CUBILLOS	4 FUNERARIA CARRASCO HNOS. L.
5 CONSTRUCTORA LINCOYAN	6 ELIAS ALBALA P. LAB. MAYER
7 ARTEFACTOS PARA HOGAR COCILAMP	8 QUEZADA Y CIA. LTDA.
9 SIMEL LTDA.	10 TRANSPORTES JAVIERA CARRERA
11 ASERCOMEX LTDA.	12 UNIVERSAL PLASTICS LTDA.
13 GUILLERMO VASQUEZ V.	14 CONTINENTAL IMP. Y EXPORT.
15 INSOLITO NORTE LTDA.	16 REPRODUCCIONES ESP. COLA
17 COMERCIAL GASCO LTDA.	18 CONFECCIONES MANES.
19 GONZALO Y JAIME VALDIVIESO	20 NEW LATOUR FORESTAL

12.45 13.25 HRS.

EQUIPOS

21 IND.CAMISERA INCAZAR	22 FARMACEUTICA FARRU S.A.
23 MECANOTECNICA LTDA.	24 ASOC. AUTOBUSES LA GRAN
25 PCA. ESTUCHES DEL PACIFICO	26 RISTORANTE LE DUE TORRI
27 FUND. VIV. HOGAR DE CRISTO	28 TRANSP. PROGRESO SOC.
29 ALVAL COMERCIAL LTDA.	30 DISTRIB. ALBA LTDA.
31 TRANSRADIO CHILENA S.A.	32 PLASTICOS GLORIA
33 INGENIERIA Y OBRAS S.A.	34 FUND. CEMA CHILE
35 PCA. CEMENTO MELON	36 LICEO METROPOLITANO
37 JOSE CHANEZ P. Y CIA.	38 ALCO CONFECCIONES LTDA.
39 INST.NAC. ESTADISTICAS	40 CATEDRAL TEATINOS LTDA.

13.30 14.10 HRS.

EQUIPOS

41 FARMACEUTICA FARRU	42 TERMOTECNICA LTDA.
43 LITOGRAFIA MARINETTI	44 ABASTECEDORA DE COMBUSTIBLES
45 CONST. VIV. EL MORRO	46 FACULTAD DERECHO U.D. CHILE
47 AZOCAR MULTICOPIAS	48 EUGENIO GONZALEZ Y CIA.
49 IND.ELECTRONICA ELCA S.A.	50 IND.MADERERA IRIZAR
51 PCA.CALZADOS TATITOS	52 TRANSPORTES PUELCHE LTDA.
53 SALVADOR CALERA Y CIA.	54 GANADERA EL SAUCE LTDA.
55 COMERCIAL J.R.	56 ACERO COMERCIAL S.A.
57 RESTAURANT ALAMEDA	58 FRANCISCO DREIY ZIGER Y CIA.
59 CORP.FINANCIERA ATLAS	60 DIST.C.C.U. PEDRO MONTABONE

16.00 16.40 HRS.

EQUIPOS

61 EMPR.COM.GAGEPO S.A.	62 DITEMPO LTDA.
63 IND. DE MAIZ Y ALIMENTOS	64 FERIA DEL DEPORTE
65 LEON Y NAVARRO LTDA.	66 ESUCOMEX LTDA.
67 ESEDEI INGENIEROS	68 NEW LEADER DEPORTES
69 RESTAURANT HUERFANOS	70 SOC.TEC. IMPRESOS
71 COMERCIAL GEKA S.A.	72 EDITORIAL AUCA S.A.
73 IDEAGRAF	74 PRODUCTORA LASTRA VARGAS
75 COMERCIAL AUTOM.COASA	76 DIST. DIMACOFI S.A.C.
77 FANDRES	78 CONSORCIO NAC. DE SEGUROS
79 AUTOMOTORA VALP.	80 N.C.R. DE CHILE

16.45 17.25 HRS.

EQUIPOS

81 DIST. FRANCO CHILENA	82 ASMAN LTDA.
83 HOTELERA GAL.NACIONALES	84 COM.DEL PACIFICO LTDA.
85 IMP.COM.BESA NOGUERA LTDA	86 PLASMET
87 CARLOS BARRA PEREZ	88 IMPI AUTO LTDA.
89 SCIANCA ROBBA VACCAREZZA	90 IMPORT. ERICK BOHME S.A.
91 CASA OLIVARI	92 PATRICIO LIDI Y CIA.
93 ALUMET LTDA.	94 EUCO CHILE LTDA.
95 UNID.HOSP.SERVICIO SUR	96 ELIAS TALA E HIJOS LTDA.
97 AS.GREM. TRANSP.PASAJEROS	98 CIA.CHILE CHIPRODAL
99 CALZADOS CARDINALE	100 AGENCIA TRAVELMANN



EL PRIMER PARTIDO.— Los primeros en salir de la tómbola fueron la Editora Gabriela Mistral, que será rival de I.T.T. Comunicaciones.

En el México

Nueve combates en en primera reunión

Fue programada la primera velada de boxeo, en el Club Deportivo Cultural y Social México, de calle San Pablo con Manuel Rodríguez, para este sábado a partir de las 20.30 horas.

La Rama de Boxeo del club Magallanes aceptó el desafío del México y el intercentro servirá para inaugurar la temporada de actividades pugilísticas en el ring de calle San Pablo.

LOS COMBATES

Categoría mosca juniors: Víctor Cordova (Magallanes) con Rolando Hormazábal (Méjico) y Ali Gálvez (Magallanes) con Patricio Monjes (Méjico).

Categoría mosca: Luis Jara (M) con Iván Olavarria (Méjico).

Categoría Pluma: José Ordenes (M) Vicente Abarca (Méjico), Santiago Acevedo (M) con José Machuca (Méjico), Jorge Ordenes (M) con Daniel Figueroa (Méjico), y Enrique Correa (M) con Sergio Alcaya (Méjico).

Categoría Liviano: Gerardo Herrera (M) con Sergio Zúñiga (Méjico).

Categoría Gallo: Víctor Salas (M) con Guillermo Manríquez (Méjico).



DELEGADOS.— Más de quinientas personas asistieron al sorteo efectuado en un salón auditorium de calle Bandera.



DELEGADAS.— La mujer también estuvo presente en el sorteo. Dos de ellas recibieron los aplausos, una era del Servicio Agrícola Ganadero y la otra del Agro Industrial de Lo Espejo (en la fotografía) señora Patricia Villegas.

Minuta deportiva amateur-laboral

ATENCION MENORES

La rama de cadetes del deporte "EQUUS", de la Feria del Deporte, está inscribiendo a menores (1968-69) para que se integren a la rama de cadetes de la institución y los invita a participar en la temporada 1982, defendiendo la camiseta del juvenil club, en los equipos infantiles y juveniles.

La prueba de admisión se hará este sábado, a las 15.30 horas, en la cancha de la Phillips Chilena, en Camino a Melipilla, altura 11.000 mts.

Juan Carlos Vivas está a cargo de la rama cadetes y los espera para participar y de quedar, el mismo día 21 del presente, podrán jugar un partido amistoso, a las 9.30 horas.

ASADO PARA "BARRABASES"

E' Centro de Formación Deportiva "Barrabases", Archibaldo Herrera, está preparando un asado casero, en el Balneario Caren, en Pudahuel, para recibir el miércoles 24, a las 14 horas, a los equipos que viajarán al extranjero.

La delegación que fue a Europa cosechó grandes triunfos en los países que visitó y luego se trasladó al Río de Janeiro, donde se juntó con el segundo grupo de "Barrabases", que fue a cumplir una participación en un cuadrangular a esa ciudad de Brasil.

18.30 19.10 HRS.

EQUIPOS

121 SOC.CINEMATOGRAFICA	122 MANUFACTURAS ROYLE S.A.
123 MONICA DIAZ Y CIA.	124 OPTILABORATORIOS LTDA.
125 IND.CERRAJERA DEVA	126 CIA.DIST.PERNOS,TUERCAS
127 RIQUELME Y ZUÑIGA	128 TEXTIL DALAVERA LTDA.
129 TEXTILES MIRAGE LTDA.	130 LIQUIDADOR DE SEGUROS
131 PROD.Y DIST.DISCO CUATRO	132 TRANSP.ALFREDO ILABACA
133 FERRETERIA PANAMERICANA	134 LECHNER Y CIA. LTDA.
135 MUGOMAS Y CIA. LTDA.	136 IND.NYLON HELVIN S.A.
137 DIST. LA MUNDIAL	138 LA BANDERA AZUL
139 POLLA CHILENA BENEFIC.	140 MARCELO CISTERNA D.

19.25 20.05 HRS.

EQUIPOS

141 LEVADURAS PARADO S.A.	142 SUB.COÓREOS CENTRAL CLASIF.
143 LAB.PROFARMA S.A.	144 REIFSCHNEIDER FOTO
145 RAUL CASTRO REYES	146 IMPORT. BABUL LTD.
147 COOP. SAN ALBERTO	148 FUND. DE ANGEL S.JOSÉ
149 ANDUEZA Y CIA.	150 CONST.SAMUEL LEVY
151 FARMODENTAL S.A.C.I.	152 QUÍMICA HOECHST CHILE
153 LA NARANJA	154 ASOC. TAXI BUSES TOBALABA
155 COPASIN LTDA.	156 COMUNIDAD EDIP. STGO. CENTRO
157 IMPRESOS SAUMA Y CIA.	158 ALURCLIL LTD.
159 DESCO	160 GENDARMERIA DE CHILE

20.10 20.50 HRS.

EQUIPOS

161 DIFRUGAC	162 ANDES MAR BUS LTDA.
163 HUSA HOTELES H.LIBERT.	164 CAROLINA FREIRE
165 ULTRAMAR AG.MARITIMA	166 PODER JUDICIAL
167 BOLSA DE COMERCIO STGO	168 ENVASES Y LIT. AGUILA
169 LOPEZ Y OBACH LTDA.	170 PARQUE METROP. DE STGO
171 COSMETICOS BARBARA LEE	

FUTBOL ESPAÑOL

Barcelona mantuvo el liderato

MADRID, Feb. (ANSA).— El Barcelona mantuvo su liderato al ganar una justa victoria sobre el Real Madrid, al que solo superaba por un punto, y el Real Madrid desplazó del segundo puesto al conjunto vasco, del que no pudo más que empatar a uno ante su "hueso" el Español.

El "choque entre gigantes" el Barcelona-Real Sociedad, había atraído la máxima atención del aficionado, y fueron 120.000 los que colmaron el "Nou Camp" barcelonista, en el que el primer tiempo transcurrió sin poder a poder, con entusiasmo y fervor por parte de uno y otro banquillo, en la continuación ser los campeones los que pasaron a ser dueños y señores de la cancha y "por culpa" del acorralado. Arconada no obtuvieron su victoria mayor del 2-0 con el que terminó el duelo.

En tanto, en Madrid, el Real Madrid, pese a exhibir un juego de gran conjunción que el Español, sus aficionados carecieron de la falta de ideología, se vio plasmado en un 1-0 que logró igualar el conjunto esmeralda en una de sus mejorías históricas.

La goleada de esta vigésimacuarta jornada del Campeonato de Liga (uno por protagonista al Atlético de Madrid, que obsequió con cinco "zarzanas" por un solo "arañazo" de su desvergüenza Osasuna. El 5-1 refleja

claramente la superioridad del equipo vasco frente al de Pamplona, que sigue sin salvar el "bache" que hace tiempo le aqueja.

Los equipos andaluces, el Real Betis y el Sevilla, fueron protagonistas de las dos grandes "sorpresas" de la jornada: El Betis perdió ante el Valencia, y el Sevilla se alzó con la victoria en el campo del Sporting de Gijón.

El Betis hizo méritos para al menos no perder ya que su reacción fue grande después de llevar 0-3 el marcador en su contra y superar en juego a los valencianistas, esfuerzo que sólo les valió un final de 2-3.

En Gijón, el Sevilla desdibujó al Sporting, que quiso pero no pudo y siempre vio desbaratados sus espirituosos avances por la defensa sevillista para finalmente ser derrotado por 0-2.

Otra "sorpresa" podría ser la victoria del Castellón, ya que hasta ahora sólo había conseguido una ante sus propios "fans", y su víctima en esta ocasión lo fue el Atlético de Madrid,

en Cádiz, duelo "amarillento", con el delantero paraguayo Amarilla en las filas del Zaragoza, y el defensa Amarillo en las filas del conjunto gaditano, de su ciudad natal: choque en el que el apenado lució otro color, a no ser el "gris" del juego, que concluyó con la mínima de 1-0.

Entre los sudamericanos participantes en esta jornada, el brasileño Pintinho, del Sevilla, fue el máximo "héroe": él hizo los dos victoriosos goles de su equipo.

También cabe destacar al paraguayo Diarte, que consiguió uno de los tantos del Real Betis. Y el brasileño Luisinho, de Las Palmas, también hizo un gol.

En Las Palmas-Hércules fue el último partido del día, jugado esta noche.

El conjunto canario ganó en su campo insular, en el que tantos disgustos lleva dado esta temporada a su fanaticada.

Los "palmetos" se impusieron a un Hércules que no dio la impresión de contar con fuerzas, entre otras cosas, para salir del penúltimo de la clasificación.

Resultados de la primera rueda

Resultados de la 8^a fecha de la primera rueda, jugados por estos mismos rivales y que son los siguientes:

- 1.- Atl. Madrid 4 Valladolid 0
- 2.- Real Madrid 1 Osasuna 0
- 3.- Betis 2 Español 0
- 4.- Cádiz 0 Valencia 0
- 5.- Las Palmas 2 Zaragoza 4
- 6.- Gijón 1 Hércules 1
- 7.- Castellón 0 Sevilla 3
- 8.- Barcelon 2 Atl. de Madrid 0
- 9.- Santander 2 Real Sociedad 3
- 10.- Coruña 0 Almería 1
- 11.- Celta 2 Sabadell 2
- 12.- Salamanca 4 Córdoba 0
- 13.- Burgos 1 Castilla 1

El centrodelantero del Barcelon, Quiñones, es el actual goleador del campeonato español y posiblemente también lo sea de la selección de España en el Campeonato Mundial.

Segunda División

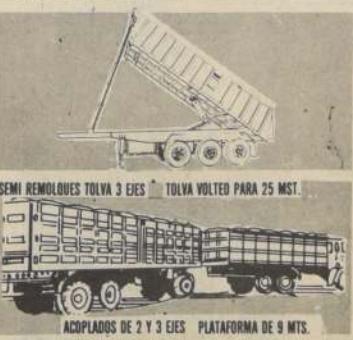
Primera División

JORNADA	EQUIPOS	LUG	PJ	PG	PE	PP	GFG	GG
16	BARCELONA	1º	24	16	4	4	60	21
14	REAL MADRID	2º	24	15	4	5	44	23
13	REAL SOCIEDAD	3º	24	14	5	5	43	25
12	ATL. de BILBAO	4º	24	13	2	9	42	27
27	VALENCIA	5º	24	12	3	9	37	33
14	BETIS	6º	24	10	4	10	35	29
24	ZARAGOZA	6º	24	9	6	9	32	37
23	ESPAÑOL	8º	24	10	3	11	32	34
21	BANTANER	8º	24	9	5	10	31	35
12	ATL. de MADRID	10º	24	10	2	12	25	28
12	OSASUNA	10º	24	10	2	12	27	34
32	CÁDIZ	10º	24	10	2	12	23	31
12	VALLADOLID	10º	24	8	6	10	27	41
21	SEVILLA	14º	24	8	5	11	27	30
21	GIJÓN	14º	24	7	7	10	24	31
17	LAS PALMAS	14º	24	8	5	11	31	38
12	HERCULES	17º	24	8	2	14	30	39
11	CASTELLÓN	18º	24	3	5	16	24	57

POB	EQUIPOS	LUG	PJ	PG	PE	PP	GP	GC
36	MALAGA	1º	24	14	8	2	42	19
35	SALAMANCA	2º	24	15	3	5	47	14
34	CELT	3º	24	14	6	4	54	24
32	ELCHE	4º	24	13	6	5	33	19
30	BURGOS	5º	24	11	8	5	30	20
27	SABADELL	6º	24	10	7	7	33	33
26	MURCIA	7º	24	10	6	8	31	26
24	LA CORUÑA	8º	24	8	8	8	27	27
23	MALLORCA	9º	23	8	7	8	26	25
23	HAYO VALLECARTO	9º	24	8	7	9	22	25
22	CASTILLA	11º	24	6	10	8	26	32
21	OVIEDO	12º	24	7	7	10	23	35
20	HUELVA	13º	24	6	8	10	18	23
20	LINARES	13º	24	6	8	10	22	37
19	ALAVES	15º	24	7	5	12	24	29
19	CORDOBA	15º	24	4	11	9	22	33
17	ALMERIA	17º	23	5	7	11	15	18
17	ATL. MARILLO	17º	24	3	11	10	22	32
17	LEVANTE	17º	24	6	5	13	19	45
12	GETAFE	20º	24	3	6	15	24	42

70 AÑOS EN LOS CAMINOS DEL MUNDO ACOPLADOS Y SEMI REMOLQUES

KRONE



ALTA TECNOLOGIA ALEMANA
PARA LOS CAMIONES DE CHILE

AMPLIO STOCK
ENTREGA INMEDIATA
E IMPORTACION DIRECTA

30% DESCUENTO
POR PAGO CONTADO



J. HAMDORF

Ernesto Escala 2535
San Eugenio 878
Fones: 90200/316
Santiago

CARACTERISTICAS ESPECIALES

- ACERO LN 20 SOLDADURA AL CARBONO DE ALTA PENETRACION
- TELERAS DE UNA SOLA PIEZA
- EJES PATENTADOS POR KRONE

100% GARANTIA TOTAL



Primer futbolista chileno que juega en Arabia Saudita

□ Junto a José Luis Ghiso y Hanyo Shelver emigró a Alemania donde jugó por dos temporadas en el SC Pfullendorf. Ahora espera fichar en algún club de Santiago

Luego de haber incursionado en el fútbol alemán y ser el primer futbolista chileno que juega en el medio oriente, José Pesce, casado ya de estar lejos de la familia quiere regresar a la capital e integrarse a un equipo de primera línea. En la temporada pasada fue jugador de Antofagasta, equipo por el cual realizó una exitosa campaña, pero que por mala fortuna no pudo culminar debido a una lesión —distensión de ligamentos— que ya está recuperada.

José "Pepín" Pesce, jugador de Universidad de Chile, en el año 1978 emigró junto a José Luis Ghiso y Hanyo Shelver, el alemán que trajo Nelson Oyarzún, al SC Pfullendorf, equipo de Tercera División de la ciudad de Sud Baden cercana a Stuttgart y en el cual permaneció por dos años.

"Mi experiencia en el fútbol alemán —dice Pesce—, fue realmente muy provechosa para mi formación o mejor dicho para mi maduración como futbolista, ya que tuve la oportunidad de practicar el fútbol a un ritmo del cual los jugadores chilenos realmente no estamos acostumbrados".

"Fueron dos años —añade— los cuales difícilmente podré olvidar. Mi regreso se debió tan sólo a que mi esposa no se acostumbró al frío. Hubo oportunidades en que llegamos a soportar más de 20 grados bajo cero, además que íbamos a tener nuestro primer hijo, lo cual nos hizo materializar nuestro regreso".

Habiendo estado usted en el fútbol alemán le pedimos nos habla respectivamente a las posibilidades de Chile para el mundial de España.

"Mi opinión al respecto va hacer muy honesta —dice Pesce—, sin ponerme la camiseta. Alemania es un país que ha logrado que sus deportistas rindan el ciento por ciento y específicamente en el fútbol están en un nivel muy superior al nuestro. Creo que Chile tiene pocas posibilidades ante los germanos, pero como se sabe, el fútbol no tiene nada de lógica y podría haber una agradable sorpresa para nosotros".

ARABIA SAUDITA



Tengo entendido que estando en Alemania fuiste a jugar un tiempo a Arabia Saudita ¿qué puedes contar de esa experiencia?

"Justamente —responde Pesce— en la Liga Alemana ya habíamos terminado la temporada y un amigo del entrenador de mi equipo (alemán) que entrenaba en Budapest a un cuadro de primera, el "Abu Dhabi", necesitaba un jugador de mis características. Me hicieron la proposición y viendo yo que ésta era una oferta ventajosa acepté".

"Debia permanecer en Arabia por espacio de tres meses, lo que era posible ya que justamente, debido al intenso frío, en Alemania no se practica fútbol. En el aspecto futbolístico fue muy poco lo que gane, ya que comprendí rápidamente que deseaba retornar a Santiago, ya que pienso que uno va a perderse mucha cosa. Eso no puede ser para un futbolista como yo, que le queda un amplio futuro por delante ya que tan sólo tengo 27 años; edad justa para seguir jugando".

VOLVER A ALEMANIA

"Y en Chile que tal te ha ido? "Bien —responde—. El año pasado creí que realizó una muy buena campaña, pero como uno está metido en un club "chico" y lejos de Santiago, nadie habla de las buenas actuaciones de los jugadores que pertenecen a dichos clubes. Bajo este punto de vista se basa principalmente que deseo retornar a Santiago, ya que pienso que uno va a perderse mucha cosa. Eso no puede ser para un futbolista como yo, que le queda un amplio futuro por delante ya que tan sólo tengo 27 años; edad justa para seguir jugando".

"Justamente la temporada pasada —acota—, vine de visita a mi casa que se halla en Antofagasta, Hanyo Shelver, quien ahora está dirigiendo un equipo de Alemania, me vió jugar contra Huachipato donde realizó un buen partido y me dejó el ofrecimiento de volver a Europa. De no concretar algo bueno aquí en Santiago, pienso que el próximo año estaría regresando a Alemania".

INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela
su nueva dirección en

Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes



Santiago de Chile
Jueves 18 de Febrero de 1982



Pedro García, junto a Severino Vasconcelos y Carlos Caszely, los dos astros de Colo Colo que aún no renuevan contrato. En el caso del goleador, los dirigentes albos harán de mediadores con el técnico para que el ariete pueda seguir en el club popular.

Tanios no consideran válida inscripción de Juan Carlos Letelier

Audax Italiano presentó recurso de protección...

El club Audax Italiano, patrocinado por el abogado Isaac Ugarte, presentó ayer un recurso de protección contra la decisión tomada por la Asociación Central de Fútbol en orden a considerar válida la inscripción por parte de Santiago Wanderers del jugador Juan Carlos Letelier.

El recurso fue presentado en la Corte de Apelaciones de Santiago, que de acuerdo al Código Orgánico de Tribunales, es competente para dilucidar los asuntos que se generen dentro de su radio jurisdiccional.

Conforme a la presentación que formuló Audax Italiano, en la decisión adoptada por la Asociación Central, había violación de dos derechos establecidos por la Constitución Política y restringidos por la legislación común. Ellos son: coacción o imposibilidad de que Juan Carlos Letelier pueda contratar sus servicios con la institución que estime conveniente, lo que se traduce en violación de la libertad de trabajo y limitación o anulación del derecho de propiedad, que aparece vulnerado cuando Audax no puede disponer del pase del jugador, concedido a través de un convenio privado con el presidente de Wanderers, Renzo Arata.

En la parte apelativa del recurso, solicita Audax que la Corte remedie la decisión de la Asociación Central de Fútbol, ordenando que se anule la inscripción del jugador en favor de Wanderers y que ella le sea concedida a Audax.

Paralelamente, como medida administrativa, la entidad itálica ofició a la Dirección General de Deportes, para que ésta en uso de sus atribuciones, se interiorice y resuelva el problema.

Finalmente, el gerente de la institución itálica, César Vaccaro, expresó: "Confiamos en que la justicia nos encontrará toda la razón, pues la tenemos".



CONFUSIÓN.— La Asociación Central de Fútbol dijo: "Letelier es de Wanderers" ... Pero Audax recurrió a la justicia para demostrar lo contrario...

Magallanes jugará en el sur

El plantel de Magallanes está de vacaciones y el entrenador Eugenio Jara lo tiene convocado para el jueves 25, día en que comenzará el trabajo correspondiente a la temporada 82.

En el plan de actividades inmediatas el técnico tiene considerados partidos amistosos en la zona sur. El primero lo cumplirá el domingo 28 en Pichideguia ante el elenco local, Santa Teresa.

Posteriormente jugará el 6 de marzo en Victoria y al día siguiente en Curacautín, frente a la selección local reforzada.

Cumplidos ambos compromisos el cuadro retornará a San Bernardo, donde proseguirá el trabajo fuerte previo al inicio del campeonato Polla Gol.

En cuanto a la integración del plantel el panorama es bastante claro, fueron declarados intransferibles Juan Rojas y Marcoleta y se les rescindió contrato de común acuerdo a Viveros, Hernández y Bastías.

Refuerzos no han sido considerados por el momento y si se resuelve contratar alguno, tendrá que ser en la "línea magallánica", es decir barato, joven y con mucho espíritu de sacrificio. Figuras estelares, ha dicho el entrenador Jara, no las necesita".



HECTOR DIAZ trabaja para el mañana de Audax.

Hugo Berly, entrenador de los "tanos"

"Con o sin Letelier, debemos trabajar..."

Este año, en Audax Italiano no habrán pretemporadas costeras ni trabajos en la montaña, porque el club no tiene cómo financiar aquellas salidas. Entonces, ante la imposibilidad de viajar, Hugo Berly, técnico, decidió que el campo de La Florida era un lugar apto para suplir aquello y desde el lunes están preparándose para Copa Polla Gol...

"Creo que este es un buen lugar para realizar la pretemporada. Es cierto que el ideal es salir, pero cuando no se puede, uno debe acomodarse. Nuestro trabajo tiene como primer objetivo prepararnos para Copa Polla Gol y después para el campeonato. En estos pocos días que llevamos trabajando se aprecia que el plantel tiene ganas de hacer las cosas y eso es bueno porque uno debe canalizar todo eso para lograr un buen resultado", contó Berly.

Aclarada la situación del plantel

"Más o menos, porque todavía no renuevan Salinas, Zamorano y Delgado, jugadores que tengo considerados en el plantel. Además está el asunto de los arqueros, pero confío en que se solucionará".

"Y Letelier? Bueno, cualquier técnico lo desearía en su plantel, pero con o sin él, debemos trabajar porque tenemos que cumplir con ciertas metas".

MARIO SALINAS

El "maestro" Salinas continúa entrenando, pero aún no define su situación: "Volveré a conversar con los dirigentes, porque ellos tienen, al igual que yo, interés en que me quede, pero eso quedará supeditado a que acepten mi petición que, en el fondo, no es mucha".



12B

Renovó Galindo y seguramente también lo harán Osbén y Vasconcelos. Pero hay un problema que todavía les quita el sueño a los colocolinos y al que le buscan solución de cualquier manera...

DIRIGENTES HARÁN DE MEDIADORES ENTRE CARLOS CASZELY Y GARCÍA

□ La idea de los "mandamases" de Colo Colo es que tanto el técnico como el jugador hagan las paces y puedan trabajar juntos en el club popular en 1982

De a poco, aunque a veces con "forceps", sigue la directiva de Colo Colo renovando los contratos de los jugadores de su plantel. Anteayer renovó Mario Galindo y en la próxima semana deben hacerlo Osbén y Vasconcelos, quienes llegan el sábado a Santiago junto con el entrenador Pedro García.

En cuanto a Véliz y Caszely que aparecen como los más "duros", las prácticas están en suspeso y se agilizarán cuando ambos se integren a las prácticas que deben empezar el próximo lunes 22.

Mientras tanto, ya renovaron los entrenadores-audientes Rosamel Miranda y Bernardo Bello y en el curso de esta semana debe hacerlo el preparador físico Rafael Arriagada.

Respecto a los compromisos inmediatos del elenco albo, se canceló definitivamente la participación en el cuadrangular de Viña del Mar y se mantiene en suspeso la gira a Hong Kong a la espera de que llegue la documentación pertinente.

MEDIACION EN CASO CASZELY

Obviamente, la situación que mayormente preocupa a la gente de Colo Colo es la de Carlos Caszely.

Consultado al respecto el dirigente Naín Rostón expresó lo siguiente:

"Nosotros estamos esperando que Carlos Caszely y Pedro García regresen a Santiago para provocar una reunión conjunta y conseguir de esta manera que ellos se digan todo lo que tienen que decirse. Tienen que ser un diálogo franco y sincero. Solamente si ambos proceden así, con absoluta honestidad, este problema podría ser superado. No es posible que se hagan declaraciones por separado que sólo contribuyan a perjudicar la imagen mutuamente de una y otra persona. Caszely dice que no sigue en Colo Colo si está Pedro García y éste responde que no tiene considerado a Carlos en su equipo ideal. Piensos, sinceramente, que ninguno de los dos está hablando realmente con el corazón y por lo mismo, si logramos que acepten sentarse a conversar, tengo la plena seguridad que todo se arreglará y ambos estarán en este Colo Colo '82 que promete traerse la Copa Libertadores de América para Chile".

INSISTEN EN SIMALDONÉ

Por su parte, el dirigente José García, que también se muestra optimista de lo que respecta a la continuación de Caszely, Osbén y Vasconcelos en Colo Colo, también desea que Pedro García regrese cuanto antes para que resuelva lo referente al punto que necesitan los albos.

En este aspecto debe pronunciarse el técnico sobre la situación de Leonardo Véliz —a quien seguramente se le dará el pase en blanco en premio a sus servicios— y entregar el nombre de quien será su reemplazante.

"Yo insisto —señala José García— que en el momento que nosotros les hagamos una oferta concreta a Unión Española por el pase de Horacio Simaldone, la respuesta será afirmativa. Hasta ahora la verdad es que no hemos llegado a ese punto en espera de que Pedro García nos dé su informe sobre los punteros brasileros que fue a ver y sobre el argentino Ortiz. Particularmente, a mí me interesa que sea Simaldone el '11' de Colo Colo, pero es el técnico quien decide".

Patricio Yáñez y Letelier?

"Muy caros. Muy demasiado caros para Colo Colo".

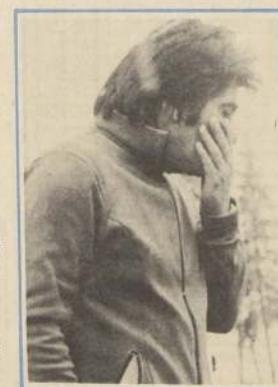
Y aun con la intervención de Televisión Nacional?

"Bueno, esa podría ser la solución, pero la verdad es que Colo Colo ya no tiene fechas disponibles como para seguir jugando más partidos para la televisión. No hay que olvidarse que aún tenemos que cancelar el pase de Elias Figueroa y con eso ya queda copado todo el calendario de 1982. Por lo mismo es que no veo salida a este asunto, aunque lógicamente el interés que hay por estos jugadores es inmenso. Pero no aceptaremos ningún compromiso so que no estemos después en condiciones de cumplir".

Gerardo Ayala

Así lo asegura el entrenador Caupolicán Peña

"En Unión Española no hay novedades"



El plantel de Unión Española, empezará su trabajo el miércoles 24. Mientras tanto, no hay oficial en cuanto a transferencias o contrataciones de jugadores". Así lo aseveró el entrenador Caupolicán Peña.

"Todos los días aparecen informaciones en las que se señala que Unión transfiere a este jugador o contrata a aquél otro. En realidad, hasta estos momentos son especulaciones que sólo sirven para 'mover' el ambiente. Por otra parte agregó Peña que existe una contracción en el mercado de modo que hay mucha oferta y muy poca demanda. La posibilidad del trueque es viable, pero tampoco Unión la ha considerado mientras las respectivas operaciones no tengan base sólida y racional. 'Nada ganaríamos, por ejemplo, con cambiar a Neumann por Espinoza de la Católica, ya que tendría que haber una compensación de dinero, que es el que está 'ausente' en las arcas de la gran mayoría de los clubes'. En suma, insistió dijo Peña, el plantel de Unión no ha variado en nada y así se mantendrá hasta que comencemos a trabajar.

Hernán Godoy...

"Se me han cerrado todas las puertas"

Hernán Godoy aún no tiene equipo para trabajar en los torneos de 1982.

El técnico informó que ayer había sido citado a la Central para tener una entrevista con los dirigentes de Iquique. La reunión no se efectuó al no llegar los dirigentes nortinos. Según adelantó el técnico cesante, hay dos o tres dirigentes nortinos que se oponen a su contratación.

"En este momento estoy tratando de vender el auto para poder cumplir con algunos compromisos económicos. Se me han cerrado todas las puertas y estoy en la misma situación que hace dos años cuando quedé cesante, por seis meses antes de viajar a Europa", agregó Godoy.

BUSQUEDA.— "Estoy cesante, pero no desespero..." contó Hernán Godoy.

Desmió que sus peticiones para trabajar sean excesivas. "Audax me ofreció lo mismo que el año pasado, lo que no acepté porque valoro mi trabajo y si la campaña fue buena, tiene un precio. En Iquique la hinchada quiere que me haga cargo del equipo porque les gusta el fútbol que trató de imponer en los equipos que dirijo. Fútbol de guerra, de lucha, de correr los 90 minutos. Pero no pasa nada y no llegan a las reuniones que me citan. Pienso que hay algo trágico de esto y que me va a tener sin trabajo un buen tiempo".

Agregó que al Mundial de España va de todas maneras. "Aunque sea a pie, pero tengo que estar en el mundial y quedarme allá, en casa de amigos o como sea para aumentar mis conocimientos. Señaló que Wanderers está estudiando su oferta y que desde México el empresario Rúbolo, amigo personal, le contesta este viernes la posibilidad de trabajar en ese país".

CELESTE.— Nelson Pedetti versa con O'Higgins, ya que éste lo deseó como el ariete titular.

Pedetti a O'Higgins

RANCAGUA, (Especial para LA NACION).— El uruguayo Nelson Pedetti, que la temporada pasada defendió a Deportes Iquique, interviene vivamente a O'Higgins, ya que el técnico, Germán Cornejo manifestó que el ariete charrúa sería el reemplazante ideal para cubrir la vacante de juvenil Vargas quien, en estos momentos, está a punto de firmar por Naval. Si Juventud Vargas firma por Naval, tendremos que abocarnos a buscar un nuevo, porque un equipo necesita de un buen jugador en esa posición".

"Claro, el uruguayo es un buen goleador y personalmente tengo buenas referencias de él. Con Pedetti se ha conversado y la contratación está al punto de producirse, con lo cual seencionarían un problema. Despedimos a Hernán Godoy, ya que no tiene fuerzas necesaria el equipo para competir en el campeonato con un equipo tan competitivo".

JUVENAL VARGAS

Para el ariete Juventud Vargas ya terminó su ciclo en O'Higgins ya que éste busca nuevas fronteras: "Cree todo se acaba en la vida. En O'Higgins ya cumplió con mi ciclo y es momento que busque otro alegre para seguir jugando. Naval es una buena opción y con ellos hemos tenido buenas conversaciones. Personalmente, para mí, Rancagua, pero lo haré agradeciendo a los años que defendí al club".

CICLISMO OFRECIÓ SU PROPIA FIESTA

La Décima Región supo y conoció la grandeza del astro del pedal que compitió en los 500 kilómetros de Pórtico Cristal. El viento, la lluvia y el sol no fueron obstáculos para medir la gran belleza de este deporte por las rutas del sur del país



Jueves Deportivo

La Nación



HERMOSO. — Una vista que refleja la partida de la Maratón de la Prensa. En ella se puede apreciar que, desde el instante del disparo, los

atletas se fueron en demanda de la Meta mostrando en el paso por las calles de Santiago, una serpentina multicolor y una lucha constante.

LA MARATON ESTÁ EN PLENA VIGENCIA

**Alejandro Silva, de Osorno, y su cuadrilla provincial se apoderaron del Circuito La Prensa*

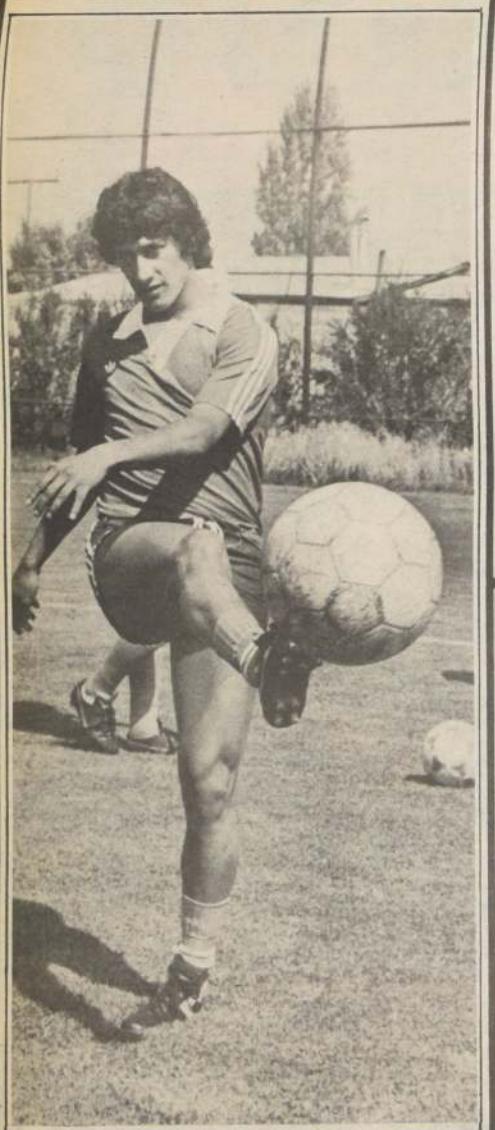
LA MUY PERSONAL FILOSOFÍA DE ENOCH

**Un futbolista con su propia doctrina*



DUELO. — En todo instante el grupo que tomó la delantera libró un duelo que fue seguido con interés por los periodistas que cubrieron el evento

Caballitos de madera



Juan Carlos Letelier, el crack al cual se quieren "comer" los wanderinos.

JUGADORES "CANIBALES"

"Al final parece que vamos a tener que comernos a Letelier," reclamaba muy acalorado un jugador "caturro" hace algunos días, cuando por enésima vez en el año se les comunicó que las arcas del club no disponían de dinero para pagar los sueldos al plantel de jugadores, cosa que se arrastraba desde el mes de septiembre a la fecha.

Esta "salida" del jugador "caturro" tiene algo de asidero puesto que, Juan Carlos Letelier hace rato que es "pololeado" por varios clubes, entre ellos Cobreloa, Audax y la UC, pero no hay nada concreto aún...

Lo cierto es que la última vez que les ofrecieron solucionar el asunto de los sueldos impagos, se les dijo, "no se impacienten, todo se arreglará cuando se venda a Letelier". De seguir así las cosas, no es nada de raro que algunos players wanderinos se transformen en "canibales"...

BRASILEÑO SUPER-MACHO

Enormes polémicas ha despertado la concentración del brasileño Cleo por parte del Barcelona de España. Se ha discutido desde sus condiciones de jugador hasta sus dotes varoniles.

Un importante diario sensacionalista español publicó un titular asegurando que Cleo era homosexual.

La noticia llegó a Brasil y la novia del jugador reaccionó indignada, tomando el primer avión para España.

Al llegar al Aeropuerto de Barajas se arrojó en brazos de Cleo, le dio un apasionado beso ante decenas de fotógrafos y aseguró enfáticamente que "mi amor no es homosexual ni mucho menos. Todo lo contrario: es un verdadero supermacho".

"LULU" NOQUEO A LOS HINCHAS DEL BOXEO

Ocurrió la noche del último viernes en el inicio de la temporada boxeril 1982 en el Estadio Chile.

Peleaban Ray Miranda y Robert Collins, de Costa Rica, cuando de pronto se hizo un silencio impresionante en el recinto y a continuación se escuchó un... joooh! de admiración.

La "culpa" fue de una rubia desparpantada que con sus movimientos dejaba "chica" a la famosa Mary Peppa.

Comenzó a subir las escaleras del estadio mostrando sus bellas piernas y recibiendo silbidos de admiración y aplausos a granel de los enfervorizados galanes.

Sin embargo, para que todos estos rudos y peludos hombres del boxeo se den de cabezazos les contaremos que la rubia desparpantada es... UNA TRAVESTITI!

Se hace llamar "Lulu" y se pasea todas las tardes por el Portal Fernández Concha. Ahí "la" pueden encontrar sus admiradores del Estadio Chile que desean "comprobar" la veracidad de nuestra información.

UN SORTEO "PELIGROSO"...

Otra vez volverán este año los clásicos porteros entre Everton y Santiago Wanderers, después que el cuadro "ruletero" se fuera al descenso y los "caturros" lograran mantenerse en esa serie.

"Con todos los equipos de la Quinta Región que van a participar en el Ascenso en el año del mundial, (San Luis, Trasandino, Unión Caleño) se podría hacer una competencia regional propia... pero eso no es lo peor," declaraba un hincha de Everton. Lo peligroso es que con tantos problemas económicos y sueldos impagos que hay en Everton y Wanderers, lo terrible va a ser cuando el árbitro tire la moneda para el sorteo de los lados... Como están de moda habrá que sacarles "seguro obligatorio".

Ahora, es la última vez que les ofrecieron solucionar el asunto de los sueldos impagos, se les dijo, "no se impacienten, todo se arreglará cuando se venda a Letelier". De seguir así las cosas, no es nada de raro que algunos players wanderinos se transformen en "canibales"...



El beso de Cleo, el brasileño "super-macho" y su novia ante los fotógrafos españoles.

¿Y POR QUÉ NO JIMÉNEZ?

La mayor sorpresa al darse a conocer la lista de los 25 nuevos integrantes de la selección nacional fue la marginación de Eduardo Jiménez, quien había hecho méritos de sobra por sus actuaciones en Cobreloa para ser considerado en el plantel nacional que iniciaría su preparación el próximo lunes en Jahuel.

Sin embargo, alguien deslizó la siguiente respuesta cuando alguien preguntó: "Por qué no está Eduardo Jiménez?"

"Es que al jugador, Luis Santibáñez hizo la cruz en el mismo momento en que renovó contrato con Cobreloa y dejó esperando a los dirigentes de Universidad Católica, que lo daban por seguro integrante de su plantel para 1982".

UNA "IQUITON" PARA JAUREGUI



Arturo Jauregui, el ídolo de la hinchada nortina. Con una "Iquitón" lo quieren retener en el club celeste.

Una de las partidas más sentidas por la hinchada de Deportes Iquique fue la del pequeño mediocampista y uno de los goleadores del equipo, Arturo Jauregui.

El jugador —que tiene incluso un hijo nacido en el puerto iquiqueño— se sintió profundamente emocionado por la despedida que le dieron los hinchas y les hizo entrega a todos ellos de sus medallas y trofeos a manera de recuerdo.

Ahora, la hinchada está haciendo una pequeña "Iquitón" para poder retener al jugador por uno más en el club celeste.

Lo que no saben los hinchas, —porque Jauregui no se los ha dicho— es que tienen que partir por junta 8 mil dólares, que son los que el club le debe al jugador desde el año pasado.

PARTIDO	EQUIPOS	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO	RESULTADO VUELTA 1981	PROMOCIONES DE CABALA	JUGAR EN LA TABLA	PUNTAJE	CANT. OFENSIVA	CANT. DEFENSIVA
			TRIUNFOS	EMPATES	DERRROTAS							
1	VALLADOLID	24	8	6	10	Santander (0-3)	0	V	10°	22	27	41
2	ATL. DE BILBAO	24	13	2	9	Osasuna (5-1)	4	4°	28	42	27	
3	REAL MADRID	24	15	4	5	Español (1-1)	1	V	10°	22	27	34
4	ESPAÑOL	24	10	3	11	Real Madrid (1-1)	0	L	8°	23	32	34
5	BETIS	24	10	4	10	Valencia (2-3)	2	L	6°	24	35	29
6	VALENCIA	24	12	3	9	Betis (3-2)	0	L	5°	27	37	33
7	CADIZ	24	10	2	12	Zaragoza (1-0)	0	10°	22	23	31	
8	ZARAGOZA	24	9	6	9	Cadiz (0-1)	4	L	6°	24	32	37
9	LAS PALMAS	24	8	5	11	Hércules (2-0)	2	14°	21	31	38	
10	HERCULES	24	8	2	14	Las Palmas (0-2)	1	E	17°	18	30	39
11	GIJON	24	7	7	10	Sevilla (0-2)	1	V	14°	21	24	31
12	SEVILLA	24	8	5	11	Gijón (2-0)	3	L	14°	21	27	30
13	CASTELLON	24	3	5	16	Atl. de Madrid (3-0)	0	18°	11	24	57	
14	ATL. de MADRID	24	10	2	12	Castellón (0-3)	0	L	10°	22	25	28
15	BARCELONA	24	16	4	4	Real Sociedad (2-0)	2	E	1°	36	60	21
16	REAL SOCIEDAD	24	14	5	5	Barcelona (0-2)	3	L	3°	33	43	25
17	SANTANDER	24	9	5	10	Valladolid (3-0)	2	8°	23	31	35	
18	ALMERIA	23	5	7	11	Huelva (0-0)	1	E	17°	17	15	18
19	CORUÑA	24	8	8	8	Sabadell (3-1)	0	8°	24	27	27	
20	SABADELL	24	10	7	7	Coruña (1-3)	2	E	6°	27	33	33
21	CELTA	24	14	6	4	R. Vallecano (3-2)	2	3°	34	54	25	
22	CORDOBA	24	4	11	9	Elche (1-2)	0	E	15°	19	22	33
23	SALAMANCA	24	16	3	5	Castilla (4-0)	4	V	2°	35	47	14
24	CASTILLA	24	6	10	8	Salamanca (0-4)	1	L	11°	22	26	32
25	BURGOS	24	11	8	5	Getafe (1-0)	1	E	5°	30	30	20

BARCELONA SIGUE DE PUNTERO: Al derrotar por la cuenta mínima al Real Sociedad, el conjunto de Barcelona sigue de líder en el campeonato de Primera División de la Liga Española. Este fin de semana se mide con Atlético Madrid, al cual venció en la primera rueda por dos goles a cero, pero como local.

DEL PARTIDO ZARAGOZA-HERCULES: Mientras el conjunto de Zaragoza va en sexto lugar, el cuadro de Hércules ocupa el decimoseptimo puesto. Siempre juegan encuentros emotivos que entusiasman a sus respectivos parciales. Zaragoza ganó en la primera rueda por 4-2 y Hércules empató a uno con Gijón.



Las cartillas

LA NUESTRA CONCURSO N° 305

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDOS
VALLADOLID	X	AT. DE BILBAO	1 2
OSASUNA	X	REAL MADRID	2
ESPAÑOL	X	BETIS	3
VALÈNCIA	X	CADIZ	4
ZARAGOZA	X	LAS PALMAS	5
HERCULES	X	GIJON	6
SEVILLA	X	CASTELLON	7
AT. DE MADRID	X	BARCELONA	8 2
REAL SOCIEDAD	X	SANTANDER	9
ALMERIA	X	CORUÑA	10 2
SABADELL	X	CELT	11
CORDOBA	X	SALAMANCA	12 2
CASTILLA	X	BURGOS	13

LA LOGICA CONCURSO N° 305

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDOS
VALLADOLID	X	AT. DE BILBAO	1 2
OSASUNA	X	REAL MADRID	2
ESPAÑOL	X	BETIS	3
VALÈNCIA	X	CADIZ	4
ZARAGOZA	X	LAS PALMAS	5
HERCULES	X	GIJON	6
SEVILLA	X	CASTELLON	7
AT. DE MADRID	X	BARCELONA	8
REAL SOCIEDAD	X	SANTANDER	9
ALMERIA	X	CORUÑA	10
SABADELL	X	CELT	11
CORDOBA	X	SALAMANCA	12
CASTILLA	X	BURGOS	13

LA PROXIMA CONCURSO N° 306

GANADOR	EMPATE	GANADOR VISITANTE	PARTIDOS
REAL MADRID	X	AT. DE BILBAO	1
BETIS	X	OSASUNA	2
CADIZ	X	ESPAÑOL	3
LAS PALMAS	X	VALÈNCIA	4
GIJON	X	ZARAGOZA	5
CASTELLON	X	HERCULES	6
BARCELONA	X	SEVILLA	7
SANTANDER	X	AT. DE MADRID	8
MALAGA	X	VALLADOLID	9
ELCHE	X	MURCIA	10
LEVANTE	X	CASTILLA	11
ALAVES	X	OVIEDO	12



El presidente de la Federación Chilena de Remo, pronto a pasar al Comité Olímpico de Chile, adelantó a El Sur lo que se está haciendo ya para los Panamericanos. En la escena, en el acto de premiación del ocho penquista, ganador en el Nacional.

CONCEPCION

■ Recuperó la supremacía del remo chileno. En la hermosa laguna San Pedro se concretó la potencialidad penquista



Simón González (de feliz reaparición en el remo penquista) junto a Giorgio Vallebuona, luego de ganar en forma brillante el shell 2 sin timonel.



REGATAS.— Un buen marco de público tuvieron las Regatas, las que, en cada tramo, mostraron a unos deportistas esforzados que bregaban en procura del triunfo....



El ocho del Alemán es una de las embarcaciones imbatibles del remo chileno. Ayer ganaron con amplitud al ocho de Valdivia, pese a que éste conformó una tripulación excelente para su bote.

Los chilenos obtuvieron con claridad los primeros lugares en los Juegos Panamericanos, siendo Chile la sede en 1987, la gente del ambiente de la boga nacional mira con ciertos signos de dudas a cuánto se dice.

Pues desde hace años se mantiene la rivalidad acostumbrada: Concepción y Valdivia, disputándose la supremacía nacional de este deporte. Y en todas las especialidades, en menores y adultos. Y pese al loable desempeño que tienen los clubes de las mismas ciudades, son dos las entidades las que se llevan los títulos, como "Alemán" de la región penquista y "Phoenix" de la ciudad fluvial del sur. Y eso es muy poco, tal vez se salve el "Español" de Concepción, pero es muy marcada la diferencia que existe entre tres agrupaciones a las similares del país.

Vaiparaiso está en una decadencia increíble. Desde hace dos décadas aproximadamente se fue perdiendo en la historia de campeones. Tiene el problema del mar. Pero es que, además, se fue quedando atrás en la evolución técnica y de trabajo institucional. Hoy se espera que se renueven sus filas, que logren salir de la poza del muelle portuario para ir a la laguna de Pichuelas, la que es número puesto como sede de los Juegos Panamericanos de 1987. Pero existe además la carencia de entusiasmo en el medio metropolitano para sacarle partido a la Laguna Carén y otras cerca del Gran Santiago. Simplemente esa juventud no gusta, no vibra con un deporte tan apasionante como la boga. Y de esa forma se pierde tiempo y posibilidades.

Valdivia y Concepción son las potencias nacionales, las que cuentan con cantidad y calidad en el remo, luego está Constitución con sus populares "mauchos" y Valparaíso gestando esfuerzos para salir del anonimato donde está sumido desde hace un largo tiempo. Es demasiado poco para un país que tiene tanto mar. Porque es justamente en el océano donde se hace el remero, la pista del lago, aquella de agua tranquila, es para mejorar técnica y ritmo. La potencia se adquiere en aguas saladas. Sin embargo, valdivianos y penquistas han estado luchando sin pausas por mejorar todo lo expuesto y por ahora CONCEPCION es la fuerza superior en el país.

Fotos: Gentileza Diario El Sur

SANTIBÁÑEZ, LA SELECCION Y EL MOMENTO ECONOMICO



1 Luis Santibáñez, coach de la selección chilena de fútbol

2 Cobreloa, un plantel que tiene problemas para renovar, todo por la inflación existente en el fútbol, pero que la desatan los jugadores de menor condición

3 Maratón de La Prensa, una prueba de increíble éxito. Un ejemplo de que nuestro fondismo está presente y gracias al apoyo de todos

Fue exactamente el lunes 8 de febrero cuando Luis Santibáñez anunció por primera vez la postergación en la entrega de la nómina de la selección chilena de fútbol porque de esta manera "se evita que se encarezcan los precios de los jugadores que aún no han renovado contrato con sus respectivos clubes".

Al parecer, el técnico de la selección nacional, como economista sigue siendo un buen entrenador de fútbol, ya que esta medida no surtió el más mínimo efecto y en la semana en cuestión, apenas dos jugadores renovaron contratos con sus clubes: Carlos Rivas, en Colo Colo, y Eduardo Jiménez, en Cobreloa.

De esta manera quedó de manifiesto que no son los jugadores precisamente quienes encarecen el mercado del fútbol y que en este caso bien poca importancia tiene el ser o no ser seleccionado chileno. El que es bueno se puede hacer pagar sin tener para qué esgrimir como antecedente la camiseta roja con el escudo en el pecho. Caso concreto, por ejemplo, de Víctor Merello, el "cañón naranja".

Los problemas, entonces, habría que buscarlos por otro lado, ya que ni vendiendo a toda la selección chilena en un sólo paquete se puede reunir los 77 millones de pesos que los clubes le adeudan en estos momentos a la Asociación central de Fútbol.

Esta cifra seguramente aumentará en 1982, año evidentemente difícil para las instituciones menos poderosas. Es sabido que el campeonato oficial comenzará recién después que termine el Mundial de España y que los torneos a desarrollarse en el intertanto no constituirán atracción popular. Clubes como Colo Colo, Cobreloa, las Universidades y alguno del norte pueden arreglarse con amigos dentro y fuera del territorio nacional. Pero... ¿qué pasa con el resto?

Le interesaría, por ejemplo, a alguien ver a San Luis sin Patricio Yáñez o a Audax Italiano sin Letelier?

Para qué hablar de los que no tienen figuras de atracción o de los que simplemente no tienen jugadores, como es el patético caso de Nublense de Chillán. Tendrán que vivir de los beneficios económicos que deje la selección chilena y después, si no les alcanza con eso, simplemente no pagar los sueldos.

CONSEJO DE DELEGADOS

Por eso mismo es que pensamos que el Consejo de Delegados no tomó realmente el toro por las astas en su última reunión de la semana pasada y se dedicó a acordar una serie de puntos que en definitiva no contribuirán ni a aumentar ni a disminuir el déficit económico del fútbol chileno.

Que subirán cinco y bajarán sólo tres puede ser un incentivo para el espectador, como puede no serlo.

El que en el campeonato de Segunda División se suprima el límite de edad para las contrataciones de futbolistas puede llegar a ser una buena medida, siempre y cuando los clubes consigan figuras de real atracción popular, como lo fueron en su momento Francisco "Chamaco" Valdés, en Arica, y Sergio Ahumada en La Serena. Pero, si nuevamente el campeonato de promoción se transforma en un "cementerio" de hombres sin pasado ni futuro, simplemente se volverá a reducir lo que una cantera de valores jóvenes.

Lo que si era importante y hubiera resultado, a todas luces positivo, habría sido el anuncio de medidas tendientes al control del oportuno pago de los sueldos por parte de los clubes.

Bernjamín Valenzuela, presidente del Sindicato de Jugadores, hizo esta proposición aduciendo con toda lógica que era inadmisible la tolerancia de dos, tres y hasta cuatro meses de atraso en el que caían la mayoría de los clubes al pagarles a sus empleados, que en este caso son los futbolistas.

Si embargo, encontrar una solución de este tipo ya no significa para los delegados mirar la paja en el ojo ajeno, sino que tener que someterse a una introspección, lo que obviamente a nadie le agrada. Por supuesto que si quisiera se tocó el tema que de haberse analizado a lo mejor podría haber tratado por fin la ansiada solución económica que busca la Asociación Central de Fútbol.

Porque, si efectivamente se llegara a sancionar a aquellos que no cumplen con sus compromisos, como Nublense con sus jugadores y Everton y O'Higgins con sus contrataciones, se acabaría de partida el despilfarro en que caen aquellos que después no tienen con qué pagar.

Como diría alguien, ahí está el verdadero problema. Porque la crisis en estos momentos no la provocan ni Colo Colo, ni Cobreloa, ni Universidad Católica, que son los que poseen la casi totalidad de los seleccionados nacionales. El caos lo crean quienes ofrecen cantidades similares de dinero por otros jugadores que están lejos de valer tanto y que —en el mejor de los casos—, van a cobrar tarde, mal y nunca lo que supuestamente figura en esos contratos particulares tan famosos y que el caso Letelier ha comprobado su nula efectividad.

—o—o—o—o

Finalmente, muy breves palabras. Las necesarias para decir a toda aquella gente que colaboró de distintas formas al éxito de la Maratón de La Prensa...

Gracias... muchas gracias...

La Nación

Jueves
Deportivo
La Nación

DIRECTOR: Jaime Valdés

EDITOR JEFE DE DEPORTES: Hugo Gasc Opazo

SUBJEFDE DEPORTES: Tito Paris

REDACTORES:

Adolfo Schweizer (ASCHWE)
Gerardo Ayala

COLABORADORES:

Jorge Abufhele
Rodolfo Donoso
Carlos Baeza
José González
y correspondentes en todo el país.

REPORTEROS GRAFICOS

Alberto Bravo
Marcos Muga Jr.
Pedro González
Helmut Rosas
Johnny Lepe
Marcelo Agost

LABORATORISTA: Gastón Acuña

DIAGRAMACION: Leonardo González

CUATRO ACTORES



La Azzurra: en busca de un milagro

ITALIA BUSCA UN MILAGRO
ANTES DE VIAJAS A ESPAÑA.

ROMA.— Italia está buscando algún tipo de milagro para sacar a su seleccionado de fútbol de su actual estado de depresión y nervios antes de viajar a España a participar en las finales de la Copa Mundial.

"Animo, en la Copa Mundial tendremos a Rossi", rezó el titular de la primera plana de Gazzetta Dello Sport, el diario deportivo más importante de la nación, al dígitos siguientes de que Italia consiguiera su lugar en las finales con un miserable 1-0 sobre el Luxemburgo en Nápoles.

La referencia era a Paolo Rossi, el delantero de 25 años que llevó a Italia al cuarto lugar en el Mundial de Argentina de 1978.

La debacle de Luxemburgo fue sólo la última de una serie de piores actuaciones internacionales en las que el equipo de Italia pidió a gritos un delantero dinámico como Rossi.

Paolo Rossi no juega desde hace casi dos años a ratz de la suspensión que le aplicó el Comité disciplinario de la liga por su participación en el escándalo de los sobornos del fútbol italiano que se conoció en 1980.

Rossi, que ahora juega por el Juventus de Turín, Club que se esfuerza por lo menos siete de los 22 jugadores que llevará el entrenador Enzo Bearzot a España, no puede volver a actuar en partidos del campeonato hasta fines de abril de 1982, cuando expira su sanción.

Eso significa que tendrá sólo seis partidos de la liga antes de volver a vestir la camiseta "azzurra" del seleccionado tras una pausa de dos años.

La manía nacional por Rossi se origina en el hecho de que el cuadro nacional —y también los equipos de la liga— aunque generalmente cuenta con una sólida defensa, carece de fuerza para producir goles. Es por esa razón que los aficionados saludaron el retorno de las estrellas extranjeras a los escenarios de la primera división al comienzo del último torneo.

No sólo Rossi, sino que otros dos delanteros de categoría mundial que podrían hacer toda la diferencia en España, están en la lista de los problemas.

Roberto Bettega, el veterano del Juventus, de 31 años, con 42 partidos internacionales a cuestas, no juega desde el 4 de noviembre, cuando tuvo un desgarro de ligamentos en la rodilla izquierda en un choque con el arquero del Anderlecht la noche en que el Juventus fue eliminado de la copa de campeones de Europa.

Bettega fue sometido a una operación —descrita como "completamente exitosa"— pero todavía usaba muletas en enero pasado.

Giancarlo Antognoni, de 27 años, el capitán del Fiorentina y un veterano con 59 partidos con el equipo nacional, sufrió una fractura al cráneo y casi murió en la cancha el 22 de noviembre en una colisión similar con el arquero de Bolonia. Los médicos dijeron que Antognoni podría volver a la cancha a fines de marzo. Se espera...

En el caso —poco probable— de que estas tres estrellas puedan recuperarse a tiempo para viajar a España, las perspectivas de Italia serían aumentadas considerablemente.

"Por ahora sólo podemos esperar que vuelvan completamente en forma y listos para jugar en la Copa Mundial", declaró Bearzot en una reciente entrevista. "Pero quién lo puede decir?

En otros aspectos, el equipo está sólido. A los zagueros veteranos —como Claudio Gentile, Gaetano Scirea, y Antonio Cabrini— Bearzot, que es el entrenador desde octubre de 1977, ha agregado brillante sangre joven con Pietro Vierchowod, de 22 años, y Flavio Collovatti, de 24.

El mediocampo es sólido con hombres como Marco Tardello, Gabrieli Orioli y la nueva estrella Giuseppe Dossena, de 23 años. Y en el arco los italianos tienen a Dino Zoff, que durante el mundial de España cumplirá 40 años, el guardameta que fue calificado como el jugador número uno de Europa en ese puesto y sexto en la lista de todos los futbolistas— por la última encuesta de la autorizada revista deportiva "Fútbol" de Francia.

Pero en la entrevista de este fin de año, Bearzot, de 54 años, reflejó la depresión general que afecta a la afición italiana mientras mira a Madrid. Ante la petición de que pronosticara los cuatro primeros lugares en el mundial, dijo: "Brasil, Alemania Occidental, Argentina y España".



PAOLO ROSSI.— El "Bambino de Oro" del fútbol italiano. Su popularidad y afecto que tiene en el tifoso (hincha) no ha sido desmejorada, pese al alejamiento de la selección nacional por el castigo de estar involucrado en las apuestas.

El poder africano impresionará

■ Técnicos de diversas nacionalidades insisten que Camerún será un cuadro que provocará dolores de cabeza a todos sus rivales

YAOUNDE, Camerún. Just Fontaine, entrenador del equipo de fútbol marroquí que perdió ante Camerún la posibilidad de pasar a las finales de la Copa Mundial de 1982, está convencido de que el seleccionado de esa nación de África negra impresionará en España tanto a los observadores como a los rivales.

"Creo que si ese país se prepara adecuadamente provocará una sorpresa en España", dijo Fontaine, cuyos 13 goles logrados para Francia durante el Mundial de 1958 siguen siendo un récord de tantos para finales del mundo.

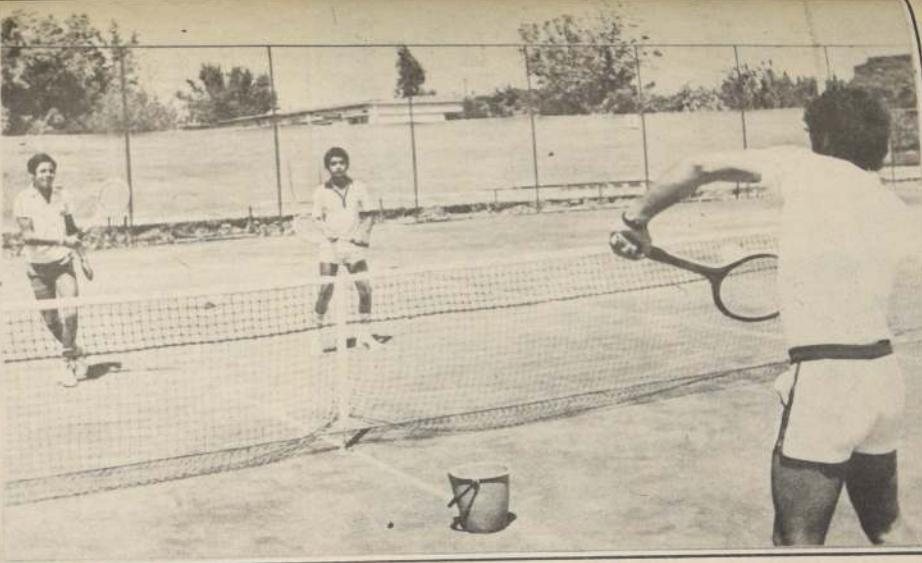
Bajo la dirección del yugoslavo Branko Zutic y su asistente, el camerunense Atangana Ottou, el equipo se clasificó cómodamente para España por primera vez con una victoria sobre Marruecos tras eliminar a Malawi, Zimbabue y Zaire.

No fue una sorpresa, precisamente. Camerún ha dominado las competencias regionales en los últimos años con sus dos clubes principales, el Unión Douala y el Canon Yaoundé, los que durante las últimas tres temporadas ganaron la Copa de Campeones africanas y la Recopa de África.

Ambos clubes tienen amplio apoyo popular, aunque las cantidades de espectadores están distorsionadas por los bajos precios de las entradas. Ambos equipos atraen a unos 30.000 espectadores en los partidos entre clubes, aunque al encuentro de clasificación contra Marruecos asistieron unas 120.000 personas en el estadio Ahmadou Ahidjo.

Al igual que Argelia, el otro país clasificado de África, Camerún se apoya principalmente en jugadores emigrantes. La mayoría actúa en Francia, que junto a Gran Bretaña controló el territorio hasta la fin de la década de 1960.

"Cuando hay jugadores en el exterior que pueden reforzar al equipo no dudamos en convocarlos", afirmó el Secretario General de la Federación de Fútbol de Camerún, Issa Hayatou. "De igual manera, no nos oponemos a que nuestros mejores juga-



En las canchas que están ubicadas en la calle San Ignacio a la altura del 3.600, José De Camino todos los días, por el espacio de 3 horas diarias, entrena junto a sus pupilos.



JAIME PALOMINOS recibe muy atento cada uno de los consejos de su maestro, al igual que todos los tenistas que integran la escuela.



dice a conciencia es que cuando se desarrolla un trabajo y este trabajo es planificado, se pueden lograr triunfos. No quiero ser majadero, pero nosotros presentamos tres jugadores en la categoría infantil y los tres consiguieron buenos resultados". "Si me permites, ahora que la oportunidad se presta —dice— quiero expresar a Carolina Espinoza, Carlos Castillo, Carolina García Huidobro y tantos otros que en este momento se me escapan, que las puertas de la Escuela de Talento están abiertas para ellos, que aquí encontrarán los medios necesarios para que practiquen el tenis. Justamente, es con esa gente con la que quiere trabajar esta escuela, con 'diamantes en bruto', y nosotros pulirlos; esta idea se debe a que el deporte chileno necesita triunfos y estos se deben conseguir a corto plazo. Ya ve usted lo que sucede ahora que Hans Gildemeister, está enfermo. A raíz de esa situación se tuvo que recurrir a Jaime Fillol. No quiero que sea mal intérprete, pero eso no puede ser. Jaime es una excelente persona y buen jugador, el cual ya cumplió su etapa... En consecuencia, se da cuenta de las dimensiones que tiene que alcanzar esta Escuela, esperamos que para la próxima vez que Chile necesite un jugador estemos preparados para entregárselo".

"En cuanto a la organización dice De Camino, poniéndose serio— creo que estoy mal. En una oportunidad estaba mirando un partido y sin tener nada que ver, yo tuve que dar mi opinión al respecto de un fallo de una pelota, ya que los jugadores, además de jugar, debían de arbitrarlos, mismos sus partidos. Esta situación es mala para el país ya que si la Federación desea hacer un buen campeonato debe de preocuparse de esos detalles, ya que los jugadores extranjeros luego lo comentan en sus respectivos países".

DE PARTE DE LA FEDERACION,
NADA

Como esta es una idea, o mejor dicho, un proyecto que beneficia al tenis chileno, esta Escuela de Talento trabaja en conjunto con la Federación de Tenis de Chile.

"No, lamentablemente no, pero creo que como estudió lo dijo, ya que trabajamos para el tenis chileno, pienso, deberíamos dejarnos de pensamientos mezquinos y trabajar en conjunto. En todo caso, yo estoy dispuesto y las puertas están abiertas.

DE LA ESCUELA DE
HARRY HOPMAN

José De Camino dice que parte de la enseñanza que se les entrega a los pequeños y juveniles tenistas en su escuela es la misma que él recibió en el Rancho de Harry Hopman y Pato Peay, en el Estado de Florida, en Estados Unidos.

"Como tenista he recibido la enseñanza de muchos profesores, pero a raíz de algunas temporadas en Estados Unidos y las cuales las pasé en el Rancho de Harry Hopman he logrado amalgamar y canalizar algunas ideas y estos trato de entregárselas a los chicos, pienso que están dando algunos resultados, pero creo que a que a algunos años más se conocerá la verdadera dimensión de esta empresa".

Finalizó diciendo José De Camino, quien en la calle San Ignacio, en el corazón del barrio Llano Subercaseaux, tiene su rancho, donde todos los días le dedica algunas horas a los pequeños para ir puliendo y logrando que estos "diamantes en bruto" logren su mejor forma para que luego cumplan con Chile en los Juegos Panamericanos '87, y si después lo desean busquen su futuro en la práctica del tenis como profesionales.

"Cada vez que en nuestro país se ejecutan trabajos a nivel deportivo planificados, estos dan resultados. Como ejemplo, puedo citar el caso del fútbol. Usted puede ver lo que se logró con un plan a largo plazo. Ahora, en el tenis, se está trabajando justamente pensando en realizar cosas grandes. Creo que la ESCUELA DE TALENTOS ya está dando sus frutos".

La declaración pertenece al profesor José De Camino, quien desde hace un año está a cargo de la Escuela de Talentos para el tenis; éste manifestó sentirse muy satisfecho con los logros obtenidos por los jugadores menores en el circuito mundial de este deporte que en este momento se está desarrollando en Paraguay.

José De Camino, como todo maestro, se siente orgulloso de que sus pupilos obtengan triunfos y él resume así su pensamiento:

"Ahora que LA NACION me da la oportunidad, quiero expresar públicamente la satisfacción que siento de que los tenistas menores que integran esta Escuela hayan logrado triunfos importantes para Chile, y por supuesto para ellos en lo personal".

"Justamente —añade— para la final del Campeonato Mundial de Menores, realizada en el Estadio Palestino, de los 4 tenistas que disputaron los partidos semifinales, 3 de ellos pertenecen a la escuela. Además, en Perú fue campeón Sergio Cortés y vicecampeón Rubén Gajardo, y en La Paz, Bolivia, fue a la inversa, de ahí mi profunda satisfacción, ya que pienso que hemos respondido a DICEDER y al Comité Olímpico, entidades las cuales hacen posible que esto funcione".

Al respecto de las perspectivas que la Escuela de Talentos puede alcanzar, José De Camino responde: "Con este tipo de cosas no se puede ser adivino, pero así le puedo decir que los triunfos del tenis argentino, básicamente se debe a que la federación de ese país, hace unos 5 o 7 años, se dio cuenta de que debía de efectuar un trabajo a largo plazo, con tenistas infantiles. Entonces contrató para el desarrollo de esta idea a Patricio Rodríguez y éste, con muy buen ojo, sacó a tenistas de la talla de José Luis Clerc, Dalla Fontana y los hermanos Gatiker, entre otros. Como puede apreciar, cuando las cosas se realizan a conciencia estas dan resultados".

PANAMERICANOS 87

El diálogo con De Camino resulta fácil y fluido, por lo tanto no vale la pena interrumpirlo. "Este trabajo, el de la Escuela de Talentos, tiene un objetivo —agrega—, nosotros estamos trabajando con estos chicos con miras a los Juegos Panamericanos 1987. Cuando estuve Samarrach (Presidente del Comité Olímpico International), de visita acá en Chile, él nos visitó y expresó que le parecía un trabajo serio y bien orientado. Nosotros, con el Comité Olímpico, trabajamos en conjunto, ellos nos dan todo lo necesario para la práctica del tenis y nosotros respondemos con trabajo y dedicación y, ahora, con resultados, los cuales se irán dando cada vez más a menudo".

CAMPEONATO DE MENORES

Del campeonato de menores, que se realizó hace algunas semanas en el Estadio Palestino, y el cual ha provocado más de alguna polémica, José De Camino, como guía de este deporte, qué nos puede decir al respecto?

"De todos es sabido los problemas que hubo durante el desarrollo del torneo a nivel organizativo y no sé si podemos hablar de fracaso del tenis infantil chileno, pero lo que yo puedo



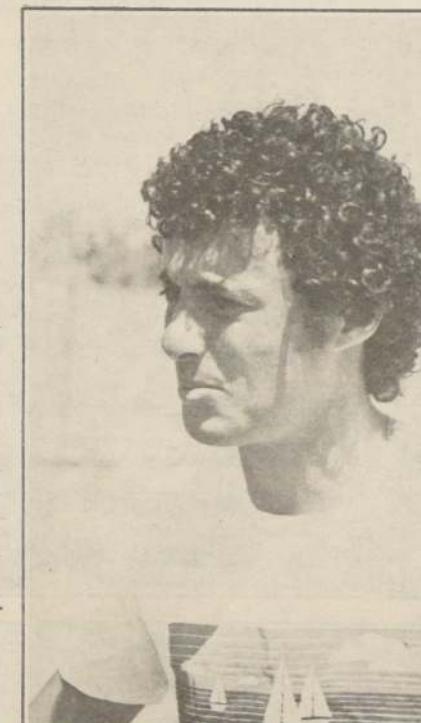
ESCUELA DE TALENTOS DE TENIS

El profesor José De Camino imparte sus enseñanzas a jóvenes tenistas, los cuales ya están entregando triunfos a nivel nacional e internacional

Donde se pulen Diamantes

Por: JOSE GONZALEZ BUSTOS

Fotos: HELMUT ROSAS



1

"EL TRABAJO CUANDO ES PLANIFICADO, ESTÁ SIEMPRE TIENE QUE DAR FRUTOS". Dice José De Camino, quien tiene a su cargo la Escuela de Talentos de Tenis desde ya hace un año.

2

JOSE DE CAMINO ha permanecido largas temporadas en Estados Unidos, más específicamente en el rancho de Harry Hopman, lugar de donde ha sacado gran enseñanza y la cual está volcando en los jóvenes jugadores nacionales.

arruinará los planes adversarios. PERU: Siempre el fútbol práctico y alegre.

EN EL GRUPO UNO

Con el talento de la gente del Rímac

Con una gran riqueza de talento y experiencia, Perú puede dar la más grande sorpresa en la Copa del Mundo de España de 1982.

La presentación del país sudamericano en España marcará su segunda aparición consecutiva en un partido disputado a fines de diciembre y está obligado a perderse su tercera Copa del Mundo como actor.

Unidos a los veteranos hay un puñado de jugadores encabezados por el sensacional mediocampista Julio Cesar Uribe y el habilidoso puntero derecho Gerónimo Barbabillo.

Su incorporación le dio al equipo una fuerte pegada ofensiva y probó que era la combinación ganadora.

Pero mucho del éxito peruviano es debido al técnico brasileño Elba de Padua Lima, más conocido como Tim.

Si trae tiene un gran mérito porque se hizo cargo de una selección pobremente organizada a menos de tres meses antes del debut de Perú en el grupo 2 sudamericano de las eliminatorias.

"Pero uno con mayor experiencia", apuntaron.

En esa competencia Perú fue eliminado por el "equipo dorado" de Pelé en un partido duramente disputado en los cuartos de final. Brasil ganó 4-2.

Salvo los eventos imprevistos, los colores blanco y rojo de Perú serán llevados por maduros veteranos y algunos destacados nuevos elementos.

Los expertos no anticipan mayores cambios en el equipo que contra todos los vaticinios dejó fuera de España al campeón de la Copa de Oro, Uruguay y a Colombia.

El conjunto incluye nuevo titulares de la selección que participó en el Campeonato Mundial de Argentina en 1978. Dos de ellos —el semipívoto defensa Héctor Chumipataz y el mediocampista Teófilo Cubillas— también ju-

garon en el torneo de México. Pero ahora con dificultades para seguir.

Siembra, Chumipataz, de 37 años de edad, se rompió el talón de Aquiles de la pierna izquierda en un partido disputado a fines de diciembre y está obligado a perderse su tercera Copa del Mundo como actor.

Unidos a los veteranos hay un puñado de jugadores encabezados por el sensacional mediocampista Julio Cesar Uribe y el habilidoso puntero derecho Gerónimo Barbabillo.

Su incorporación le dio al equipo una fuerte pegada ofensiva y probó que era la combinación ganadora.

Pero mucho del éxito peruviano es debido al técnico brasileño Elba de Padua Lima, más conocido como Tim.

Si trae tiene un gran mérito porque se hizo cargo de una selección pobremente organizada a menos de tres meses antes del debut de Perú en el grupo 2 sudamericano de las eliminatorias.

"Pero uno con mayor experiencia", apuntaron.

En esa competencia Perú fue eliminado por el "equipo dorado" de Pelé en un partido duramente disputado en los cuartos de final. Brasil ganó 4-2.

Salvo los eventos imprevistos, los colores blanco y rojo de Perú serán llevados por maduros veteranos y algunos destacados nuevos elementos.

Los expertos no anticipan mayores cambios en el equipo que contra todos los vaticinios dejó fuera de España al campeón de la Copa de Oro, Uruguay y a Colombia.

El conjunto incluye nuevo titulares de la selección que participó en el Campeonato Mundial de Argentina en 1978. Dos de ellos —el semipívoto defensa Héctor Chumipataz y el mediocampista Teófilo Cubillas— también ju-

garon en el torneo de México. Pero ahora con dificultades para seguir.

Siembra, Chumipataz, de 37 años de edad, se rompió el talón de Aquiles de la pierna izquierda en un partido disputado a fines de diciembre y está obligado a perderse su tercera Copa del Mundo como actor.

Unidos a los veteranos hay un puñado de jugadores encabezados por el sensacional mediocampista Julio Cesar Uribe y el habilidoso puntero derecho Gerónimo Barbabillo.

Su incorporación le dio al equipo una fuerte pegada ofensiva y probó que era la combinación ganadora.

Pero mucho del éxito peruviano es debido al técnico brasileño Elba de Padua Lima, más conocido como Tim.

Si trae tiene un gran mérito porque se hizo cargo de una selección pobremente organizada a menos de tres meses antes del debut de Perú en el grupo 2 sudamericano de las eliminatorias.

"Pero uno con mayor experiencia", apuntaron.

En esa competencia Perú fue eliminado por el "equipo dorado" de Pelé en un partido duramente disputado en los cuartos de final. Brasil ganó 4-2.

Salvo los eventos imprevistos, los colores blanco y rojo de Perú serán llevados por maduros veteranos y algunos destacados nuevos elementos.

Los expertos no anticipan mayores cambios en el equipo que contra todos los vaticinios dejó fuera de España al campeón de la Copa de Oro, Uruguay y a Colombia.

El conjunto incluye nuevo titulares de la selección que participó en el Campeonato Mundial de Argentina en 1978. Dos de ellos —el semipívoto defensa Héctor Chumipataz y el mediocampista Teófilo Cubillas— también ju-

Un vals que pretende destruir

Los poloneses han conformado uno de los equipos más peligrosos del torneo

VARSOVIA.— Polonia ha formado un equipo claramente capaz de arruinar los planes de los grandes favoritos de la Copa Mundial de España.

El seleccionado polaco está compuesto por jugadores jóvenes, ansiosos y duros que tienen tres veteranos que los orientarán en el torneo máximo del balompié. El hecho de no figurar entre los favoritos se acomoda perfectamente con su carácter nacional.

Para clasificarse para las finales, Polonia tuvo que eliminar a su archirrival de Alemania Oriental y a la débil Malta, contando con un equipo inestable.

El entrenador nombrado recientemente, Antoni Piechniczek, trajo al cuadro las ideas nuevas que tanto se necesitaban y encontró a los jugadores propicios para llevarlas a la práctica. Como resultado, Polonia derrotó a los germanos orientales como locales y visitas para terminar las eliminatorias con un 100 por ciento de efectividad.

Tres veteranos proporcionan la base para el desafío polaco en la copa: el zaguero Wladyslaw Zmuda, el mediocampista Grzegorz Lato y el delantero Andrzej Szarmach, que jugaron en los seleccionados de los mundiales de 1974 y 1978.

El resto del equipo está compuesto por rostros comparativamente nuevos. Los elementos nuevos fueron escogidos por su resistencia, habilidad para luchar los 90 minutos de juego, dureza y concentración", explica Piechniczek.

Todos tienen edades entre los 20 y los 24 años. Como mejores ejemplos de esta onda, Piechniczek nombró a Jan Jalocha y Waldemar Matysiak. Jalocha, de 22 años, juega generalmente en el sector izquierdo de la defensa. Rápido, recio y propenso a irse arriba; Jalocha es uno de esos jugadores que prefieren arriesgar una lesión que permite que lo pase un oponente.

Matysiak es igualmente decidido. El hijo de un minero de Silesia, de 20 años, hizo su debut internacional en el mediocampo hace sólo cuatro meses, y rápidamente se ganó prestigio en Polonia. Aunque prefiere jugar en el lado izquierdo, Matysiak es un corredor incansable, que aparece en todos los sectores del campo.

Los polacos creen que pueden ordenar las cosas a tiempo para ser series aspirantes al título. Por supuesto que Polonia no es Brasil, pero los polacos son capaces de medirse con los mejores equipos en un buen día y terminar entre los primeros seis es una posibilidad bastante real.



SELECCIÓN PERUANA.

Mixtura de talento y veterania, pero siempre hábiles con el balón. La única lamentable ausencia sería del zaguero Chumipataz ahora sin titularidad.

2

ZBIGNIEW BO-NIEK, 26 años, estuvo suspendido un año pero regresó a la selección con toda su capacidad. Un atacante que será sensación en el torneo mundial.





Cuatro... (Viene de la Pág. 5)

Galicia sede de la primera zona

La tierra gallega ofrece sus dos ciudades más importantes para los encuentros: Vigo y La Coruña

MADRID. (ANSA).—Vigo, con más de 200.000 habitantes, es la ciudad más poblada y dinámica de Galicia. Aquí se disputará la eliminatoria del primer grupo del Campeonato Mundial de Fútbol 1982. Cabeza de serie: Italia.

En Vigo hay un hotel de lujo, cuatro de primera categoría y cinco de segunda. Si bien la ciudad no ofrece atracciones artísticas, la atmósfera es agradable por el ritmo activo de la vida y la hermosa posición natural, en una típica "ría" gallega, especie de fiord si bien más amplio y con los bordes menos accidentados que en Noruega.

Galicia, tierra pobre y de emigración, fue cuna de políticos y artistas. Aquí nació el generalísimo Franco, los padres de Fidel Castro y el actual líder conservador, Manuel Fraga Iribarne. También el Primer Ministro, Leopoldo Calvo Sotelo, puede considerarse gallego, aunque haya nacido en Madrid. Vigo es un centro industrial y un importante puerto del Atlántico. Ofrece todas las posibilidades de la espléndida cocina gallega, con los peces y mariscos del Atlántico y también una sabrosa carne del ganado que se alimenta con sus verdes pastos en esta zona húmeda de España.

La temperatura promedio de junio es de 18,3 grados y la de julio de 20. Llueve un promedio de 50 y 26 litros por metro cuadrado, respectivamente. El equipo de fútbol de Vigo es el Celta, de Segunda División. Su estadio se llama Balaidos, con capacidad para 40.000 espectadores. Se jugarán tres partidos a las 17, 15 local.

La Coruña es la capital económica de Galicia, la Coruña es la capital tradicional.

La Coruña es un puerto importante y también una localidad de turismo, por su posición privilegiada, sus playas y la fascinación de la ciudad vieja. Tiene un hotel de lujo, cinco de primera categoría y cuatro de segunda.

La cocina es excelente como en toda Galicia, con gran riqueza de mariscos.

La temperatura media de junio es de 16,5 grados centígrados y la de julio de 18,2. Llueve un promedio de 46 litros por metro cuadrado en junio y 29 en julio. El equipo local milita en Segunda División y el estadio es el Riazor, con capacidad para 23.000 espectadores.

La Coruña dista de Vigo 165 kilómetros. Galicia es una región autónoma, como el país Vasco o Cataluña, con una lengua propia muy similar al portugués. Pero los gallegos son mucho menos nacionalistas que los vascos y catalanes.

Tarjetas de presentaciones

Los rivales del grupo uno

ITALIA

HABITANTES: 57 millones.
AFILIADOS: 2.082.000 jugadores.
COLORES: Casaca y medias azules, pantalones blancos.

CLUBES PRINCIPALES: Juventus, Inter, Roma, Florencia, Torino, Nápoli, Milán.
MEJORES JUGADORES: Zoff, Gentile, Scirea, Bettega, Antognoni, Rossi.

CAMERUN

HABITANTES: 8.600.000
AFILIADOS: 6.130 futbolistas
COLORES: Casaca roja con bordes amarillos, pantalones verdes, medias rojas.

CLUBES PRINCIPALES: Canon de Yaoundé, Unión de Douala, Tonnerre de Ayaoundé.
MEJORES JUGADORES: Nehoda, Vizek, Barmos, Netolicka, Stambacher, Masny.

PERU

HABITANTES: 17.100.000.
AFILIADOS: 170 mil jugadores.
COLORES: Casaca blanca con una franja roja cruzada, pantalones y medias blancas.

CLUBES PRINCIPALES: Sporting Cristal de Lima, Alianza Lima, Universitario de Deportes, Deportivo Municipal, Chalaco, Atlético Torino.

POLONIA

HABITANTES: 35 millones.
AFILIADOS: 240 mil futbolistas.
COLORES: Casaca y medias blancas, pantalones rojos.

CLUBES PRINCIPALES: Widzew Lodz, Legia Varsovia, Ruch Chrozow, Wisla Cracovia.
MEJORES JUGADORES: Zmuda, Lato, Boniek, Smolarek, Szarmach.

Lista de los encuentros

La lista de los encuentros a jugarse por la primera zona del torneo mundial, con sede en Galicia.

JUNIO. 14. Italia-Polonia, en Vigo
15 Perú-Camerún, en La Coruña
18 Italia-Perú, en Vigo
19 Polonia-Camerún, en La Coruña
22 Polonia-Perú, en La Coruña
23 Italia-Camerún, en Vigo.

Los estadios son Balaidos, Vigo, de capacidad 40.000 espectadores y Riazor, La Coruña, para 23.000 aficionados.

ITINERARIOS DE LOS PARTICIPANTES

SELECCIONADO POLACO

Polonia ha jugado 10 partidos internacionales desde el comienzo de las eliminatorias para el Campeonato Mundial de Fútbol, en diciembre de 1980, ganando seis y perdiendo cuatro.

FECHA LUGAR RESULTADOS

1980

FECHA	LUGAR	RESULTADOS	
Dic. 7	Valetta	Malta 0 Polonia	2
1981			
Marzo 25	Bucarest	Rumanía 2 Polonia	0
Mayo 2	Chorzow	Polonia 1 Alemania Or.	0
Mayo 24	Bydgoszcz	Polonia 3 Irlanda	0
Sept. 2	Chorzow	Polonia 0 Alemania Oc.	2
Oct. 10	Leipzig	Alemania Oc. 2 Polonia	3
Oct. 23	Lisboa	Portugal 2 Polonia	0
Oct. 28	B. Aires	Argentina 1 Polonia	2
Nov. 15	Wroclaw	Polonia 6 Malta	0
Nov. 18	Lodz	Polonia 2 España	3

CAMERUN.— Desde principios de 1980, la selección de Camerún jugó 16 partidos, de los cuales ganó nueve, empató cuatro y perdió tres.

Los resultados fueron los siguientes (indicando en primer término el cuadro local):

FECHA LUGAR RESULTADOS

1980

FECHA	LUGAR	RESULTADOS	
Enero 27	Camerún	1 Costa de Marfil	0
Feb. 2	Nigeria	0 Camerún	0
Junio 29	Camerún	3 Malawi	0
Julio 20	Malawi	1 Camerún	1
Nov. 3	Camerún	2 Zimbabwe	0
Nov. 17	Zimbabwe	1 Camerún	0

1981

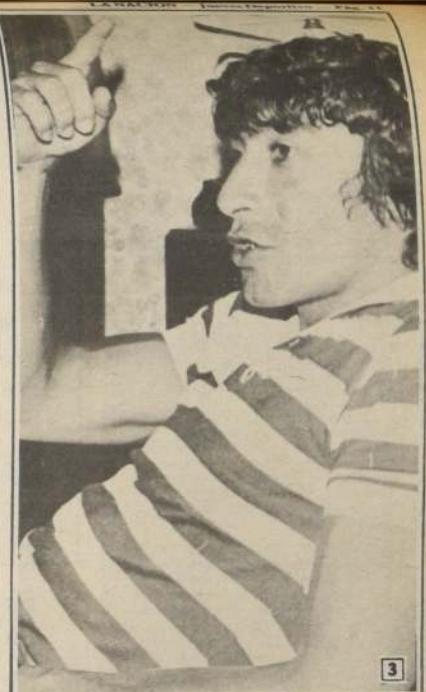
FECHA	LUGAR	RESULTADOS	
Abril 1	Camerún	2 Niger	0
Abril 5	Camerún	4 Togo	0
April 12	Zaire	1 Camerún	2
April 19	Togo	2 Camerún	1
April 26	Camerún	6 Zaire	1
Agosto 16	Camerún	5 Madagascar	1
Agosto 30	Madagascar	2 Camerún	1
Nov. 8	Túnez	1 Camerún	1
Nov. 15	Marruecos	0 Camerún	2
Nov. 29	Camerún	2 Marruecos	1

PERU.— Lista de partidos jugados por Perú desde el Campeonato Mundial de Fútbol de Argentina de 1978:

FECHA LUGAR RESULTADOS

1978

FECHA	LUGAR	RESULTADOS	
Junio 13	Lima	Perú 1 Huracán (Arg.)	0
Junio 20	Lima	Perú 2 Quilmes (Arg.)	2
Junio 27	Lima	Perú 3 Independiente (Colombia)	1
Julio 4	Lima	Perú 2 Juniors (Arg.)	2
Oct. 17	Lima	Perú 1 Chile	2
Oct. 24	Santiago	Perú 0 Chile	0
1980			
Julio 18	Montevideo	Perú 0 Uruguay	0
Julio 25	Lima	Perú 4 Cruzeiro (Brasil)	4
Agosto 13	Arequipa	Perú 2 Melgar	2
Agosto 20	Lima	Perú 2 Boys-Chalaco	1
Agosto 24	Lima	Perú 0 Unión Huaral	0
Oct. 1	Pucallpa	Perú 4 Pucallpa	1
Oct. 15	Lima	Perú 3 United (Nueva York)	2
Oct. 29	Lima	Perú 3 Alianza Lima	0
Nov. 5	Lima	Perú 1 Universitario de Deportes	1
Nov. 12	Lima	Perú 1 Uruguay	1
Nov. 19	Lima	Perú 3 Municipal	2
Nov. 27	Hong Kong	Perú 1 Hong Kong	2



"De ahí que la gente piense que tengo más edad que la que realmente es la mía".

EL ESTUDIO, ALGO MUY IMPORTANTE

"Cuando estuve en Universidad Católica —añade Enoch—, esa institución me dejó mucho en lo personal, que es lo que realmente vale ¿no? Ahí me indicaron que la vida útil de un profesional del fútbol es muy corta y que hay que aprovechar las oportunidades que a uno se le brindan.

Por esa razón finalicé mis estudios y, además ingresé a la Universidad Técnica del Estado para estudiar "Técnico Metalúrgico", además estuve en ESUCOMET, la carrera de técnico en Comercio Exterior y posteriormente con Guillermo Parada saqué el carnet de locutor.

En esta última profesión —agrega— he encontrado una realización personal y la cual he desarrollado paralelamente a mi actividad de jugador de fútbol. Justamente en La Serena realizaba un programa que se llama "Línea Directa", que se trasmisitía todos los miércoles por espacio de tres horas; en él tratábamos temas muy variados, siendo los principales actores los propios auditores.

Para este año —añade—, en lo relativo a la locución ya hay varios proyectos, incluso de la misma

Radio Nacional de La Serena quieren que prosiga enviándole material. Además, tengo un ofrecimiento concreto de Radio Santiago, estación radial en la cual antes de irme a Serena ya había hecho un programa".

SERENATON

Prosiguiendo con el tema, Enrique Enoch agrega: "El próximo jueves 25, en la ciudad de La Serena se desarrollará un programa conjunto entre los medios de comunicación de la zona para apoyar al equipo de fútbol, en esta oportunidad se trasmisitirá en forma ininterrumpida durante 15 horas. Lo que ahí se logre en cuanto a dinero irá absolutamente al Club de Deportes La Serena. Luego de un silencio añade. "Por supuesto que estaré presente en dicha oportunidad apoyando a mi ex equipo".

SOY UN HOMBRE DE MUCHOS AMIGOS

Mucha gente dice: que Enrique Enoch es un hombre muy ordenado y que como futbolista es el que mejor ha sabido manejar su carrera deportiva. ¿Qué opinión tiene Enrique Enoch?

"Creo que por sobre todas las cosas —responde— soy un tipo emprendedor, responsable y con muchas ilusiones. Además pienso que lo difícil es

llegar al primer plano, sino mantenerse. Otro aspecto el cual yo valoro mucho es la amistad, y aunque mucha gente piense lo contrario soy un tipo de muchos amigos. Y lo cual pude corroborar mientras estuve lejos de casa, mi esposa constantemente recibió el apoyo de nuestros amigos, ese gesto para mí vale todo el mundo".

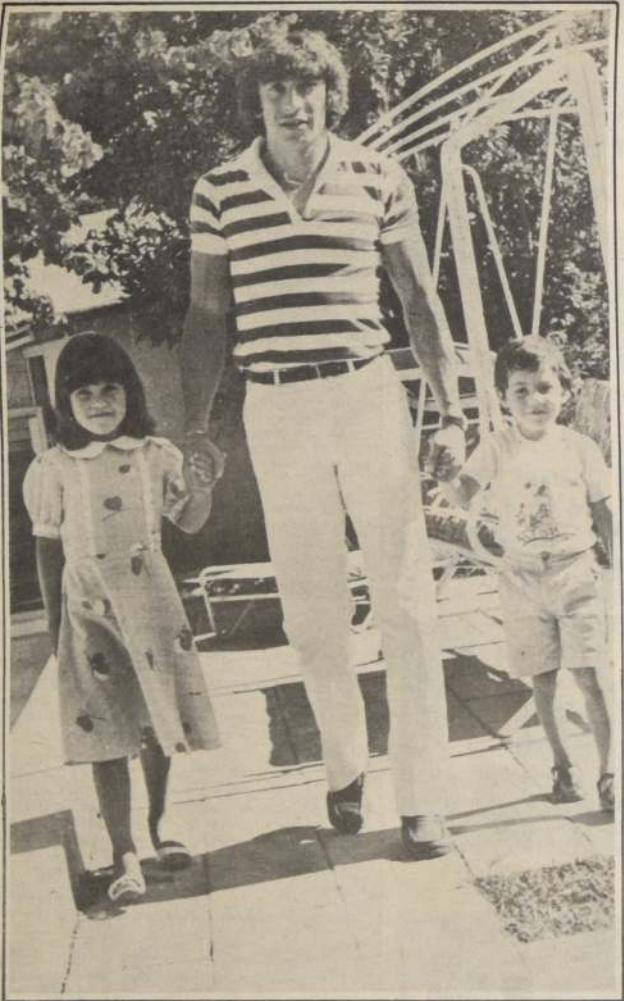
"Además soy un agradecido de Dios a quien le debo todo lo que tengo, tanto en lo material como en lo espiritual".

CHILE EN SU MEJOR MOMENTO

En relación al fútbol chileno, qué piensa usted de él, y en qué pie cree que está Chile para afrontar sus compromisos por el Mundial de España.

"Pienso que Chile en estos momentos vive uno de sus mejores momentos. Está manejado como nunca, contando con los mejores implementos sin escatimar gastos".

Ahora en cuanto a lo que pueda realizar la selección chilena en España, pienso que un barómetro de la posición actual del fútbol nacional lo entregó el equipo chileno al clasificarse para el Mundial en la forma invicta que lo hizo, y por otro lado está lo realizado por el Club Cobreloa al alcanzar la final de la Copa Libertadores de América.



LA FAMILIA siempre fue lo más importante para mí —dijo Enoch— y quizás por ellos pasé toda la temporada pasada alejado de casa. Es una controversia, pero así es la vida. Ahora en todo caso tiene bastante tiempo para estar junto a Maribel Solange de 6 años y Enrique Jonathan de 4 años de edad.

Durante el transcurso de la semana pasada me encargaron ubicar a Enrique Enoch, el objetivo, conversar con él respecto de su regreso a la capital, específicamente a Unión Española y su paso por Deportes La Serena.

Para tal efecto conseguimos su número telefónico, y sin mediar más que las palabras necesarias nos invitó a su casa ubicada allá en la comuna de Maipú. Al día siguiente junto a Pedro González (reportero gráfico) nos encontramos instalados en el living del hogar de los Enoch.

“Deseaba que vinieran hasta acá —dijo Enrique Enoch— para que conocieran a la persona: como soy, junto a los míos, mi señora, mis hijos y no al futbolista, que domingo domingo ven vestido de corto, criticado o elevado según sea el caso”.

“Qué pasó en La Serena?”
“Soy un agradecido de La Serena —dice Enoch— y mi agradecimiento es a todo nivel. Cuando tuve que dejar Santiago para ir a jugar por el cuadro nortino, para mí representó un gran desafío, tanto en lo personal como en lo profesional: en lo primero, me fui completamente solo, venía una vez al mes y por mediación a ver a los míos, lo cual me hizo darme cuenta de muchas cosas y de los cuales estoy más que agradecido de la experiencia ganada. Medi la dimensión exacta de la familia y en

cuarto a lo segundo, para mí fue jugarse un partido extra”.

“Hay algo que no puedo borrar de mi memoria: Cuando tuve que marcharme a La Serena —acota— un colega de ustedes me hizo una entrevista y éste como titular a la nota le puso: ‘Enrique Enoch se va al exilio serenense’, o algo parecido. Fijese que ese titular caló muy hondo en mi persona y desde ese día me propuse volver, ya que nadie me había obligado a jugar por el club ‘papayero’”.

“Ahora que estoy nuevamente en la capital pienso que he cumplido con unas de mis metas: la de volver y, aún me queda lo más importante: llegar a la selección nacional”.

“POR QUÉ PREFERÍ A UNIÓN”

“Piensó que mi campaña realizada el año pasado en Deportes La Serena fue una de las mejores que he desarrollado desde que estoy en el fútbol grande”, ahora como usted bien lo sabe: “Santiago es Chile” y que los jugadores que se muestran en la capital tienen más posibilidades”.

“Por la situación económica que está viviendo el club ‘papayero’ —añade— en una conversación que sostuve con los dirigentes del equipo, les planteé la posibilidad de comprar mi pase. Felizmente

para mí la gestión llegó a buen término y logré registrar mi documento en la Central de Fútbol. Ya con el pase en mi poder entré en conversaciones con Unión Española, específicamente con el presidente de la rama de fútbol, Alberto Ríos, y sin mediar muchas palabras concluimos en un buen acuerdo para ambas partes”.

“Tuve varias ofertas —agregó Enoch— incluso de la misma Serena para continuar mi carrera pero prefiero a Unión Española porque pienso que es una de las instituciones grandes del país, que además cuenta con una infraestructura que es realmente invidiable y que pocos equipos de Chile la poseen, además de que volví a casa, y lo que es mejor aún, estar cerca de los míos”.

CATORCE AÑOS EN EL FUTBOL

“Mucha gente piensa —dice Enoch— que yo debo tener unos treinta y tantos años, pero la realidad es otra, tengo 29 años de edad, tuve la suerte de debutar muy joven. Tenía 15 años de edad cuando jugué por Ferroviarios, llevó 14 años en esta profesión y he jugado siempre por los equipos grandes de Santiago, Universidad Católica, luego Unión Española, Colo Colo, Serena y ahora nuevamente Unión Española”.

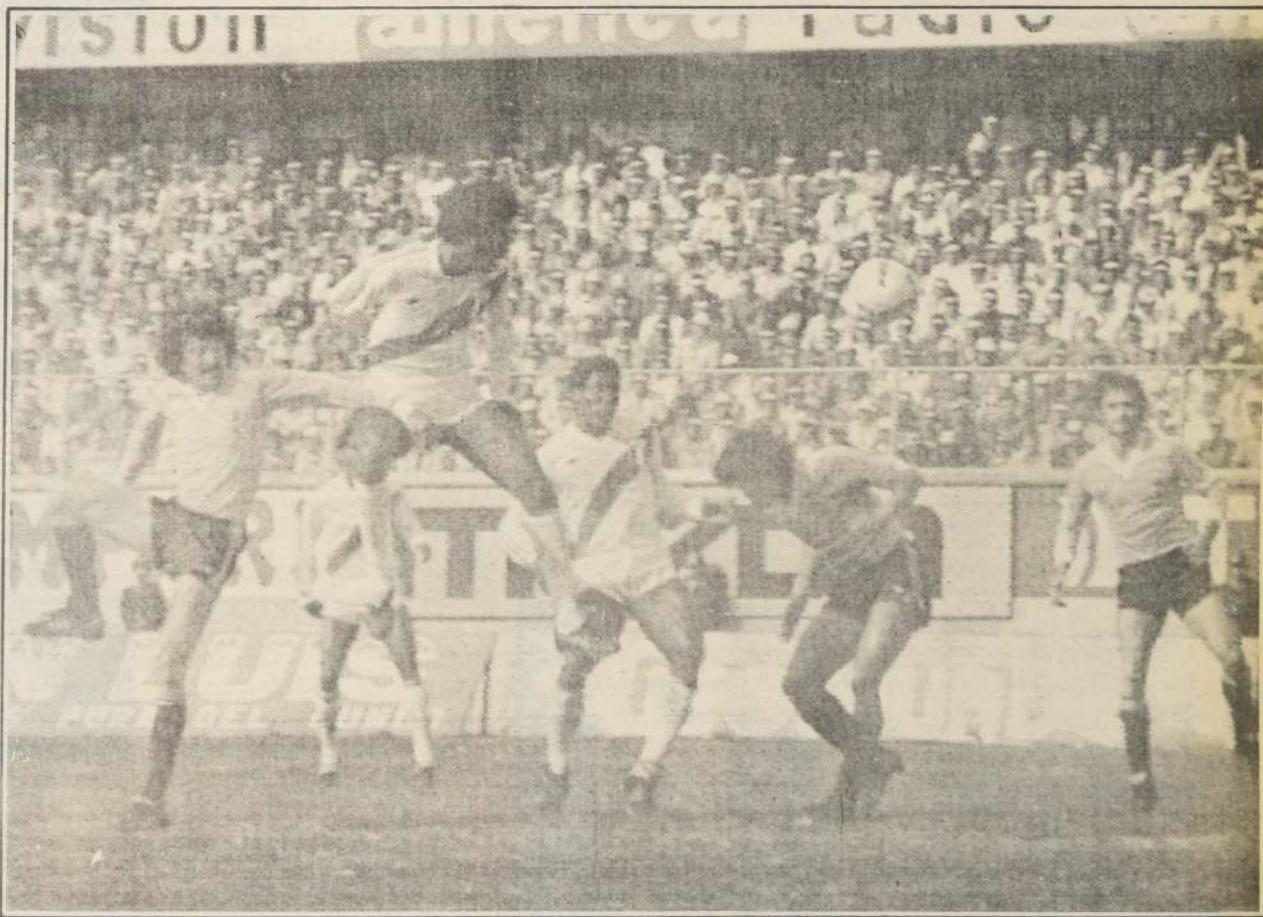
Y SU REGRESO DEL “EXILIO” SERENENSE

- Esta frase al ex-meta del cuadro “papayero”, le hizo prometerse a la brevedad el retorno a Santiago.
- Ahora está decidido a conquistar la capital y a ganarse una nueva oportunidad en la selección chilena

JOSE FERNANDO GONZALEZ
Fotos: Pedro González



EN LA INTIMIDAD DE SU HOGAR, Enrique Enoch recibió a LA NACION para mostrar, dijo: “Al hombre, no tan solo quiero que ustedes los periodistas vean al profesional, que domingo a domingo es criticado o alabado según sea el caso, sino también a la persona”.



Nov. 30 Hong Kong Perú 2. Caroline Hill 0
Dic. 3 México Perú 1. Univ. de Nuevo León 0

SELECCIONADO ITALIANO

FECHA	LUGAR	RESULTADOS
1980		
Feb. 4 Lima	Perú 1. Checoslovaquia	3
Feb. 12 Lima	Perú 1-Bulgaria	2
Feb. 18 Huancayo	Perú 1 León de Huancayo	0
Abri. 7 Lima	Perú 0 Manic (Canadá)	1
Abri. 19 Santiago	Perú 0 Chile	3
Mayo 17 Lima	Perú 1 Betis (España)	3
Mayo 21 Lima	Perú 0 Chalaco	0
Mayo 24 Lima	Perú 1 Dep. Español (España)	0
Mayo 27 Lima	Perú 4 Sporting Cristal	1
Mayo 31 Lima	Perú 1 Birmingham (G. Bretaña)	2
Junio 3 Lima	Perú 2 Talleres de Córdoba (Arg.)	2
Junio 7 Lima	Perú 2 Platense (Argentina)	2
Junio 17 Lima	Perú 0 U. Católica (Chile)	0
Junio 24 Lima	Perú 2 Bangú (Brasil)	1
Junio 29 Lima	Perú 3 Newell's Old Boys (Arg.)	1
Julio 6 Lima	Perú 2 Racing (Arg.)	1
Julio 15 Arequipa	Perú 0 Willstman (Bolivia)	0
Julio 18 Arequipa	Perú 0 Strongest (Bolivia)	0
Julio 26 Bogotá	Perú 1 Colombia	1
Agosto 1 Lima	Perú 2 Willstman	1
Agosto 5 Lima	Perú 1 Chile	2
Agosto 16 Lima	Perú 2 Colombia	0
Agosto 23 Montevideo	Perú 2 Uruguay	1
Agosto 30 Lima	Perú 2 Cruzeiro	2
Sept. 6 Lima	Perú 0 Uruguay	0
1981		
Enero 3 Montevideo	Uruguay 2 Italia	0
Enero 6 Montevideo	Italia 1 Holanda	1
Feb. 25 Roma	Italia 0 Resto de Eur.	3
Abri. 19 Udine	Italia 0 Alemania Or.	0
Junio 3 Copenhague	Dinamarca 3 Italia	1
Sept. 23 Bolonia	Italia 3 Bulgaria	2
Oct. 17 Belgrado	Yugoslavia 1 Italia	1
Nov. 14 Turín	Italia 1 Grecia	1
Dic. 5 Nápoles	Italia 1 Luxemburgo	0

La siguiente es la lista de partidos jugados por la selección italiana de fútbol desde el 11 de octubre de 1980, cuando comenzó la etapa de clasificación para el Campeonato Mundial de España:

JOSÉ VELASQUEZ.— El espigado mediocampista moreno, alto valor del Perú en el brinco cuando su equipo superó a Uruguay permitiéndole los pasajes al Mundial de España. Es este un conjunto que tiene bastante talento. (UPI).

EL FONDISMO NO DUERME

***La nueva versión de la Maratón de la Prensa auspiciada por "LA NACION" fue un ejemplo maravilloso de la gente que gusta de esta especialidad exigente en el sacrificio. Para un fondista la edad no es impedimento; es sólo un hecho de azar cuando llega el momento de anotarse en la largada.**

Textos: de Tito Paris

Fotos: Marcos Muga y Gastón Acuña

Existen en el país más de 20.000 atletas federados y libres que gustan de este tipo de competencias. Lo que nadie entiende es cómo es posible que se pierda a tan maravilloso contingente sin una línea de actividad canalizada por los medios oficiales que dirigen el atletismo en Chile.

Las palabras pertenecen a un conocido juez de competencias y que fuera hasta hace una década un defensor chileno en las pistas atléticas de Sudamérica.

Quien pretende decir que en Chile no hay fondistas está en un grave error. Lo que sucede es que no hay un programa de competencias a mayor nivel. De esas que cuentan con total apoyo federativo, que puedan movilizar de un punto a otro del país a la plana mayor de fondistas nuestros para promover un mayor desarrollo de la especialidad. De asistencias a competencias internacionales con mayor continuidad. Pero también de un cuidado mucho más atento a la

preparación del atleta, con un adecuado sistema laboral y alimenticio... si ello ocurriera, les aseguramos que Chile volvería a reinar como en antaño en las pruebas de largo aliento..."

Y el actual juez y ayer hombre de llegadas impresionantes en el medio fondo se quedó anotando números y corredores que terminaban su tentativa en la Maratón de la Prensa que con tanto éxito auspició LA NACION el domingo recién pasado donde asistieron más de 500 atletas para dos competencias. Es decir todo lo que ese juez manifestó estaba en lo cierto.

El fondismo chileno no está dormido, está vivo y mucho más energético de lo que muchos creen.

LAS PROVINCIAS MANDAN

Y algo muy valioso para el fondismo chileno. Hoy día, aún cuando vistan camiseta de clubes metropolitanos es enorme la cantidad de ele-

mentos del primer plano maratonístico chileno que provienen de provincias.

Es cosa de ir buscando nombres. Porque en la Maratón de la Prensa fue un detalle llamativo. Alejandro Silva, el ganador pertenece a Osorno, Cavajal es rancagüino, Carlos Díaz, de Talca, Aníbal Briceño, de Curacavi, Acuña de Los Andes.

Y la lista se va ampliando a medida que se observa la lista de menores. Salvador Plaza, ganador de cadetes es de San Antonio, Gutiérrez, su escolta, de Curacavi, Alvarez, de Los Angeles, Zamudio, de San Antonio. Otro tanto ocurre con el juvenil Antonio Bravo que es de Talca, como se puede apreciar la legión de los provincianos es bastante numerosa y prometedora.

Tendrá pues toda la razón lo que decía el juez en esta nota. Donde quiera que se anuncia una prueba pedestre, en el lugar más remoto del país, se observará una presencia increíble de valores extraordinarios, de atletas, todos ricos en condiciones naturales, que sólo esperan la mano técnica que los guíe por la mejor senda..."

MIENTRAS PUELCHE

Ocurrió un hecho interesante, mientras Alejandro Silva estuvo compitiendo fuera del país con diversas fortuna, acá en Chile las pruebas más connotadas se las llevó Aníbal Briceño, de Universidad Católica. Pero cuando llegaron los viajeros y se unieron al grupo de valores que se quedaron en el país, el duelo no se hizo esperar y la victoria le perteneció al que por ahora es el número uno chileno; Alejandro Silva, de Osorno... cuyo apodo de el Puelche es ampliamente conocido en todo el país.

CUANDO TODOS COLABORAN

Cuando LA NACION recibió la solicitud de los gremios de Suplementeros de apoyar la versión de la Maratón de la Prensa 1982, no hubo mayores rodeos para entregar a los hombres que hacen posible la entrega de un medio de comunicación en las épocas más dispares del año y en el país, el apoyo que se solicitaban. Porque, además estaba un hecho inusitado, que es la prueba donde todos querían intervenir. No interesa edad ni sexo. Condición social ni color.

El domingo 14 en la calle Agustinas, frente al diario LA NACION, al que sus propios cultores han llamado el diario de los fondistas, se alinearon en el punto de salida, el médico que gusta de competir y el canillita de Sierra Bella, el veterano atleta porteño con un corredor desconocido en el ambiente y que había bajado desde la comuna de La Reina.

Sencillamente, era EL PUEBLO EL QUE PARTICIPABA... y todos estaban colaborando. Municipalidad de Santiago, por medio de su Departamento de Deportes y Recreación con el incansable José M. López, las radios Agricultura, Carrera y Panamericana transmitiendo las incidencias de la Maratón, los equipos especiales de los tres canales de televisión y un sinúmero de gentes de todos los ámbitos comerciales. Todos apoyando al maratonista chileno... ¿Quién dice que está dormido?

Finalmente, Carabineros de Chile, con una movilización de personal realmente admirable. Desde tres horas antes de largar la Maratón de la Prensa, ya había acordonamiento y puestos fijos en todos los lugares por donde debía cruzar la enorme falange de competidores.

A la prueba no faltó nadie. Porque mientras el Presidente de la República cumplía importantes misiones en el sur del país, Alejandro Silva besaba el hermoso trofeo que el Primer Mandatario había hecho llegar para el triunfador que repitió varias veces... temía que ser mia... sabía que sería mía...

El fondismo chileno no duerme. Imposible con cultores así.



Un mar de camisetas multicolores, con un vaivén nervioso a la espera de la salida. Son casi 200 competidores en la Maratón de la Prensa que sale desde el diario "La Nación". El fondismo chileno está más fuerte que nunca.



ACTORES. — Durante más de 6 kilómetros tres atletas estuvieron al frente de la prueba Maratón de la Prensa, en una extraña toma en medio de vehículos, van girando por Puente Pío Nono hacia Santa María, Alejandro Silva, Carlos Díaz y Carlos Carvajal. Por ese trayecto ofrecieron la pugna más dramática.



LA INIMITABLE MONICA — La estrella del fondismo chileno, Mónica Regonessi, del Estadio Itálico, con sus inconfundibles pantalones tipo bermuda, fue una vez más la imbatible atleta de las pruebas nacionales. Estrella indiscutible.

CASOS Y COSAS DE LA MARATON

"Es increíble. Pero el fondismo chileno está latente. Donde quiera organizarse una prueba pedestre, brotarán en forma prodigiosa los cultores. Dicen que Chile es un país de pugilistas... yo diría que es atlético, pero del atletismo más esforzado, el que exige mayor sacrificio. Esto observado en la Maratón de La Prensa, con tanta afluencia de valores, es elocuente: que el fondismo chileno está realmente vivo, sólo falta que lo apoyen en forma más clara y real". (Alberto Rigoletti, hombre clave y héroe anónimo en la organización de la prueba).

—0—0—0—0—

Y hablando de gente que colaboró, sin dar jamás la cara, trabajando para el mejor éxito de la prueba, estuvo Salvador Aguilera, presidente de los Suplementeros. En el cargo de menor lucimiento, pero sólo colaborando, (Buena, pres...)

—0—0—0—0—

La crítica de Mónica Regonessi, en aquello que a las damas se les otorga una importancia menor que a los atletas varones, es algo realmente cierto. Los medios de comunicación no entienden aún cuán grande es el esfuerzo de la mujer en una prueba de 16 kilómetros. Y Mónica con justa razón critica la desinformación de algunos colegas periodistas... y que conste Mónica no lo decía por ella misma, por otras atletas... "He visto chicas de 13 años, mostrando un bagaje de virtudes para el atletismo de medio fondo y nadie de los medios de comunicaciones se ha interesado en copocerlas, saber quiénes son... Y ellas en un par de años serán estrellas nacionales, pero ahora son ignoradas totalmente, que pena".

—0—0—0—0—

Alejandro Silva, volvió a tomarse las calles metropolitanas para sí. Luchó intensamente en el circuito La Prensa y obtuvo su victoria en el tramo más difícil. Fue justamente por Santa María, rumbo a las ramblas de los canales de televisión, ahí en plena subida se despegó de sus rivales, Carvajal, Diaz, que no le habían perdido piada.

—0—0—0—0—

El Órféon Municipal se ha hecho popular por sus presentaciones en todos los sectores del Gran Santiago. Donde existe un espléndido cultural-deportivo están presentes. En esta versión del domingo 14 del Circuito La Prensa no podía estar ausente y bajo la batuta del maestro Gerardo López Rojas realizó un concierto de temas populares mientras llegaban los maratonistas, que fue del total agrado del numeroso público presente.

—0—0—0—0—

Buena entrada del club atlético Suplementeros. Desde un tiempo había estado ausente de las programaciones pedestres nacionales la popular entidad roja y blanca azul. Hasta que volvieron a la carga y en la Maratón del domingo sus hombres se lucieron en todas las categorías. Con César Acuña fueron 5.º y Antonio Fernández 7.º. Julio Campos 16.º. Volvía a escucharse el clásico grito de antaño... ¡Tira canilla...!

—0—0—0—0—

Una ausencia notable. Increíble, pero por razones de fuerza mayor, un representante nuestro no pudo estar presente en la categoría senior. El siempre atento a todos los deportes Jimmy Claveria que estaba anotado en la serie de seniors mayores de 50 años, no pudo largar... alguien le escondió los pantalones cortos que el sábado anterior había adquirido y exhibido en los pasillos de nuestro edificio. Para otra vez será.

—0—0—0—0—

Lupercio Olivares, un tenor, auténtico representante del gremio, también estuvo presente en el show que antecedió a la premiación. Sus temas favoritos el "Ay... ay... ay" y el Himno de Suplementeros hizo emocionar hasta las lágrimas a su máximo hincha, Tito Astorga.

—0—0—0—0—

Reiteramos. Los provincianos están ya acostumbrándose a venir a la capital y darles la más soberana paliza a los metropolitanos, aun cuando los "afuerinos" vistan camisetas locales. Pero la mayoría de los astros del fondismo chileno son de fuera de la metrópoli. Es cosa de revisar resultados.

—0—0—0—0—